工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號
電報掛號二○七五 郵箱六二號
今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第壹叁三六二號（外埠版掛號作大張）

今日出紙三張半售價壹毫

一枚炸彈失慎引起大禍 邊和美基地爆炸 飛機毀四十架死傷超過百人

五月十六日，邊和杭場空軍基地發生連串爆炸，毀美B五七型轟炸機四十架，

【西貢十六日合衆國際社電】一項人爲或機械的錯誤，今日使美國在此間的部隊，遭到比越共游擊隊傷害更大的災禍。一枚擲針計算錯誤的五百磅炸彈，引起一連串爆炸，使這個美國在南越最重要的噴射空軍基地，受到損壞。

【南越邊和十六日美聯社電】一位美國發言人說：邊和空軍基地的爆炸，是由一架停放在基地內的「B五七」型轟炸機上的一枚炸彈爆炸所致。爆炸使燃料四射，引起其他緊密排列的噴射機和飛機，發生爆炸。

【南越邊和十六日美聯社電】星期日早晨一連串的炸彈爆炸反應，摧毀這個主要空軍基地的美國噴射機機場，全毀或破壞四十架飛機。據悉：有一名南越人喪生，另有七人受傷。在一連串的爆炸中，至少有十五架飛機全部被摧毀。

【南越邊和十六日合衆國際社電】美國在南越戰爭中最壞的單獨一次災禍，今日在此間發生。整個行列的飛機，發生爆炸和焚燒，有卅六名美國人和四名越南人喪生。炸彈和彈藥發生爆炸和焚燒，毀壞美國空軍「B五七」型坎培拉式飛機十架，南越「空中襲擊者」式飛機十一架和美國海軍「F八」型十字軍式飛機一架。爆炸使到最少卅七人受傷，大多數是美國人。官方人士和目擊者表示，清除殘骸後，恐怕死亡數字會增至五十人，傷者數字一百餘人。這次意外爆炸，是由一架「B五七」型飛機噴射火爆炸所引起的，使一列滿載炸彈的飛機亦爆炸，爆炸和火舌迅速傳到全列飛機，把每架價值一百二十萬美元的「坎培拉」式飛機粉碎。今日邊和機場的毀壞和死亡數字，比美國駐西貢大使館被炸，去年十一月邊和機場被迫擊炮襲擊和百里居軍營被襲更爲重大。西奈准將說：猛烈的爆炸使基地上空有「一個大火球」。爆炸即時使邊和機場的控制塔倒坍，飛機庫的牆壁和其他東西亦損壞。損失總數可能超過二千萬美元。美國在南越的高級空軍官員摩爾少將說：這個基地最少在一個星期內，不能使用。他說有十個五百磅重炸彈在跑道上，炸彈的擲針未能移去，摩爾說：這些炸彈的擲針是經備行動的，在六日內任何時間都可能發生爆炸。「這些殺機的擲針，有反騷亂機器」。這種特別擲針，是美國對付越共的秘密武器之一。這些炸彈擲下叢林內，時間長久，越共會以爲它不能爆炸，在企圖取出炸彈的炸藥時，就會被炸斃。摩爾指出，這次爆炸必定是意外，「並無敵方面破壞活動。」這是一架飛機上的炸彈意外爆炸，而傳到其他飛機上」。在華盛頓，美國國防部宣佈：一隊特別軍官組成的調查隊，將會前往西貢，調查爆炸的周圍情形。一位發言人說：抵達華盛頓的消息，仍顯示爆炸是意外所引起。

【邊和十六日合衆國際社電】西貢方面的美國軍方發言人說：截至晚上爲止，在爆炸事件中受傷的美軍人數已增至九十九人，另有七名越南人亦曾在爆炸事件中受傷，因而使到傷者的總數將至一百○二人。據說：在卅二名送進醫院救治的傷者之中，起碼有兩名美軍以及七名越南人的傷勢頗爲嚴重。

美機停止轟炸已四天 北越仍未有談和表示

【西貢十六日法新社電】美、越兩國飛機今天繼續暫停空襲北越。這種暫停空襲北越，已連續第四天。

【西貢十六日法新社電】對於暫停空襲北越的軍事理由，官方所宣佈的是：美、越兩國空軍，想確定在過去三個月來幾乎不斷空襲的精確結果詳情。

但是此間現時相信，暫停空襲北越的命令，是從華府發出的。

觀察家說：空中偵察機並不需要超過四天的時間，來確定空襲結果詳情，而且無論如何，這種資料是在每次出擊之後，都予以修正的。官方人士回記者們向華府機構查詢。他們說：那項停止襲擊的決定，是來自華府的，但拒絕再進一步作出詳情。

【西貢十六日合衆國際社電】北越在遭受美國和南越戰機歷時一百天的連續轟炸後，並未表示有意談判和平。美國官方人士昨天說：美國已下令暫停攻擊北越，已連續有三天未空襲北越了。美國從二月七日起，美國和南越爲了迫使北越走向會議桌，即對北越進行連續的空襲，計共出擊四千次，在北越投下數千噸炸彈。這期間曾使北越的很多地方都佈滿了被炸毀的鐵路、公路、橋樑以及建築物的碎石。儘管北越遭遇到這些懲戒，但它仍未表示有意進行「無條件的討論」。美國和南越已經準備，如果北越拒絕在會議桌上解決戰爭，即要將空襲擴展至北越與中共的邊界，而不再限制在廿線左右。

【華盛頓十五日美聯社電】白宮星期四對三日來暫停轟炸北越之原因，以及忖測停止轟炸是出於政治上與軍事理由之報導，保持緘默，白宮助理新聞官察丁在記者招待會上受詢及停炸事時，僅謂：「請向國防部打聽。」

美派遣新飛機補充 可能昨晚已抵邊和

【西貢十六日法新社電】炸彈、油壓彈和飛機燃料的五大爆炸，在西貢以北邊和的美國空軍基地，毀壞了四十架飛機，和使到最少卅三人喪生。美國空軍第二航空師師長摩爾少將說：十五架飛機完全被毀，其中包括十架「B五七」型「坎培拉」式轟炸機。他又說：有卅五架「天空襲擊者」式飛機受損。美國空軍迅速進行以其他飛機來替換被摧毀的飛機，那些新機，可望於今晚到達此間。

中共二次試爆 是由飛彈發射

東京「朝日新聞」稱

【東京十六日美聯社電】日本「朝日新聞」星期一日的早版，發表一項來自北平的消息說：中共於星期五第二次試爆核子裝置，是由一枚飛彈發射的。「朝日新聞」特派員松野谷夫說：他的消息來自北平權威人士。他說：一枚裝有核子彈頭的飛彈，在中國大陸中西部一處並無透露的地區發射，彈頭在飛行中預定的時間爆炸。按中共於星期五早晨第二次爆炸核子裝置，但是並無透露核子裝置使用何種方法來爆炸。一般人士忖測，核子裝置是由一架飛機投下的。在華盛頓，一位美國軍方消息靈通人士告訴美聯社記者：所得消息未有證實，過去中共有……的能力。

美核潛艇一艘 已在紐約下水

【新澤西州康敦十六日合衆國際社電】美國一艘載有核子飛彈的潛艇，於星期六在紐約造船公司下水。

時代批評

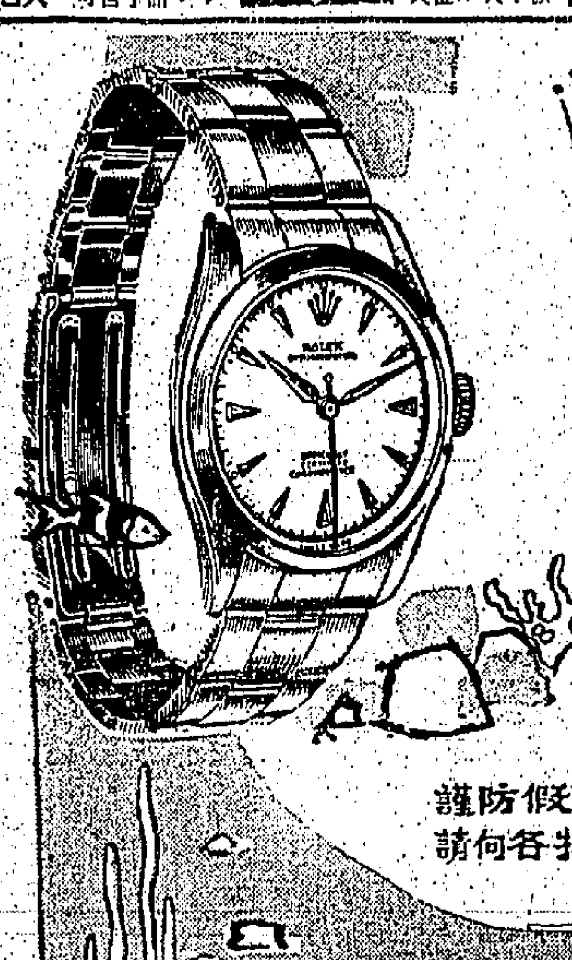
越南問題專號

- 社論——中共拒絕越局和談的底蘊……
- 煩惱的越南戰局……
- 斥反越戰的美國姑息份子
- 斥李普曼等對越局的謬論
- 美國應即與中共攤牌……
- 是扼制中共的時候了……
- 論開闢第二戰場……

上海 中醫孫鏡陽 實驗發明

十全紅眼藥

健眼明目藥



每人手上祇能戴一個手表，所以必須選擇最精良者！

勞力士

游泳・日曆 自動表

ROLEX GENEVA SWITZERLAND

最近五十年來勞力士手錶獲得瑞士天文台標準時計獎狀者共佔全部各瑞士錶廠所製出獲得獎狀之手錶總和之半數以上。(佔全數之51.4%)

謹防假冒！ 請向各特約代售商購買。

東京大茶廳今晨啓市誌慶

地址：深水埗東京街卅四號至卅八號 電話：八七六○九四 八七七四○一

冷氣開放 座位舒適 早午茶市 羊城美點 式式俱備 晚飯宵夜 壽筵喜酌 歡迎外賣

時利建築公司 富華裝修公司 九龍雲石廠 漢臣冷氣公司 信昌雪櫃公司 恒記機器廠 同昌鐵工廠 粵東磁廠 溫球記油渣 梁林記瓷器 楊惠記爐灶 三達印刷廠 啓明檯布公司 權利不銹鋼 大華電器 新記光管公司 裕發肉食公司 永新肉食公司 文利肉檯 泰記臘味 龍華肉食公司 堯記鷄鴨 曾堅鷄鴨 田記鷄鴨 潮利鷄鴨 順泰肉食公司 新江酒家 大興祥牛欄 長發海鮮 高記鮮蝦 發記鮮蝦 馬鴻記菜檯 人人米行 滙豐米行 生利隆糖麪 萬發什貨 祥泰行味粉 福記海味 偉記乳猪 權記乳猪 青山粉麪廠 錦興粉麪廠 合益醬園 味珍醬園 樹記鮮竹 新生麪家 新盛合餡料 奇品齋菓子廠 新昌海味 源興士多 寶安泰蠔油庄 超記辦館 冠華梘水 榮發茶庄 鴻芳茶庄 源興茶庄 安和蒸籠

合昌蒸籠 泗和隆蛋庄 歧豐玉酒庄 李太白酒庄 曾繼全 曾繼森 曾繼鍾 曾繼棠 曾九 曾波 曾耀強 曾財安 曾炳 曾忠

林照 王牛 唐劍 陳何 黎盛 袁堆 鄧全 陳亨 葉西 郭文軒 何福全 陳淦祥 唐遠榮 區發

同敬賀（排名不分先後）

大昌廉價樓 向海

香港畢打街中建大廈一二二三室
電話：二三○一三九 二三○一三○
大角咀：八一三八九八 山東街：八四四一七七

萬餘元起 現貨 大單邊 定金一成 五年付款

大角咀道福安街轉角位 戶戶單邊 獨立水喉 999年期

旺角山東街[illegible]街轉角位 特大面積 對正碼頭 無需補地價

裕仁大厦

半山區薄扶林道96號

獨立高尚洋樓
兩梯兩伙・電梯兩部
百餘年期・三房兩廳
每層八萬餘元起，贈送車位
分層出售。分期付款

洽購處：建煌新記建築公司 萬宜大廈229室 電話230288・230678
裕仁置業有限公司 [illegible]401室 電話227978
地盤電話：462706

建福大厦

界限街大角咀道大單邊

三面單邊，接近荔枝角道，地點旺盛，隣近渡海碼頭及巴士站，交通方便。
年期150年，戶戶單邊。
樓高十四層全部石屎宗成至天面
快將入伙，祇售二萬餘元

洽購處：建煌新記建築公司 萬宜大廈229室 電話230678・230288
鴻星營造有限公司 彌敦道482號閣樓 電話862410
地盤電話：800939

紹榮鋼鐵

廠址：將軍澳 電話：八二一九一九四
辦公處：中環怡和大廈九樓
電話：二三○五八九・二二四三六一

美衆院外委會提報告 禁止對中共貿易 美絕對不能放鬆

對有意脫離蘇聯控制共黨國家 則應加强政經文化等方面關係

【華盛頓十五日法新社電】美國衆議院外交委員會今天在一份報告書中：如果美國攻擊蘇聯或中共，則中、俄共的爭執將會彌縫。該委員會主席布洛基在對中、俄共的爭執，對美國的外交政策可能的影響，作了一個月的研究後，發表了這份報告書。它說：「如果美國退出越南，那將會支持共黨世界的觀點，就是他們的革命衝動祇有微小的危險。」該委員會在認爲加深共黨世界內部的裂痕時，提出了下列幾點建議：㈠在外交上承認外蒙古。㈡與有意擺脫莫斯科影響的東歐國家增加政治與文化上的關係。㈢在適當的時間中，考慮通過學生與記者的交換，來與中共建立直接的文化接觸。另方面該委員會不以爲，「在可見的將來中」應考慮與中共的貿易問題，因爲這祇能增加北平的聲勢。

【華盛頓十六日合衆國際社電】美國衆議院外交小組昨天建議：美國對中共貿易上的禁止不應放鬆，以免增加北平在共黨世界中的聲望，及促其蘇聯的更爲侵略的政策。這項報告是在該小組聽取了一連串的有關中俄共衝突後作出的。該小組主席是民主黨議員查布洛基。該小組認爲：雖然中、俄共的衝突會破壞了國際共黨運動的團結，但是共黨對美國和西方的威脅並未消除。

該小組的報告書說：「美國假爲冷戰將會繼續，而與蘇聯的正式決裂，並不會減弱中共在亞洲與非洲等待開發地區中煽動與支持解放戰爭的能力。」而美國應該承認外蒙，從而在這兩個共黨巨頭的爭執中獲得利益。該報告書又說：「與歐洲某些能脫離莫斯科而獲得一定程度的獨立和在外交態度上有溫和的表現的共黨國家間的經濟、政治和文化關係，應該加强。」但美國不應企圖作實際的介入來觸發他們間的衝突。美國如果用武力來剷除俄中共或北越的既成的共產政權，可能會促使中共和蘇聯重新在一起。

【密執安州‧底特律十五日美聯社電】俄勒岡州民主黨參議員摩斯，於星期六指摘美國國防部正在企圖激使中共與美國交戰。摩斯告訴一個記者招待會說：此舉將會使美國有藉口轟炸中共的核子設備，他說：這種轟炸行動將會使美國「在亞洲的泥沼中，倒退一千年」。摩斯是美國外交政策的一個批評者，他於星期六晚告訴一個學生會議說：美國對越南的政策正在「樹立敵人，並且使曾經一度尊敬美國的人驚駭而轉趨中立」。摩斯建議說：有關越南問題的談判，亦將邀請越共出席，並且借助聯合國之力達成一項解決辦法，和設立一支東南亞公約組織和平部隊。他說：這種和平部隊將會「使到南越太平，並且把內戰的雙方隔離，以等待一項政治解決辦法出現」。

中共「人民日報」自承 缺乏武器與彈葯

軍訓時使用僞造武器代替

【紐約十六日美聯社電】「紐約時報」於星期日報導：於星期五日爆炸第二枚核子裝置的中共，並沒有足夠的小型武器和彈藥供作軍事訓練之用。該報在一篇香港的通訊稿中說：中共報紙的文章皆經透露：中共嚴重缺乏傳統性的設備，並催促需要使用「代替性的設備」來訓練群衆軍人和民兵。「紐約時報」提及北平的中共「人民日報」的一篇文章。該篇文章報導：中共陸軍最近舉行一次，由軍隊所製的「代替性設備」展覽會，「以替國家節省金錢。」代替性的武器包括假造的手榴彈和地雷。這些假造武器發出響聲以刺激起一項爆炸。以及木製的刺刀，另外以發射光的漆，以使在黑暗中閃閃生光，好像鋼製一樣。模型飛彈被用來給予初學無經驗的飛行員學習飛行的基本原理。而海軍部隊則造成中共所描述爲「可以滾轉好像一艘潛艇般的移動甲板。」

全國性大罷工 玻國工會動員 抗議領袖被逐

【玻里維亞拉巴茲十六日法新社電】玻里維亞工會，繼前副總統兼礦工工會領袖李青被拘捕和遞解出境後，今日動員進行全國性大罷工。據接近巴里恩托斯將軍所領導軍人執政團的人士說：李青被解出境，因爲最近「社會騷亂」的一所致。李青是左翼革命黨的領袖，該黨積極反對巴里恩托斯的軍人執政團。昨日有二十名警察前往李青在拉巴茲的寓所，把他拘捕，護送他至軍用機場，把他載到巴拉圭。（李青昨晚抵達巴拉圭首都亞森松，巴拉圭當局宣佈：他們已給予李青以政治庇護）。

中共二次核爆後 輻射塵飄過南韓

【漢城十六日法新社電】南韓氣象台於今天宣佈：由中共第二次核子爆炸所產生的死灰（輻射塵），被一股噴射氣流從爆炸地一直帶來，今天在南韓上空飄過。該項宣佈，警告居民避免暴露在預料將於數天內來臨的雨中，並且要把戶外的井中加蓋，又蔬菜在食前應小心洗滌。

美暫停轟炸北越 可能經已接到 共黨和平試探

【華盛頓十六日路透社電】對於美國停止轟炸北越這事，若干觀察家同情詹森總統於一個月前，當北越繼續「侵略」南越的時候，曾拒絕停止轟炸，因此忖測現在可能經已接到共黨的和平試探。但是，雖則「華盛頓郵報」暗示「重大事情可能發生」，但是從政府人士方面無法獲得有關這項理論的支持。「華盛頓郵報」駐西貢特派員，昨日首先透露政府已下令暫時停止空襲北越。該特派員今日報導，西貢美國官員並不推翻有「重大事情可能發生」的說法，這大概是在華沙談判，那裏美國與中共「大使」已有定期的會議，或另有共黨的機會，可以會談。

越政府軍一連 在西貢北中伏

兩名美軍官殉職

【西貢十六日合衆國際社電】越共游擊隊於星期六日的一次成功的狙擊中，似已使到一連政府軍大部份殉職，在這次狙擊事件中，有兩名美軍殉職，並且有一輛十二架卡車組成的車隊遭殲被毀。

一位美國軍方發言人說：在被毀的卡車中，發現四十一具殉職的地方軍屍體，其中包括兩名美籍顧問員，以及卅三名受傷的政府軍。該批越共分子，在西貢以北約五十哩的二十號公路，發動那次日間的狙擊行動，擊敗了那隊軍火運輸車隊。

由於該批游擊隊與撤走的時候都極其迅速，故此前往救援的直升機和飛機，都沒有發現他們的踪跡。

日訓練機售澳 印尼提出抗議

【東京十六日法新社電】印尼駐日大使館官員今日證實：印尼政府曾爲日本准備以噴射訓練機售予澳洲事，向日本提出抗議。據悉：該項抗議係本月十四日由印尼公使當面向日外務省提出，抗議書指日本此舉乃「對印尼之一種不友好行動」。蓋該批飛機將在大馬爭端上，係立於馬來西亞一面。按日本所準備售予澳洲之噴射機乃T－1A型訓練機。該種飛機爲石川島播磨重工業株式會社所製造，並不能用於作戰。但印尼堅指此機可以携載「響尾蛇」等類之空對空飛彈。不久以前印尼亦欲向日購買此型飛機，但遭日方拒絕。

印尼副總理稱 不准外人投資

【耶加達十六日合衆國際社電】印尼副總理沙里今日宣佈：印尼政府將不再准許外國資金在印尼投資。沙里又警告說：蘇卡諾總統單獨可以決定是否把在此間設立的外國石油公司收歸國有。印尼避免直接把外國商行收歸國有，以避免在國際法律下要付出補償。但是更多外國商業的代理人已被迫走，由印尼管理人或委員會代替。

暴風續襲美國 中西部損失大

【芝加哥十六日合衆國際社電】颶風和連屋頂也刮開的暴風，於星期六晚橫掃奧克拉荷馬、伊利諾和威斯康辛等州的中西部各州。暴風從天空中從天而降，吹毀無數幾合，吹塌樹木和公共事業的柱桿和使到電流被截斷。雷雨、雹和時速高達五十四哩的風橫掃伊利諾州的中部和北部。一股颶風對奧克拉荷馬州的美阿美附近的一個大農莊，造成估計約廿五萬美元的損失，該處有一架拖拉機被吹起和被吹倒滾浪打轉。

波蘭軍事代表團長 要求美政治庇護

【西柏林十六日美聯社電】此間美軍發言人說：波蘭駐西柏林軍事代表團長泰科辛斯基，在今天要求美國當局給予政治庇護，此刻在美國國務院官員處理中。

廖文毅昨一度返鄉 叩見慈母拜父墳

當日下午即乘車返回台北

【台北十六日中央社電】返回祖國的廖文毅，十六日上午九時坐觀光號快車從台北返回他已闊別了將近二十年的故鄉雲林縣西螺鎮，探望他闊別多年的九十二歲的母親。陪同廖文毅南下的，有他的親友四人。他將於當天晚上返回台北。

【台灣雲林縣西螺鎮十六日中央社電】寄跡天涯十八載的廖文毅，今天跪在他老母親的病床前流下了懺悔的淚。這位反正歸來的遊子，今天下午二時二十三分由他的嫂嫂陪同回到了闊別了二十年的故居，他直入母親的臥房，站在兩眼失明反應遲鈍的老母親的床前，叫了一聲「媽媽」，就跪在地上，淚水沾濕了他的眼鏡。他有許多的話要告訴他的母親，但是，他一句也沒有說，他只有流淚。對着九十二歲的病中的媽媽，廖文毅滿懷感觸和愧疚，他從懷中拿出一對白金手鐲，輕輕地套在他母親滿佈皺紋的雙手上；可是，他的母親卻看不見她的愛子從那路撒冷特爲她帶回來的這份貴重禮物，也看不到跪在她床前懺悔的孩子滿頭華髮和臉上的風霜。這對離別了二十年的母子，在靜靜的氣氛中相見，廖老太太躺在床上，臉上一直帶着欣慰的笑容，她只能聽說話，是那樣困難而且不清楚，她並由家人扶出臥房，坐在廳堂的太師椅上與家人合拍了一張照片。下午三時四十分，廖文毅在濛濛細雨中，離開了老家，到西螺郊區拜謁他父親的墳墓。他向父親獻上一束鮮花，並下跪叩拜。他還到葬在他父親附近的三位叔叔的墳地上去吊祭。廖文毅的父親廖承丕，在台灣光復以前是西螺區的區長，一位爲西螺老一輩的人所稱道的區長。廿分鐘後，廖文毅的座車駛過了橫跨濁水溪上的西螺大橋向北奔馳，他預定當晚返回台北。

偷博物院貴重物品 蘇聯兩學生判囚刑

【莫斯科十六日路透社電】一份蘇俄報紙今日報導說：兩名機械工程科的蘇俄學生，已因從莫斯科歷史博物院偷竊貴重的陳列品而被判囚刑。「真理報」說：蘇馬茲與涉科諾夫，是在架設該博物院週圍的棚架之後，從一扇窗門爬進裏面的。那座用紅磚建造的博物院是在克姆林宮附近的。該報說：他們所竊去的廿六件陳列品，現在已被尋回，但其中一部份已被損壞至不能修補的程度。被竊的陳列品之中，有一件是原屬於沙皇的劍柄，該劍柄已有二百年的歷史。

社論 越南問題重點和美國決策

——從「人民日報」一篇聲明式的文章說起

毛共「人民日報」於十二日發表一篇署名「觀察家」的聲明式文章，據謂是針對美國務卿臘斯克五月三日演詞而發的。臘斯克在演詞中提出：「祇要北越接受談判，美國馬上可以停止轟炸」。這篇文章主要作用是對北越警告，他們怕的是北越接受美國所提出的和談建議。

它一面說：「臘斯克的條件是要求越南人民在美國殘暴的戰爭訛詐政策面前投降」，並强調說：「如果接受了這個臘斯克『慈與趣』的條件，就恰恰落入美帝國主義的圈套，破壞它對越進行戰爭訛詐」。一面又重提「恢復越南和平的根本問題是美國軍隊撤出越南」。其措詞就等於命令越共說接收：一不得與美國談和，二不得對「美國軍隊撤出越南」條件讓步。也就是說，不管如何，要戰爭到底。

毛共爲什麼要越共對美國戰爭到底呢？一句話是根據他們「反美到底」的原則。他們要利用越共的人命來糾纏美國，消耗美國，取得他們最低價的利益。這利益愈是把戰爭拖長，愈是增加。

毛共爲什麼要怕越共對美談和呢？原因之一，自二月七日美機大舉轟炸北越以來，連續三個多月，北越所受到的，無論在軍事上、經濟上、社會秩序上、人心上，都發生了無可估計的損失，再下去，祇有束手待斃。原因之二，是詹森總統十三日說的：「越南共黨正在慢慢地開始瞭解他們曾一度不屑於相信的事，那就是我們把無限度的忍耐和無限量的資源結合起來，來實行一種堅不動搖的目的」，這實就表現了美國不止執行其繼續不斷轟炸的政策，而且更實行了不斷增加地面部隊的行動，這表示了美國已有藉此轟炸更升一級的準備。原因之三，是美國在東南亞公約和北大西洋公約組織國會議中，已取得了極大多數國家對其越南政策的支持與同情，由此增加了美國的決心。原因之四，是在最近北越舉行歡迎一群訪俄歸來的會上（俄共駐北越大使也出席），大大地揭露了俄共的友誼，而誰也知道，俄共是公開贊同十七個中立國家所提「無條件和平談判」建議的，並且，也會由英、法、日等國家促成和談的（此即毛共抨擊俄共同美帝合作、出賣北越的事實根據）。有這四個原因，所以他們不得不急於向越共提出命令式的警告和指示。越共與毛共的關係，正如詹森總統四月七日說的：「河內的統治者，是受北平的驅策」。「人民日報」這篇文章，就是北平對河內「驅策」的鞭子。

此外，這篇文章也故意對美國放空砲，說什麼「不管你們轟炸中國或者不轟炸中國，不管你們把戰爭擴大到中國，或者不擴大到中國，我們都堅決地、無保留地支援越南人民的抗美愛國鬥爭」。共黨的嘴巴向來是硬的，正如他們把美國說成爲「紙老虎」，而自誇爲「不可戰勝」，我們祇能也學他們的辯證法來解釋，愈是說不怕，愈是怕。假如美國眞有一天轟炸到中國大陸，把戰爭擴大到中國大陸，那時候，且看他們又說些什麼話吧。一九六二年陳毅在日內瓦不是說過嗎：「我們受着美國軍事基地的威脅，連吃飯睡覺也不安」。威脅而已，尚且如此，何況把戰火燒到他們面前？

由毛共這一篇文章，可以清楚看到兩點：一、在毛共挾持包辦之下，北越是不容易接受美國和談建議的，儘管美國繼續轟炸，他們也祇能做着毛共反美的犧牲品。這一點，詹森總統已經看到了，他在十三日說：「中共顯然不顧及他們盟邦的代價，而想要使戰爭繼續」。二、在戰火尚未燒到大陸之前，毛共仍然以美國爲「紙老虎」，繼續「驅策」河內統治者執行其「持久戰」政策的。

因此，這篇文章，大堪供作美國決策者最大價值的參考資料。即在上述兩點的共黨決定之下，主要是一個時間問題，一個結果問題。假如沒有時限地戰爭下去，消耗下去，恰恰就符合了毛共的意願和定計。假如戰爭照現有方式進行，雖然已收到一部份成效，但仍是不夠徹底的，而且亦會增加美國雙邊損失。據說在二月七日以前（即大舉轟炸北越之前），美國所消耗於南越的，每日達一百五十萬美元，二月七日以後，消耗的當不止此數。最近美國會通過撥付七億美元，作爲越南和多明尼加問題臨時費用，則戰爭再延長下去，可想而知的，美國不但要消耗更多的金錢，而且要損失更多的青年生命。再則，時間拖長，國際間和美國內部的姑息主義者，也有理由來反對美國的現行政策。周恩來也曾如是說：「祇要南越人民堅持下去，美國人自會厭戰而自動退出南越的」。不久以前，美國內部，也的確有人提出過撤出南越的主張。同時，時間是對毛共有利的，反正戰爭的延長，犧牲的是北越，損失的是美國，坐收其利的是他們。在這和既不成，戰無了局的情形之下，其結果就祇有使得美國長期地疲於奔命，焦頭爛額。

爲針對上述毛共的兩點決定起見，美國應該明白宣佈，越共必須在一個時限內，接受停止侵略南越的條件，不然的話，美國便要實施下列幾些行動：

一、加强轟炸。這三個多月來的轟炸，雖屬猛烈，但仍屬於限度性的，要使得越共屈服，應該從動搖以至瓦解其政治中心下手。並且，對於毛、越共間的供應綫，也應該包括在轟炸範圍之內。

二、進軍北越。空襲不能決定戰爭，非有地面部隊的行動不可。越共既然破壞了日內瓦協定，既然發動所謂「在北越的南越人民、部隊、幹部，回南越去拿起武器保衛家園」，那麼，在南越的北越人民、部隊、幹部，也應該越過十七綫以北，拿起武器，保衛家園。美共和黨衆議員布魯斯主持的「美國保守同盟」，最近便曾主張組織一個「解放委員會」，來解放北越了。

三、消滅毛共侵略中南半島的軍事基地——海南島。最近美國情報，已查悉毛共加强海南島的軍事設備和特種訓練，作爲進侵中南半島的供應與策應基地。前此東京灣事件和美機兩架被米格機突襲事件，海南島當有極大嫌疑。爲免除中南半島的長期威脅，和確保東京灣、南中國海等的安全，則海南島這一突出的毛共軍事基地，不應任其繼續存在與加强。「美國人報」曾建議由美國協助國軍收復海南島，這一案，可說是美國對遠東的上策。

四、協助國軍反攻大陸。不少美國軍事家認爲，遠東局勢的發展，最後必然要使用到國軍的力量。這看法是一個邏輯的必然性。爲了要牽制毛共，使其不致向外妄動，爲了要徹底解決遠東問題，一勞永逸，這一着，將比任何政策爲有效。火不燒到肉，毛共是不怕的。美國要解決越戰，誠如上述，有了毛共的存在，祇有長期的拖下去，故其趨勢，非把戰火燒到中國大陸不可。這一着，最好美國不必動手，由中國人自己爲之。

這四點，我們已多次提及，因爲這最符合自由世界的利益，亦更符合美國的最高利益。洛治說得好：「在劇烈意見分歧的氣氛下舉行時機未成熟的會議，祇能使到奪權較原來更爲危險。……當前並無可以証實的共方停止攻擊和顛覆南越的決定，而舉行會議，將會祇是一種降服而已。」所以，在目前的客態下，美國祇有向共黨繼續打擊，決不能鬆弛下去。如果攻勢停止，在美國這樣的一個自由國家，是不能輕易再發動的。共黨卻可隨意隨時再放一把火，美國如何防得了？而且共黨所恃的，是拖延時日，使美國內部發生姑息、厭戰思想，便與他們談判。這種情形，唯有美國明確顯示出有力的決心，才會使他們讓服的。詹森總統在四月七日的演詞已指出越戰的性質，爲毛共「大型侵略目的的一部」，十三日演詞，又指出毛共「要使戰爭繼續」，再加上毛共這一篇文章的表示，那麼，問題的重點，已不在河內，而在北平，如何對付北平，正是美國決策者今日所應把握的鎖鑰。

遷址通告

啓者：本行自一九六五年五月十七日遷往太子行七樓，電話照舊爲二三一壹伍壹（九綫），敬希查照是荷

洛士利洋行有限公司
亞力山打洋行有限公司
德隆洋行有限公司
華納藥廠有限公司
蘭加西保險有限公司
謹啓

九龍總商會通告

查本會普通會員欠交1962年至1964年或欠1963年至1964年度會費者，經決定統限於本年五月底清繳，屆期仍不清繳，即予註銷會籍，除已先後函請各欠費會員依限繳交外，特並登報通告週知。此告

九龍總商會理事長 謝伯昌

一九六五年五月十七日

東泰貿易公司遷址啓事

本公司定一九六五年五月十八日遷移香港雪廠街太子大廈一五二二室新址辦公，各部電話號碼如下：

營業部 二三〇六七四 二二九四七二
進口部 二四〇五五七
出口部 二二八八五四
倉管部 八六〇六二〇 八六〇〇三八 七〇八九二四
會計部 二四〇六六四
經理室 二三六八六一

特此通告，敬希亮察爲荷

東泰貿易公司謹啓

香港中文大學

徵聘圖書館主任或副主任

(一)待遇：月薪（港幣）
圖書館主任——（男）五千四百六十六元（女）四千一百元
圖書館副主任——（男）二千八百六十六元，年增一百元，至三千七百六十六元止。（女）二千一百二十三元，年增八十三元，至二千八百五十三元止。

此外尚有公積金之利益。凡受聘爲本校主任者，得享有房租津貼，其例外受聘來港服務者，本校並按其情形支付其本人及家屬之旅費及有間假。

(二)資格：應徵者須具有大學或更高之學位外，且須曾受圖書館行政及管理之訓練，並具備相當之圖書館工作經驗。

(三)到任日期：一九六五年九月一日

(四)應徵手續：應徵人須於一九六五年六月十五日前具申請函六份，連同證人三人之姓名與住址，遞寄九龍彌敦道六七七號恒生銀行大廈十三樓香港中文大學校務主任收。（不另發申請表格）

署理校務主任范愛真

一九六五年五月

申請入英籍啓事

張覃啓(JAMES TAN-CHI CHANG)又名張開元(KAI-YUEN CHANG)現住香港九龍書院道二號A地下現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由認爲不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

多咳多痰快服！
唐拾義久咳丸
直接有革咳除痰之效間接有健肺理氣之功發行已歷六十餘年治愈患者千千萬萬凡患咳諸君一試見效
消滅咳嗽 理氣健肺
港九各地藥店均有售

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人蘇沙拍賣行定期一九六五年五月十九日（星期三）下午三時在香港[illegible]街七十五至七十七號娛樂大廈拍賣行內將下列物業作一與當衆出投：

計開

此物業係坐落在田土廳註冊爲新九龍內地段第九百一十四號之餘段，即高打老道一百五十七號。此物業係故英皇佐治五世發給與黃瓜卿（譯音），租期七十五年再續二十四年少三日，由一八九八年七月一日起計，每年地稅四十七元四角，面積約七千四百八十二丁方英尺。

欲知詳細及投買章程，請向賣主律師黃建勳律師行或拍賣人蘇沙拍賣行便知。

香港德輔道中永安人壽大廈六樓

賣主律師黃建勳律師行
拍賣人蘇沙拍賣行 同啓

香港一千九百六十五年五月十五日

承銀主命貴重吉地出投

啓者拍賣人攬勿兄弟行定期於一九六五年五月二十五日即星期二下午三時正在香港維多利亞城畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開吉地當衆出投

計開

該吉地坐落九龍在香港田土廳註冊爲九龍內地段第九〇七六號此吉地係遵政府續期章程第八五二九號管業批期一百五十年由一千八百八十七年三月二十八日起計

此吉地乃根據上述政府續期章程第八五二九號內之各條件及兩份重行發展通知書此乃根據一千九百六十三年危樓重行發展則例發出在田土廳註冊爲第四五二一〇四號及第四五〇四七二號及一份危樓拆卸及救定額通知書此乃根據上述則例發出在田土廳註冊爲第四八〇五〇八號內之各條件拍賣

每年應共繳納地稅一百三十八元正

總面積共約一千五百英方尺

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人攬勿兄弟行詢問便知

香港雪廠街四號至八號歷山大廈八樓

銀主代表律師關祖堯律師事務所
拍賣人攬勿兄弟行 同啓

香港一千九百六十五年五月十一日

貴重物業招投

第一宗 海地段第五十八號之D段一分段A小段之餘段，即高陞街卅六號，年期九百九十九年，由一八四三年六月廿六日起計。該地段之面積約爲一千三百九十一平方英尺，地稅每年卅九元三角。

第二宗 海地段第五十八號之D段一分段之餘段，即高陞街四十二號，年期九百九十九年，由一八四三年六月廿六日起計。該地段之面積約爲九百一十八點一平方英尺，地稅每年廿八元六角。

第三宗 海地段第五十八號之D段一分段B小段，即高陞街四十四號，年期九百九十九年，由一八四三年六月廿六日起計。該地段之面積約爲一千九百二十平方英尺，地稅每年五十五元。

第四宗 海地段第五十八號之B段一分段之餘段，即皇后大道西一〇三號及一〇五號，年期九百九十九年，由一八四三年六月廿六日起計。該地段之面積約爲一千零二十六點八一平方英尺，地稅每年卅一元九角四分。

第五宗 海地段第五十八號之B段一分段A小段，即皇后大道西一〇七號，年期九百九十九年，由一八四三年六月廿六日起計。該地段之面積約爲六百九十六平方英尺，地稅每年十七元四角六分。

如欲索取出價條件及投標格式紙者，須於一九六五年五月廿一日（星期五）正午十二時以前，書面向香港中區皇后大道中廿四至廿八號亞細亞行七樓香港上海匯豐銀行香港（信託）有限公司申請。

人民入境事務處

一九六五年暑假中國大陸及澳門學生申請來港探親辦法

一、香港政府現決採取一項特別措施，使未持有香港出生證或回港證的兒童及年紀較大的學生能夠於暑假期內來港小住，探訪親人，該項措施與今年農曆新年假期內曾予實施者相同。

二、持有香港出生證書或回港證的學生，將和以前一樣准予入境，無須辦理手續。

三、居住本港而身爲擬類學生的家長——包括父母、祖父母或父母去世身爲家長的兄姊——如擬依照此項辦法領取學生特別入境証者，應進行辦理申請。一經批准，即可領得於一九六五年七月一日至同年九月一日期內可以入境一次之特別入境証，証費減爲一元。

四、申請手續應於一九六五年五月十七日或該日之後在港島德輔道中卅一號至卅七號八樓人民入境事務總處、北角渣華道二十號地下人民入境事務分處或九龍金巴利道六十七號人民入境事務分處辦理。

五、繳交申請書時，應附繳擬欲入境之學生的照片三張，及証明該生與申請人關係的証件。擬入境的學生倘爲在一九三八年七月一日至一九四七年七月一日的期間內出生者，則並須附繳証明其在中國大陸或澳門的學生身份証件。凡經中華人民政府教育當局發給的學生証，即可視爲學生身份的證件。

六、各申請人並須注意，持有特別入境証的學生於入境時，必須提具證件証明他們在來港探親後仍能返回中國大陸或澳門，特別入境証於入境時即須繳回。凡欲知此項辦法的其他事項者，請於一九六五年五月十七日後前往此公佈內第四段所述之人民入境事務總處或分處查詢。

七、凡曾領有特別入境証，得在一九六五年農曆新年假期內來港探親，然因故不克來港者，其家長得將之申領於今年暑假期內來港的特別入境証，僅需繳費一元，無需再辦其他手續。

人民入境事務處處長 戈立

香港政府公告

爲聘請公務員事

職務：
(一)機械工程師（工務司署）
(二)駕駛考試官（警務處）
(三)助理輻射員（男性及女性）（醫務衛生處）
見習輻射員（男性及女性）（醫務衛生處）
(四)洗衣部助理經理（男性）（醫務衛生處）
(五)三級助理估價員（差餉物業估價署）
(六)二級工目（水務局）（工務司署）
三級工目（水務局）（工務司署）
(七)二級人民入境事務助理員（男性及女性）（人民入境事務處）
(八)三級助理測量員（水務局）（工務司署）
(九)初級機械管理員（女性）（核數司署）
(十)二級技工（徙置事務處）
(十一)博物館助理員（男性及女性）（市政事務署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告。

警務處佈告

爲招商包辦九龍旺角警署伙食事

一、本處現招商包辦九龍旺角分局新警署內警佐及警員之伙食，預期該警署將於一九六五年七月啓用。

二、承包商須開辦餐廳兩個：
（甲）專供女警者，其營業時間應由上午七時至下午九時；
（乙）供全體使用者，須全日二十四小時營業，但在下午九時至翌晨七時期間內可減少伙食供應種類。

三、所備供應之伙食爲專式，兩個餐廳每日約需供應飯食之總數爲二百五十至三百份，有時可能增至七百五十至一千份。除供應伙食外並可售賣汽水、香烟及其他商品。

四、警務處長將按需要供給廚房器具及餐檯傢俬。

五、所有包辦伙食之申請須應寄交香港軍器廠街警務處總部（警察伙食官代）收，申請期定一九六五年五月三十一日星期一截止。

六、經本處選定之伙食承辦商須與警務處處長簽立合約，並須向警務司署繳交一項保證金。

七、欲知詳情與合約樣本者，可向香港軍器廠街警察總部四〇四室警察伙食官（電話二三四〇一一內線三一二）索取。

署理警務處處長戴磊

美蘇外長在奧會晤 商中共核爆及越局
葛羅米柯不願談越南問題

【維也納十五日合衆國際社電】據西方可靠人士說：美國國務卿魯斯克與蘇聯外長葛羅米柯，於星期五個別的會談越南局勢和中共最近的核子爆炸。那方面人士說：但那兩位外長的八分鐘的非正式會談，結果並未有獲致若何決定和計劃。

據奧國政府發言人說：他們兩人，參加爲紀念奧國和約成立十週年而設的午餐之後，曾偕同他們的太太在欣賞咖啡和白蘭地時會談。那方面人士說：魯斯克提及越南問題，但葛羅米柯對那項問題避不討論。可是那兩個外長都一致認爲他們對於北平最近舉行核子試驗爆炸，並不感到「驚異」。

魯斯克前來此間，是在於參加在六年來的第一次四強外長會談，正式而言，他此次前來奧國，是旨在參加奧地利十週年紀念的慶祝，但他的目的也是在於試探葛羅米柯對於越南和平會談的意見。那方面人士說：那八分鐘的喝酒和飲咖啡，大概已經結束魯斯克與葛羅米柯，在此間的會談。魯斯克將於星期日晨間返華盛頓。葛羅米柯將於星期一啟程前往土耳其。

【維也納十五日美聯社電】蘇聯外長葛羅米柯，於星期六向西方官員闡明蘇聯在那時不願商討越南危機。美國官員，在美國國務卿魯斯克與蘇聯外長葛羅米柯舉行一次簡短的非正式會談之後，勉強獲致這項決定。據美國官員說：魯斯克曾設法試探葛羅米柯關於如何使越南和平會談獲得進行的意見。那些官員說：「葛羅米柯並未有若何反應。他未有說明是抑或不是。他簡直完全未有表示。」

多叛軍與政府軍及美軍 在首都先後發生激戰
巴西全國安委會批准派軍赴多 詹森聲明盼迅速尋求解決辦法

【聖多明各十六日合衆國際社電】多明尼加政府軍與叛軍，星期六在聖多明各市區發生兩度戰鬥。據未能證實的消息說，叛軍死傷甚重。叛軍發言人指責美國直昇機，將一批多明尼加部隊運往政府軍地區，但他說，這批政府軍係在市區西部爲叛軍所包圍者。美國傘兵與叛軍，今早曾發生槍戰，隨後美國傘兵部隊又與叛軍在市區激戰兩小時半。一名傘兵受傷。星期六晚，在市區西部，距美國控制的安全走廊約一英里之處，曾發生激戰。

【巴西利亞十五日美聯社電】巴西全國安全委員會，星期六批准總統布朗柯派兵赴多明尼加的建議。總統府發言人說，要求國會授權派兵赴多明尼加一案，將於星期一提交國會，巴西派兵的數目未有透露，有消息說，約爲八百名。

【華盛頓十五日法新社電】美總統詹森今天說，他希望美洲組織能儘快找出解決多明尼加政治問題的辦法，他並答允儘速經濟援助多明尼加。詹森在白宮發表一個聲明說：「我繼續希望目前在多明尼加的美洲組織，能儘速找出解決多國糾紛的辦法，這個辦法能保證多國人民實現民主憲法，成立一個能維持全國經濟政治與經濟安定的政府。若能迅速成立這個目標，美國政府將迅速以經濟援助。」

【聖多明各十六日路透社電】今日早上在隔離英伯特將軍和卡文奴上校的兩個敵對政府的國際走廊附近，繼續發生間歇性的槍戰。

昨日隨着英伯特的部隊對卡文奴的軍隊進行「肅清運動」之後，雙方以機關槍以及輕炮火和迫擊炮進行較重大的槍戰。

但今日並無跡象顯示「建設」政府的部隊已侵入聖多明各的東南角，卡文奴上校的「憲法」政府支持者是集結在該城的東南角的。

今日是此間發生間歇性槍戰的第二天。

昨日當聯合國的找尋與相代表團的先遣隊抵達的時候，曾發生槍戰事件。這個聯合國代表團是由秘書長宇丹的主要軍事顧問、印度的拉基少將率領的。拉基少將正在爲秘書長宇丹派來多明尼加的特別代表、委內瑞拉的梅．奧貝路，且作準備工作。現年五十一歲的梅奧貝路，是聯合國拉丁美洲經濟委員會的行政秘書，預定於明日到達此間。梅奧貝路是於昨夜由宇丹在紐約任命的。

同時，派來多明尼加的美洲和平部隊的分遣隊，已分別由洪都拉斯和哥斯達黎加開抵此間。預料由尼加拉瓜派出的另一批軍隊，將於不久抵達。里約熱內盧方面的消息說：當國會批准之後，巴西將會派出軍隊約八百人。

西德一山峯雪崩 四十餘人被活埋
山峯酒店被掩蓋纜車折斷

【德國．加米治巴登吉辛城十五日合衆國際社電】一次雪崩，於星期六日由德國最高的祖格峯疾瀉而下，把數十名滑雪者掩埋於雪中。

據加米治警察說：至少有十一人死亡，並另有廿二個受傷者由雪中被拖出。

據一個山嶺巡邏隊員說：三十具屍體，可能還留在雪堆下面。據協助那次救援行動的美軍發言人說：兩個受傷者是美國人。

五百餘名美國和西德軍隊，刻正進行搜索和鏟雪工作，俾設法拯救那些受傷者。

【美聯社德國加米治巴登吉辛十五日電】德國有史以來最嚴重之雪崩慘劇，星期六襲擊，死亡者可能到達四十人。

警方報導：德國阿爾卑斯山最高峯祖格峯的斜坡，發生雪崩慘劇，在過去九小時中發現十一具屍體。

【德國加米治吉辛十六日合衆國際社電】德國最高的山脈，九千四百八十四呎之祖格山今天發生重大雪崩，一家熱鬧酒店的露台上，數十名正在享受日光浴的遊客，爲雪崩所掩蓋。

在加米治巴登吉辛一駐紮之美軍發言人稱，據悉八人罹難，另四十人受傷，其中兩名爲美國人。

崩陷之雪及溶冰在下午一時（國際時間十二時）下陷，傾瀉於一家酒店的露台中，該處之旅客，正在享受阿爾卑斯山的太陽。

酒店人員稱，冰雪由一百五十碼之斜坡傾瀉而下。十名日光浴之遊客，被傾下之冰雪覆蓋。

雪崩之一部份由酒店旁邊瀉下，壓在一架雪地登山纜車之上，折斷纜車之電線，並埋沒車中有十名乘客之纜車，這些乘客是祖格峯地區之雪崩中，第一批被救援的人。

造成雪崩之原因，被認爲是本年度最暖的天氣，一名加米治巴登吉辛之居民稱：今早在此間山谷之天氣爲七十五度，在山嶺之溫度，可能更高。

加米治巴登吉辛之警方發言人稱：下午七時，由巨量之積雪中，尋獲屍體八具，另二十至二十五名其他受傷者。拯救工作者現正搜索很多相信仍然被埋於冰雪下的人。一名山間守衛員估計，另有三十人仍然被埋，而未被救獲。

[illegible]美軍使用[illegible]雪之深度。指揮直昇機[illegible]救活動之[illegible]山崩所推[illegible]之殘骸在一些地方，到達三呎之高。

十二架美國及西德直昇機將受傷者送往加米治巴登吉辛及附近醫院中。

美佛州地陷 房子進地洞

【佛羅里達州十五日美聯社電】星期六日四十呎的地洞裂開時，一間三個臥室的房子完全陷落，另三間則受損毀。拂曉時，地面開始裂開，鄰人聞四聲爆裂的巨響，聲如槍聲。未有人受傷。但羅宋爾斯太太的屋宇則於下午陷至與地面平。他說：「我[illegible]見過發生地洞，但絕未想像過類似此之事。」佛羅里達州若干地區發生地陷是司空見慣的，地下石灰石剝蝕即成巨穴，終即地陷。其屋宇受損且傾向洞穴的鄰舍，即開始遷去其傢具。中學生特勒丁星期六晨至奧蘭多北的羅宋爾斯家中，他說，「我是來在草堆割草的，但已沒有草堆了。」

美軍通勤司令 白克斯少將 昨訪問台北

【台北十六日中央社電】美國通信勤務司令白克斯少將與隨員五人，十六日下午從香港坐專機飛來台北，訪問兩天。白克斯將在華訪問期間，將和中美軍方有關官員會晤，並參觀中國空軍的通信設施。他將於十七日下午拜會中國空軍總司令徐煥昇上將，預定十八日上午離華飛往琉球。

美一黑人少年 强姦白種老婦 被法庭判處死刑

【喬治亞州阿特蘭夫市十五日合衆國際社電】此間法庭在昨天裁定一名黑人少年强姦一名七十七歲白人老婦的罪名成立，而把這名黑人少年判處死刑。

黑人少年名史必雅，十七歲，法官阿雜森把他判坐電椅，定今年七月九日處決。法庭紀錄顯示：史必雅且曾被控擬在頭一天，强姦上述白人老婦的同一天，强姦另外一名白種婦女。

美軍飲醉酒 遭越共擊斃

【峴港十六日合衆國際社電】美海軍陸戰隊發言人說：一個美國海軍陸戰隊隊員，於星期五在此間附近被越南民兵開槍擊斃。

那個海軍陸戰隊隊員，顯然是在偕同三個同伴外出飲酒返至營的時候，被人開槍擊斃的。

中共再試核爆 顯與世界爲敵
立委陶鎔稱

【台北十六日中央社電】立法院外交委員會召集委員陶鎔，十六日說：中共不顧全世界愛好和平人士的籲請，一再作核子試爆，顯然是與世界爲敵，以圖達成它夢想征服世界奴役人類的陰謀。他說：現在中共在它支持越共擴大戰亂之際，又作第二次核子試爆，用以威脅美國和自由世界，他深望美國與自由世界，爲確保和平及人類幸福，必須迅速消滅中共政權使中國大陸人民早日重獲自由。他說：「若再觀望或等待未來，後患將不堪設想。」

蘇聯責澳洲 派兵援南越

【莫斯科十五日路透社電】「塔斯社」稱：蘇聯譴責澳洲決定派遣一營步兵至南越是對越南人民之侵略。蘇聯[illegible]警告澳洲駐莫斯科大使勞斯說：澳洲政府實行此項政策違反國際法與一九五四年越南問題日內瓦協定。大使與葛氏會談時拒絕加以評論。

美國大學教授 辯論南越問題
希望光榮結束越戰

【華盛頓十五日路透社電】詹森總統國家安全事務特別助理邦迪今日稱：美國政府欲「南越局勢獲得美國部隊能光榮撤退之解決辦法。」

邦氏在此間舉行之一項冗長的美國對越政策辯論會上所發表的聲明（由他人代其宣讀）稱：「我們都不想戰爭擴大，大家都想獲得正當的解決。」此項政府「智囊團」與反對美國政策之自由派大學教授間的辯論會，是在華盛頓一酒店舉行，電視將辯論過程播放至全國一百二十間大學。

芝加哥大學教授摩根陶辯論時說：詹森總統對越南之真正目的，並不在於爲南越人民爭取自由，而在於牽制中共。摩氏預言，美國將於六個月內援中南半島的速度增加至有卅萬軍隊駐紮中南半島。

辯論會之產生，是因美國許多大學員生批評美國對越政策的結果，政府由於欲向這等批評者解釋其政策，乃合作安排這所謂「戰爭販子」與「和平使者」間的對話。前白宮故總統甘迺迪助理舒勒辛格教授呼籲支持詹森政府謀越南問題談判解決的努力。舒勒辛格被列爲政府政策之辯護者，他建議「有限度增加」美國駐南越地面部隊，但抨擊對北越之轟炸。他並不懷疑政府謀致談判解決的願望，並謂：「詹森總統在這方面應獲得支持。」摩氏強烈反對美軍立即撤退越南，認爲這將造成比韓戰更大的危險。但他並未表示強烈反[illegible]

英自由黨魁指出 戴高樂一意孤行 西方團結遭破壞

【英格蘭西南部德樞十五日路透社電】英國自由黨領袖格里蒙今天提出警告，認爲由於戴高樂總統被「國家威勢」所困擾和戴高樂總統對歐洲缺乏興趣之故，西方整個團結正在受到危險。

據格里蒙在此間告知自由黨集會說：「戴高樂總統敵視英國，並敵視美國，他是西方同盟一個劣的夥伴。他甚望做到一切事情，俾在世界其他部份地區暗中破壞美國的威信。他現時被「國家威勢」那種老朽和無益的主張所困擾，法國無論如何將不能安持那些主張的。」

據格里蒙論及詹森總統說：由於從所建議成立的多邊核子部隊撤回其壓力之故，那個美國總統，並在其他方面「顯示他對於歐洲並不深感興趣。他現已準備聽任歐洲人自行擬定其本身的解救辦法」。

南韓總統 昨天赴美

【漢城十六日路透社電】南韓總統朴正熙今天離開此間前往美國，作十天官式訪問。陪同前往的有朴正熙夫人和一班爲數十人的官員隨員。隨員中包括總理丁一權、國防部長金聖恩、外交部長李東元、新聞局長洪鍾哲。這將是朴正熙總統的第三次訪美。

蘇警告美國 不准西德國會 在西柏林開會

【倫敦十五日路透社電】莫斯科電台今天報導說：蘇聯已在一份照會中警告美國，如果西德國會再在西柏林開會，則蘇聯將會採取措施保護通過東德通往西柏林的交通。

蘇聯這份照會是答覆美國於四月七日致蘇聯的照會，要求蘇聯停止阻撓西德至西柏林間的交通。英國、法國也曾收到蘇聯類似的照會。

英郵車劫案大盜 查爾斯威爾遜 傳已逃往南非

【南非約翰尼斯堡十六日路透社電】這裏的「星期日時報」說：在英國郵車劫案中被判處卅年監禁的逃犯查爾斯威爾遜，正在約翰尼斯堡居住。

按，這位卅二歲的倫敦賭商於去年八月間在伯明翰溫遜格林監獄中，由一批匪徒擊昏獄卒救出，用繩梯從監獄逃走。

【倫敦十五日路透社電】一位高級警官今晚說：「星期日時報」所報道的，警方正在調查查爾斯威爾遜是否正在南非，國際警察已通知南非警方。倫敦蘇格蘭場今晚對這項消息，未有若何評論。

申請移民赴巴西 注意應辦的手續

【本報台北通訊】「移民巴西」是年來有意向海外發展的國人所熱中的目標。台灣方面，由於人口劇增，謀生漸感不易，更有不少人作移民巴西的打算。最近政府已作成決定，準備協助民間組織舉辦第一次一萬名集體移民巴西，已在逐步推展計劃中。（詳情請看本月十日本報第三頁台北通訊。）

與移民巴西，必須先明瞭巴西的移民條例和申請入境巴西的手續，然後按照規定，進行申請，始能達到目的。下述是記者從有關方面所獲得有關此項問題的資料。

巴西修改移民條例

由於過去移民條例太寬，因而發生種種弊病，巴西政府經於一九六四年起實施新的移民條例，對舊時移民政策予修改。新政策的重點係以質重於量爲原則，并嚴格規定凡外人申請到巴西長久居留者，必須具備下列條件之一者，始准予簽證入境：

㊀具有一萬美元以上的資金，持有銀行證明，足以自謀生活者。

㊁工業技術人員或大學畢業之自由職業人員。

㊂直系親屬：一、配偶；二、直系親屬（包括父母及外祖父母）；三、直系卑親屬（包括未成年子女及已成年之未婚妻等）；四、其他未成年之同居的。

㊃從事畜牧業生產者，至少須具備五千美元以上資金，並保證實際從事農墾工作者。

㊄經巴西政府核准之集體移民。

㊅外僑眷屬限定爲[illegible]眷屬，但如具有上述第一項技術及學識者，其親屬不受此限。

㊆屬於在巴西各地教會之宗教人士。

㊇擬將資本及實業遷至巴西之實業家。

㊈退休之政府機關公務員或私人機關之職員，可按月收到滙款二百五十美元以上者。

入境巴西如何申請

巴西政府對外人申請入境，分爲下列五種發給入境許可證：

㊀永久居留證：在巴西有永久居留權，由巴西各地外僑登記處核發。

㊁特別永久居留簽證：凡經由巴西集體移民手續被獲准入境者，發給此種簽證。

㊂臨時居留簽證：凡以個人身份申請赴巴永久居留者，應由巴西各地機構出具聘函，證明機構須經巴西政府許可之工廠、商號者，如：工廠、商號者，且須具備下列證件：一、聘請機構之註冊文件影印本；二、聘請機構負責人之品行證明書；三、聘請機構負責人在巴之永久居留證影印本；四、責任證明書（聲明對受聘人往返旅費完全負責，及將來在機構中擔任何種職務，月薪若干，預期限幾年等）。這些證件應一併交與受聘人持向各申請人住在國之巴西使領館申請簽證。

㊃特別臨時居留簽證：學生及獎學金獲得人，經巴西聯邦政府核准來巴研究工作者，受聘來巴之技術人員及教員，均可申請辦理。

㊄過境簽證：發給過境旅客，在巴停留期間以三十天爲限。

凡遊客、來巴從事文化工作者、從事商業旅行者、藝術家或體育家等，均可申請辦理。在巴居留期以一百八十天爲限，但延長期間不得超過六個月。

旅居巴西 華僑近況

我國旅居巴西的僑胞，在大陸未爲中共竊據前，祇有千數百人，且多屬廣東籍，自大陸淪入鐵幕後，移居巴西的華僑漸多，目前人數已達七、八千人，其中以浙江、山東等省人最多，此外爲台灣、福建、湖南、湖北及東北各省人。

旅巴僑胞百分之九十以上聚居於聖保羅省。他們大部份從事小本經營，亦有少數創辦大工廠及其他較大事業者。現僑胞們經營的事業有：紡紗廠、織工廠、油廠、薄荷廠、硫酸廠、猪鬃加工廠、麵粉廠、旅館、餐館、咖啡館、洗衣店、餃子店、照相館、花菜、進出口行、旅行社、紙塲、養鷄塲等。其中以餃子店一行，本小利多，且爲巴西人所喜愛，故生意興隆，即有僅聖保羅一地，華僑所開的餃子店三、四百家，生意都很不錯，華僑賴此爲生者達千餘人。（本報駐台記者黃銘）

國際前哨

習慣於公開場面露面的 哈辛不畏死

他去年偕后訪法時，備受戴高樂夫人的慇懃款待，因他倆是睡雙人床的唯一皇族國賓。 —星—

倘若有人說過，如果想殺死約但國王哈辛，祇有等他訪問英國，因他每次訪英時，通常在倫敦酒店的公共餐廳飲茶，祇要能夠瞞過蘇格蘭場的人員，便能把他殺死。

對這個英勇的，朝氣的，聰明的中東國王作評價，那樣的思想似乎有點那個。自他於十二年前登位以來，他一直不怕死亡和謀殺。他現在是三十歲了，仍然是驕傲的和無畏的。他於他的祖父被殺後繼承帝位，深知他處境危機四伏。他曾經說：「死不是一件重要的事，我的生命屬於我的人民的。我註定我死，我死而無悔。」

雖然外出時有衛隊保護，哈辛仍是一個不願意的君主。[illegible]歷史與地理，使他擔任的角色要應付政治

除謀殺和暗殺計劃。他經歷了許多危險而仍能生存，以及他不畏懼未來的危險，可以說他是一個了不起的人。

當阿刺伯世界各地都非常緊張，約但的危機也愈來愈嚴重。這使國王是一個要作決定的中心人物。祇是沒有一個全阿刺伯的戰爭，哈辛擊敗了以色列，把一些約但水源移作灌溉尼格希夫的計劃。如果他決定的話，他能夠把約但境內的三條支流改道，以使以色列人失望。全阿刺伯注視着哈辛和他的王國。

不過，在一九四八年以前，約但王國的存在，不如目前的形式。它的領土包括以前的巴勒斯坦的若干部份，以及外約但，後者的最後一位統治者是哈辛的親英祖父阿普杜拉。站在阿普杜拉那邊的是那位傳奇的英國少校格洛普，他招募，訓練，和指揮那個著名的「阿刺伯兵團」。

與以色列的獨立同時，生產的是約但王國。約但應許的一百萬來自巴勒斯坦的阿刺伯難民，管轄着一半耶路撒冷，──用鐵絲網分界，另一半屬於以色列。小約但在那澎湃的阿刺伯民族主義的浪潮中，是獨立的。[illegible]對於約但人卻沒有吸引力。祇是中東已在移動中，敘利亞，伊拉克，及黎巴嫩的動盪，沙特阿刺伯的政變，英國控制的地區的緊張，以及最後的埃及的納塞爾──這些油產豐富的原始國家已在演進中。

約但面對着糾正和發展的困難問題，祇有一個年青的統治者才能夠解決。在沓化及海化被「不可觸摸」的以色列切斷了，約但要在紅海的阿圭巴港建立一條新的生命綫。它需要工業化，現代旅遊事業可能成爲一個入息源泉。但誰擔任這艱巨的工作呢？幸而已有一個新人負起責任來。哈辛曾在埃及和英國受教育，在英國先後就讀於哈勞及桑赫斯特，但他十七歲的時候，他的祖父被殺，由他的父親塔拉爾繼位。塔拉爾健康不好，支持了一個短時間，要到瑞士就醫。（他目前在土耳其休養）迫得退位，由哈辛出任約但國王，初由他的母親攝政，後來哈辛才自己執政。

約但約有一百八十萬人口（沒有可靠的統計，今天可能已達到二百萬），其中三分一是巴勒斯坦難民，時常由納塞爾的特務份子煽動，要求「巴勒斯坦的權利」；三分一是市區居民、工人、中等階級、公務員及富有的統治家族；其餘的三分一是哈辛王的擁護者的貝都因族。納塞爾的大阿刺伯宣傳煽動了市區居民。當納塞爾主張促成中東的團結，阿曼也受到影響，受煽動的羣衆的軍人，創造革命的局面。埃及的[illegible]

哈辛不祇要應付[illegible]資金（以及武器和特務人員）滲入約但，要有穩定的手腕和堅決的意志才能夠應付，如果沒有堅定的哈辛，約但早已被收買了，征佔或顛覆了。當然甚至哈辛也不能不作一些讓步。他擺脫了格洛普，實行現代化[illegible]他的堂兄弟伊拉克國王費沙爾被殺，以及敍利亞參加了阿聯，但仍能保存他的頭腦和他的國家的獨立。他拒絕加入對以色列的鬥爭。如果不是納塞爾的宣傳不斷挑撥阿刺伯人對猶太人的傳統的仇恨，他本想結束對以色列的徒勞無功的鬥爭。納塞爾需要鬥爭以取得勢力，哈辛卻沒有這樣的需要。

[illegible]貪污舞弊，政治的和經濟的[illegible]他的軍隊，受到外國特務份子的影響，他的參謀長曾經領導叛抗，但給他及時破滅。他曾經有過一個長時間不信任他的宮廷的任何人。幾年後，他的總理和他的高級顧問們在他的辦公室等候他會議，一個炸彈突然爆炸，炸死了十二人，包括他的總理。如果炸彈遲五分鐘爆炸，哈辛或許也不能免難呢。又有一次，哈辛乘汽車出巡，他的侍從乘另一輛汽車先行五分鐘，中途遇伏，一個侍從被槍殺了，而哈辛倖免於難。[illegible]一次，他到浴室去取藥油，他的侍從因爲最近宮廷一連死了五隻貓而起疑心，斷他不可用那瓶藥油，把它交給化驗所化驗，原來那瓶藥油是強酸。曾經有一次，他的座駕飛機在叙利亞邊界上空遭受俄製米格機截擊，幾乎被擊落。那一個帝王要應付這樣多的陰謀，原可使[illegible]猜疑，和深居簡出的習慣。[illegible]

他喜歡駕駛飛機和跑車。他是跑車會的會員，其他的會員多數是外國商人，外交官員及英國軍官。他在跑車會遇見一個英國軍官的女兒唐妮，決定與她結婚。[illegible]一九六一年五月與唐妮正式結婚[illegible]

倫敦威斯敏斯特醫院現正試驗太空囊式病床，係用鋁與塑膠製，使患心臟病等病人，可以獲得比正常呼吸多十五倍的氧氣。

同性戀活動集中邁阿密
酒吧旅店充斥男娼

這是美國流行的不正常性生活，據報，許多少年人竟不自知所爲是犯法的。 —士逖—

約兩年前，佛羅列達州議會對於州內同性戀行爲猖獗而震驚，委派了一個委員會進行調查這個困難問題。關於同性戀的活動的紀錄，有如一本小說，使人不敢置信。同性戀者包括商人、電影明星、政治名人、各式的遊客，以及各式的人物。海灘男孩子，若干城市的警察，被指摘保護那些做同性戀者生意的酒吧，旅館酒店，出租房間的房屋，及土耳其浴室。

據報告，教師們主持男娼的組織。有充份的證據證實，這些「教師」不祇教導他們的「學生」充當男娼的技術，並教導他們誘客的方法。報告一個青年，完全不知他的行爲是犯法的。

[illegible]告在過去三年內，他曾與幾百男人發生同性戀的行爲。他所得的酬報，因人而異，由十元至一百元不等。年老的人給錢較多，他說：「如果客人是年青的，我不收那麼貴。」他以所賺的錢，購買一部跑車和許多名貴衣服。就是因爲他突然有錢，他父母請求協助調查他的行徑。

這報告書揭露，公共塲所公共廁所，州內各海灘特別地區，巴士及火車總站，是同性戀者活動的地方。它並報告：許多富有的同性戀者，因爲受到勒索的傷害，他們的同性戀者祇是面具，他們實際向受害者勒索金錢。

邁阿密是這個州同性戀者最活動的地。一個來自紐約的同性戀者，於冬季前過後，在邁阿密租了一間海灘屋，召來許多同性戀者。他租房間給他們，並給他們介紹同好。他們避免了酒店的保安人員的干涉，而且減少了找錯對象的危險。

邁阿密今天代替了荷里活以前的地位。招待同性戀者，或許不是美國第十名的工業，但也是一種大生意。特別是在邁阿密，情形確屬如此。

除了「海灘孩子」之外，邁阿密海灘還有些「海灘孩子」對女人們作各種的服務，例如教導她們怎樣踏滑水板。當女人們給太陽曬得肉痛，他們替她們用背油擦皮膚。許多「海灘孩子」是同性戀者，獲得許多好色的中年人喜歡。

邁阿密有些酒吧，夜總會及酒店，專做同性戀者的生意，不過男女同性戀者卻不得其所欲。酒吧的侍應生們被喚做「扯皮條」，介紹同性戀者相識，使他們得償所欲。

同性戀在美國是很流行的。洛杉磯在擁有最多的同性戀人口方面，曾經一度僅次於紐約。許多同性戀者從美國到歐洲去旅行，因爲歐洲對同性戀者的活動，不如美國那般嚴密的檢舉。但是，多數的美國人，仍然覺得在離家不遠的地方尋找沒有障礙的地方，因而邁阿密成爲了他們的樂園。

心臟煩惱

波多黎各的人，比較一般的美國人窮，爲甚麼他們的心臟病卻少？食物嗎？還是因爲他們做人的態度嗎？氣候嗎？要找答案，美國家學院撥款一百五十萬美元，由今年三月開始，作五年研究。

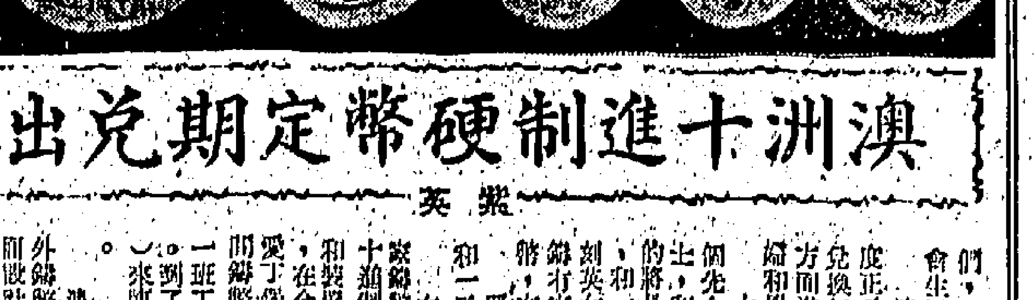
瑞士青年

使人難於相信，瑞典的頑皮青年，一經入了「皮外套」集團，生活行爲即轉變。他們會長英國式披頭長髮，穿紅色衣服，塗唇膏。

私人生活

英國的報紙經常是最狂熱的，對含有色情成份的自傳，不惜重價收購。最近雅佳路公爵的回憶，售給倫敦一「星期報」，他的前妻訴請法庭申請禁止刊登。[illegible]倫敦最古老的俱樂部「懷德」，這俱樂部創立於一六九三年，祇有八百五十名會員。候補入會的名單，須等十六年。「懷德」俱樂部守則，斯文人在任何環境，亦須保持其斯文。

澳洲十進制硬幣定期兌出
—紫英—



一九六六年二月十四日，在澳洲的日曆上，現已被指定爲兌換日──是即澳洲全國，將于是月起採用十進制的貨幣。

在若干個世代都依照鎊，先令和便士來計算幣值（那是承襲英國的）之後，澳洲決參加用元角來計算的行列。許多年的設計，澳洲財政部的專家們，已覓得辦法，減少對全國金融和社會生活可能發生的混亂情狀。

澳洲商界和一般社會人士，對新制度正受訓練。一個[illegible]兌換每一項擬決的廣泛運動，已經向各方面進行，由工商界高級人士，家庭主婦和學校兒童不等。

十進制貨幣，將替代兩個先令，一個先令，六個便士，三個便士，一個便士，和半個便士的硬幣將消失。代替它們的將是五角，二角，一角，五仙，二仙，和一仙的各種新幣。這些新幣，正面刻英女王伊利莎白的傳統肖像，背面則鑄有富於想像的澳洲動物圖案。新的貨幣，在數個月期間內將可自由兌換。票面價值爲二十元，十元，五元，和一元的紙幣，也將發行。

在堪培拉以南武頓谷的新的澳洲皇家鑄幣廠，已經儲存有數以百萬枚計的十進制硬幣。那座建造費二百五十萬鎊，和裝置價值二百萬鎊設備的新型建築物，在今年初已經大規模開始生產，[illegible]今年二月廿二日正式主持那間鑄幣廠的開幕禮。那鑄幣廠預定依照一班工作的基礎，每年鑄造三億枚硬幣。到了兌換日（一九六六年二月十四日）來臨的時候，庫存差不多有二千兆的硬幣。

澳洲鑄幣廠的整個計劃，是得到海外鑄幣廠（包括英國鑄幣局）的協助而設計和完成的。

其他鑄幣廠，通常都以小規模的性質爲其開端，然後逐漸擴展，可是澳洲皇家鑄幣廠則大異其趣。它的設計，是旨在一開頭就能夠達至最高額的生產。

那兌換日距今不夠一年，澳洲的人民已經逐漸把以元角計值的辦法配合他們對於更動，沒有什麼保留意見。許多商店，已經依照舊的和新的方式標出它們的價錢了。

如果十歲開始訓練 多數人能成游泳健將

當然須有興趣，雄心與天賦，配合鍛鍊才可望成功，可惜游泳不能如打球般致富。 —谷悅—

一位驕傲的家長，看着他的孩子在游泳池上游泳時心裏想：「我的孩子是最佳的泳將，他真有冠軍的特質。」那位家長的話也許是對的，無數年在十二歲以下的兒童，都有機會成爲國際游泳冠軍。

至於你的孩子會不會成爲冠軍，先向自己問問下述幾個問題：㊀你的孩子是不是熱愛游泳？㊁他是不是喜歡在水中游泳的人？㊂他是不是寧願在游泳池中練習，也不願跑上沙灘去參加足球賽？如果你上三個問題的答案都是個「是」字，那麼你的孩子就有冠軍的特質。

游泳最重要的是要專心，體格反而不甚重要。一個孩子化了四年時間訓練，要是你的孩子肌肉很好，體格很好。不過，那他或她一定佔有浮水的利益。前世界游泳冠軍馬賽烈，就是屬於這種體格的人。有人認爲，自由式泳將如果是頸很長的，那他在呼吸上一定有利。因爲他的頭可以左右轉動，不致破壞身體在水上的平衡。

一經習泳即會下陷。少年人能否成爲冠軍，問題在於其意志而不在於其肌肉。多數游泳冠軍，都具有狂熱的雄心。在十歲前便開始，他們長大後便醉心游泳。許多有雄心的家長，教促八歲的孩子練習。游泳自然也要靠天賦。

最理想的游泳體格是兩肩寬，臀以下至腳部逐漸細削，三角形。家長的體格，往往是孩子的游泳天份的指標。父母的身高最好是五呎八吋，體格勻稱，肚子大小是沒關係的，骨架才是基本要求。

要靠天賦，可是，一開始即向墨西哥奧林匹克運動會獎牌的悠長之路前進，就會發覺鍛鍊要比天賦更重要。如果年在八歲的孩子是游泳最佳的泳將，那麼他在十歲前開始鍛鍊，許多孩子在生理上都能在十歲以前經得起鍛鍊，但精神上卻不然。

由十歲至十四歲這四年的鍛鍊，軀膝專心不懈。這時的鍛鍊程序，英國的專家計劃，早上七時先用早餐，然後在地面作四十五分鐘的嚴格體操，繼之作兩個鐘頭的勤奮游泳。這與在海灘上遊戲不同，是循序漸進的。兩小時游泳後，要休息一個鐘頭……然後再次下水，此後，他便可以如常渡過以後的時間，至晚上九時就寢。自然，這種訓練，只有在學校假期時才有可能。

爲了參加一九六四年世運會，游泳女將栗迪．格林掌特別提早一年離校，以便以更多時間從事練習，她每天在泳池游泳達四五個鐘頭。

常你坐在沙灘上看着孩子們的游泳，夢想他能獲得墨西哥奧林匹克運動會的光榮時，你想想要付出的代價。包括車馬費，教練費等。英國的芝蘭．諾頓克特泳將，年逾十八歲即放棄游泳，她曾到世界各地去參加泳賽，也曾獲得世界紀錄的光榮，這就是她所得的唯一成果。如果要保持水準，她必須再作更多經濟的與個人的犧牲，因游泳與足球或打高爾夫不同，是不能致富的，沒有商業職業可做。芝蘭想恢復正常的生活，想與年紀和她相當的其他女孩子一樣過活，於是祇有放棄游泳。不過，游泳魅力，每年均能再帶來新血。

英倫猛鬼 拒絕現形電視

他曾在午間試驗過攝影機，但不知何故，到時竟不能自動拍攝，因此，他祇得以手開動。二十分鐘後，攝影機突然自動工作，阿倫於是離開。翌晨，阿倫到取攝影機，發現電掣關閉，檢查後顯示電掣在他離開後即關上。但那一晚沒有人進出於那列廊。

星期三日，我們用從紐約空運來的新軟片拍攝。把當日的片裝上攝機，由午間開行的火車運往倫敦，那天晚上六時，一技師在電話中報告說：「你們在那裏做甚麼？你們的軟片是溶解了之物，我們把它裝上一新機器，而機器竟然損壞。」

星期日，我決意採取一些行動，於是留着漆黑而有煙霧，風車到那猛鬼出沒的三樓去。當我退出酒店時，高爾菲正在用朝餐，我一聲不響坐下去，但他已知道我從那裏回來。他說：「現在一切都平靜了。」

我曾到那列傳說中的走廊，以一個受僱於二十世紀工藝科學的職員，正式向那烈性的十八世紀鬼魂，請求它容許我完成拍片工作。即晚，我親自攜軟片往倫敦。我們知道這次軟片的結果是滿意的，我感覺很幸運，他們帶同一些真實的東西返紐約向公司覆命。

不過，我們的煩擾，並未因退出紐約而結束。「他們」不祇隨着我到紐約，甚至還延至我們其他製片工作。我所監製的另一部「突出地帶之戰」影片，被公司排期先於「莊嚴的鬼」，高爾菲特別剛讀和警告我說：「他們必不喜歡這樣的安排。」如果在六個月前，我對他的警告，定會付之一笑。果然，不出所料，「突出地帶之戰」的底片剪接，有百分之四十突然裂開。一部分主要底片，失去將近一月之久，後來竟神秘地再在倫敦的片庫搭架上出現。在我們尋找途中，這部影片播放時，必發生障礙，片中并不斷出現種種毛病，這部影片的宣傳工作也遇困難。[illegible]

這一切不可想像的事件仍繼續發生。在今日科學昌明的時代，這種相把三天拍攝的工作破壞，並使得我們大陸上任何與它有些微關係的事情的力量，仍然在工作。（續完）

何以港海垃圾日多？

木屑漂浮主要是人為亟須查明禁止 對症下藥可減省撈取垃圾人力財力

【本報特稿】使人驚訝而生長的垃圾充塞本港海面的情形，在當局努力消除之下，情況雖較前良好，但一個嚴重的問題却被人忽略了——那是垃圾漂浮在本港海面的根源問題。

根源的問題沒有解決，當局的努力是徒勞的。「部份市民在知情或不知情中幹下了損壞自己公德心的事，於是使當局每日派出十七艘拖船，兩艘機動貨船，和兩艘蝦艇改裝的船隻及大批的工作人員幹得筋疲力竭，虛耗公帑；當局在無法知道誰幹下了損害公德的事之下，於是缺德的人便不斷使當局那麻煩的清理海港工作幹個不休！

因此，勸告不知的人和取締已知的人就是一項治本的工作。海事處助理處長許兩時日前在記者招待會所說的一段話，是值得我們實行和去尋根問源的，對減少根源的結果，或許能幫助改善我們的海港那種討厭的程度。

他說：「港口早時已顯得比以往更清潔，我們希望市民合作，以保持港口清潔，不要將垃圾傾倒海中，尤以廢膠袋及木塊為然。這兩樣東西，使船隻推進器損壞及進水管阻塞。」

許氏所指的木塊漂浮本港海面，其實在本港多年以來是一種常見的現象。任何現象都是有背景的，而木塊漂浮本港海面的背景，可以說是由於本港人士生活水平提高後的結果。

在十年前：火油公司十年來營業的飛躍上升和柴炭業的急劇下降，適足以說明很多木屑已不受本港居民的歡迎，於是只好棄之於海！

在十年前，本港居民對於柴炭的需求不下於對米和其他生活水平的需求，而木屑、廢木、木糠之類的東西的代價，比柴炭是較為廉宜的，所以那些來自鋸木廠、拆建業和傢俬工場的那些東西，是受很多人歡迎的。

由於文明生活的不斷提高，廉價、方便、清潔的火水爐問世以後，十年來人們已漸漸不再用柴了，直到現在，幾乎在本港的家庭裡再不可能發現有柴爐或炭爐的存在，如果我們問幼年的小童柴爐或炭爐是甚麼形狀的東西，也許他們會感到我們對其所發問的問題適如問他關於「甲骨」、「周鼎」的問題那麼艱澀。因為他們所能看到的只是火水爐、煤氣爐、石油氣爐等等。

另外一種原因，在以往，本港的傢俬業也是用柴炭的，當他們發現海上有漂浮的廢木，他們是樂得打撈的，因為這是他們所必需而又免費的生活水平之一。而現在，他們也已經採用了火水爐，於是對於漂浮海面的廢木已不再感興趣，這便無形中失去了這部份「義務的清除海面」工作者。

人們既然已不需要廢木、木屑和木糠，但那些東西並不如其他商品可以停止「生產」，因為它只是正常生產的剩餘物資。在寸金尺土的香港環境，不要說把它儲存，就是找一個暫時堆存以待清除的地方也是很難的，而最簡捷的「清理」（這所謂「清理」其實是不妥當的）便是把它拋落海中。

最明顯的例子，我們可以在到處有鋸木廠的筲箕灣附近海旁，常常就會發現木屑、廢木和一袋袋的木糠在水面漂浮。這些被認為廢物的東西，是由該處的鋸木廠在黃昏後拋入海中的。當然其中有許多頗具公德心的鋸木廠老闆是會把這些廢物，用船隻運到較遠的港外海面傾倒，然而却不能担保它不會隨着潮汐再飄流進港口來。這真是一個令人頭痛的麻煩問題！

改善生活和追求舒適是人人所喜歡的，我們固不能為了港口的清潔去鼓勵人們走回原始的生活，但我們對於此種已為人遺棄的廢物，應該想出「安置」的辦法。如果當局能直接向這些廢物來源的地方和人物洽商及引導其「安置」於適當地方，也許比消極地派出船艇在海面上清理會來得更省凑和有效！

郵政總局在海旁興建 機械化碼頭落成

不日啓用運輸郵件效率將大增

【本報訊】郵政當局在港島興建的一座機械化起卸郵件新碼頭，已告落成，三座巨型的運郵機亦告裝妥，不日將可啓用。同時陸上輸運郵件，亦採用新式的機動拖車，屆時運輸郵件工作，其效率將比現時大為迅速。

該新式機械化碼頭，位於天星小輪碼頭西邊的新填地堤岸，與最近開放的新卜公碼頭南鄰界郵，以鋼筋三合混凝土建築，上蓋選式與新卜公碼頭相配合，黑色支柱與白色天面亦與新卜公碼頭的色素調和。新碼頭共有三個泊船處，可同時停泊三艘運輸郵件的小輪，每一個泊船處均裝有一座巨型的運郵機，其形式有如一座橫放着的巨型起重機。

截至目前，該碼頭周已落成，三座巨型運郵機亦已裝妥完竣，並且已在試驗中，預料不日將可啓用。屆時由外地運來或由本港運出的郵件皆由該碼頭的機械起卸。在碼頭附近的新填地，已建成一所單層的臨時獨立揀信部，該建築物有一條有上蓋的通路與碼頭相連。獨立揀信部並附有包裹投寄處及包裹領收處，將來由外地運來的郵件，由該庫處理分發派送。

一種在陸上運輸郵件的拖車，屆時亦將配合新碼頭的啓用而使用。拖車的車頭較後備可載座位之後為一個相連的載郵件車卡，其後還可附掛兩個或三個車卡，以載運郵件，有如一列小火車，來往於碼頭與畢打街郵政總局之間，運輸郵件。屆時新碼頭啓用，一切運輸郵件均已機械化，其效率當比現時大為快捷。

冷鋒南闖 氣候稍涼

【本報訊】天文台昨夜報導：由聚日南伸閩琉球，再成一股「低壓槽」，過台灣而沿華南沿海岸直洋面低氣壓而掀起之一股「冷鋒」，向西遂東京灣。因此，今日天氣預測：吹緩和東北風，密雲，下午部份時間有陽光，氣候涼而較乾爽。本港昨除午間天色較明朗外，整日天陰地暗，間降局部陣雨，有時雨勢淋漓，尤以傍晚間一度迅雷驟雨，雨勢較大。天文台截至午間十二時前止，錄雨量〇．六四寸。

藉詞做媒行騙 兩男女被拘捕

【本報訊】一名急於結婚的王姓五，被同鄉男子藉介紹女友為名，先後騙去現款五百元，事後報警，警方拘獲一雙男女。

被騙的是卅三歲的木匠馮樂，東莞人，住灣仔利東街某號五樓。於本月十四日報稱被騙，警方當日下午將一名姓徐的男子及一名陳×的婦人拘究。

據馮樂透露被騙的過程說：他於本月五日在路上遇見闊別十多年的同鄉徐×，雙方談起近況，徐×聽到他說尚未結婚，就提議介紹一名失婚婦人給他。

翌日下午，徐×帶了一名姓陳×的婦人和馮樂在某酒家見面，當時還談到婚姻問題。本月七日，徐×單獨約見馮樂，並說陳某已願意嫁給他。徐×又自願替馮樂租房及訂傢俬，向馮要了二百元。翌日傍晚，馮又與徐×見面，徐掏出一叠傢俬訂單，說已代馮交了傢俬訂金及在波斯富街某號租了房間，但二百元不足找數，於是馮又再給他二百元，徐收了錢後，說仍然不够，尚欠二百七十元，馮答稱身上祇有一百元，徐×則要求他暫借一百元。

但自此以後，徐×再沒有找馮樂。直至本月十四日，馮樂遇見徐×的堂兄弟，說出此事，徐的堂兄弟對他說：自己亦曾被徐×騙去三千餘元。馮聽說，立即到徐×所說的住址找他，但該處却是一個拆樓地盤，這時馮已知被騙，立即報警落案。

警察招募隊今在西區接受申請

【本報訊】警察特別招募隊定今日再次出發，在荷李活道大笪地西區街坊福利會新會所內，由上午九時至下午六時辦公，接受青年男女申請投考警察，申請者可向該街坊會或各區警署索取申請表格，申請人須携帶其本人身份證、護照式照片三張，及將申請表格填妥後交還該招募中心。為方便九龍居住之人士，本月廿二日在新填地街油麻地街坊福利會招募一天，時間由上午九時至下午七時，以便利在辦公室工作者下班後有機會前往申請。

孕婦逃亡抵澳即分娩

難總已給予特別照顧

本月逃澳難胞平均每日廿人

【本報澳門訊】在湧過此間的大陸難民逃亡潮中，一名孕婦甫抵此間，即告瓜熟蒂落，痛苦不支。該產婦現為難胞總會安置於山頂醫院。

據難胞總會消息：該名產婦是上週五逃亡抵澳，向該會申請救濟的難民之一，她那時因臨盆在即，痛苦不支，將委主任黃兆鴻及將該孕婦送山頂醫院分娩。

「難總」對孕婦的救濟方法，將採用較優待的辦法處理，將該孕婦母子均給予廿元急賑金外，並另撥醫藥錢協助，其產後的居住地，如該產婦出院仍無合適的住所，該會將予暫作收容。

該孕婦係偕同丈夫及兩子女共乘一艇逃亡的，其夫及子女均已領取急賑金。

本月份由大陸逃亡抵澳難民人數有顯著增加，根據該救濟機構的宣佈，每天平均約有廿人。

近日來的逃亡者，為避免緊密的緝捕，除了乘艇偷渡外，仍有不少泅水逃來。最近的逃亡人士中，除大部份為青年外，而孕婦與七旬以上的老人，亦有冒險逃來。

漁船張網 撈獲腐屍

【本報訊】一艘漁船昨日下午一時在港外三門開一海面撒網捕魚，撈獲一具腐爛屍體，當即趕返本港，將屍體移交維多利亞公共殮房。該屍體祇剩下一副骨骼，肌肉已腐，男女性別難以分別，水警方面已展開調查。

九巴今日起增三號B線

由紅磡小輪碼頭至慈雲山

五號B下月改行紅磡至觀塘

【本報訊】九龍巴士公司將由今日起，增加三號B路線，又由下月一日起，原日行走尖沙咀至九龍城碼頭的五號B路線，改為行走紅磡碼頭至觀塘。

據悉：新增的三號B線是行走紅磡碼頭至慈雲山的，全程車費二角，沿途並設若干個分段。原日行走尖沙咀碼頭至九龍城碼頭的五號B線，為配合中環至紅磡的小輪新航線，而改為行走紅磡碼頭至觀塘碼頭，改道措施定下月一日實行，車費照舊。新路綫及改行路綫及時間，請參閱本報第五頁該公司廣告。

梁忠孝堂宴賀各宗彥任社團首長

【本報訊】香港梁氏忠孝堂總會昨晚在該會所讌會，歡宴該會宗彥多人，榮膺各大社團首長，藉表敬賀。計有該會會長梁哲君榮膺博愛醫院乙巳年副主席，名譽會長梁省德，鄒聯院長梁德輝，聯誼會長梁仲偉，榮膺副主席，名譽會長梁知行，均榮膺三院乙巳年總理，並邀請嘉賓梁漢基、梁錦輝、梁湘、梁文忠夫婦、梁紹柏、梁潮、梁鵬南、梁殿云夫婦、梁祺瑞、梁子明夫婦、梁文勇夫婦、梁植、梁賢安、梁廣文、梁淑容、梁煥文夫婦、董事川夫婦、梁輝、梁石、梁炳、梁茂、梁啓脉、梁厚生、梁心、梁芹、梁越民、會員梁堅、梁輝等百數十人。

港九最新型一價百貨商店

瑞興百貨有限公司

法國時裝設計專家

嘉雲夫人 領導巴黎著名模特兒，明天抵港。

（嘉雲夫人近照）

（模特兒及展出時裝之一）

定期本月十九日下午一點半至二點半，在九龍新瑞興公司舉行時裝表演。

歡迎參觀 不收門券

屆時請早駕臨參觀以免向隅

法國商品展覽週

本公司由五月十八日起至五月卅一日，舉行．特別推出新到法國名廠各種貨品

皮鞋，服裝，時裝，手袋，絲襪，胸圍，吊襪帶，新花衣料，泳衣，化粧用品

◀意大利▶

新出品｜閃色尼龍草

編織示範

．特別舉行．

．歡迎參觀．

由本月十七日至廿一日

每日下午三點至六點

在（九龍新瑞興公司）地庫毛冷部舉行示範

銅鑼灣高士威道及[illegible]道（向正對公園利舍道）

灣景樓

建至八樓

住宅樓上　地下商場　地庫廣闊

平特價定 實用每呎六十餘元

五年付款 每月只供六百餘元

其他付款辦法歡迎面議

洽購處

南海公司 文咸西街36號 電話:435986 441310

盤谷銀行中區分行 大道中28號 電話:223071—5

昌興置業有限公司 德輔道中占飛大廈十三樓 電話:239643 232570

地盤電話:771433

瑞興百貨有限公司徵聘售貨員職員

本公司為擴充業務需要，茲誠聘貨場管理員及男女售貨員共十五名。年齡廿歲以上，熟諳英語及多種方言有售貨經驗者，優先錄用。有意者請詳書履歷附半身近照，寄香港郵箱式式捌號人事部，當另函約洽

九龍上海街六百九十五號

九龍表行今天開幕

謹訂一九六五年（農曆四月十七日）（星期一）為本行上海街六九五號第六分行開幕，是日正午十二時敦請瑞士製表業總會董事 先生、港九鐘表業商會理事長陳海章先生揭幕主持剪綵典禮，敬備酒會款待嘉賓，尚希各界友好光臨指導曷勝榮藉（恕未不週）

酒會時間 由十二時至下午四時

九龍表行 總經理 黃賀雄 經理 黃高雄 司理 李炳 分行司理 吳炳松 敬約

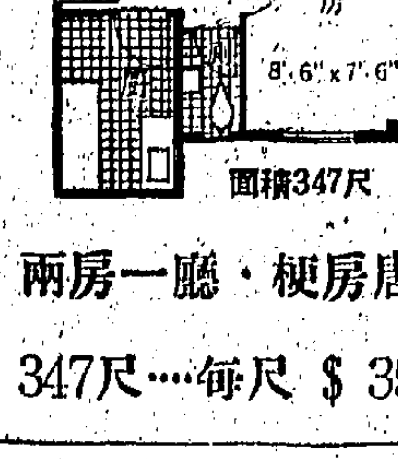
地址：上海街六百九十五號

電話：八一二四四九．八零一七五八

協和大廈

官塘協和街（空軍宿舍對面）

13A 巴士直到門前



一次過付款 $13,600

另退回租息 —1,360

祇售 $12,240

80個月分期付款免首期

建築期內免利息——月付 $187.5

完成後——月付 $292.5

兩房一廳．梗房唐樓

347尺…每尺 $35.2

建至二樓．年尾入伙

中央建業有限公司　香港：皇后大道中…大廈404室 電話：234600 231067　九龍：彌敦道…大廈 電話：851781　成地盤辦事處．假期照常

天順（香港）有限公司　尖沙咀…大廈A座四樓 電話：669976

廣東信託商業銀行 債權人聯合會公告

官字第一號 一九六五年五月十七日

（一）本會頃奉五月十四日 CP SR 19 2524 號令批准為財團合法人，即日成立，展開註冊工作。

（二）茲為保障存戶一切權益，特定於本月十七至卅一日止在左列地址，展開全面登記債權工作。但新界方面係十九日開始。

登記地址：本會辦事處：彌敦道高華酒店十樓T11室，北海街十九號三樓，新界鄉議局九龍辦事處，新界：上水、粉嶺、沙田、大埔、荃灣、屏山、錦田、八鄉、十八鄉、新田、元朗等鄉事委員會。

（三）本會為迅速合法解決債權，凡持有香港、九龍、深水埗、西區、東區、中區各分行之存摺或債權證據者，敬希迅速登記，以維權益。

（四）是項登記事前請到上開地址索取登記表，或寄一個寫明詳細地址，貼足郵票之信封到會，以便將登記表寄上。

（五）本會登記辦公時間，係為上午九時至下午十二時，下午二時至七時。

特此公告

廣東信託商業銀行債權人聯合會主席 彭陳張 廣日人 寰新耐

在文華酒店可以看到 罕見的名貴手錶

它不但能顯示月份、日子、星期和時間，更能表示當晚月亮的圓缺，身價為八萬多港元。

特寫 本報記者羅鏡清

在設計脫發的櫥窗中，懸掛着一隻古舊的銅錶，由它外表所影刻着的花紋看來，大概要比我們祖父的年紀還要大上一倍以上。

說起這隻古銅色的袋錶，是頗有點兒來頭的。它是在公元一六九〇年至一七〇〇年間由一位卓著的鐘錶匠華鐸郎·康士坦丁（VACHERON ET CONSTANTIN）經過十年的苦工，替一位法國貴族精心設計鑄造的。全部機件都是用手工一件件地經過細心琢磨而成，錶殼外面，亦加上許多精緻的花紋裝飾，並用鍍金使其外表顯得光亮耀目，其貴重處與歷代帝王及王后所配戴的掛錶，亦不遑多讓。

這次連卡佛公司，為了他們在文華酒店新開辦的珠寶及鐘錶部門，特地通由法國商請該錶現在的主人借來展出，如果諸位有興趣一觀這個「老錶」，不妨往上址去一睹其廬山真面目。

同時在該處展出的，除了上述所說的古錶之外，尚有一些最新型的男女手錶，它們不但款式新穎，而且價錢說出來，相信會令各位讀者咋舌的。

首先要在這裡向各位介紹的是一隻叫做「陰曆」的男裝手錶，這隻錶在表面上看起來，和普通我們所戴的自動日曆星期錶，似乎無甚分別，其實內中卻有很大的不同，以價錢來說，就要八萬多塊錢港幣，單看這個數目，我們一定會料到這裡頭必有其文章。

當然每個人都會希望能有一隻如此貴重的名錶戴在手上，最少也可以拿它向人炫耀一番，表示自己就算不是一個「濶佬」，也可以算得上是半個吧！

這隻被人稱為萬能的錶，不但是全部自動的，除了能告訴你甚麼月份、日子、星期和時間外，而且還能表示出今天晚上月亮的圓缺，就算閣下因事務繁身忘記了今年是閏五月或是二月是只有二十九天等等瑣碎的事情，它都能一一自動地替你校正，直到一九六八年為止。所以你連指頭也不需要替它撥動一下，它可稱為「有思想的人的手錶」，是目前本港絕無僅有的一隻，這種成就，可以說是現代文明科學的奇蹟。

在十九世紀的時候，安東尼·探拔柏德伯爵及安德烈·菲臘兩人開始合作，他們同意將兩人的名字（即柏德及菲臘），合起來作為一種世界上最著名的商標，他們共同合作了許多年，果然他們的出品，已成為世界上最名貴的手錶了，直到現在，無人不知柏德菲臘的名字。

當柏德在少年的時候，從來沒有人會相信這位年少有為的伯爵將成為一名鐘錶匠，直至一八三〇年十一月的一個寒冷的晚上，由一位波蘭的愛國者，在華沙城郊的戰場上發現他正面對着兩位已經受傷很重的同伴，神態顯得很悲傷，然後他便沿着一條路上，策馬飛馳的走了，這樣他便走到千里以外日內瓦住了下來。

他曾率領一隊人起義，反對當時俄國沙皇的統治，但卻失敗了，所以就逃亡到日內瓦，開始他製錶的生涯，後來他到了法國的巴黎，遇到了菲臘，因為兩人很是投機，一說即合，便造成了日後他們的合作。

在該處展出的手錶，女裝的花式更是使人眼花撩亂，其式樣之多，簡直使你無法下決定，孰為其中之最佳者？它們除了錶面本身，在上面加上一個蓋，蓋的表面及錶帶上，全部鑲上一顆顆閃光的鑽石粒，假如將其蓋子關上，真有巧奪天工之妙，有如一隻珍貴的鑽石手鐲。其中一個被稱為世界上最小的華鐸郎·康士坦丁女裝手錶，其直徑頂多才只不過三四英吋，鑲上去的鑽石粒也有二十五卡拉，但定價卻達到十四萬三千元港幣呢。

圖片說明 （左）鄧欣女士手上的手鐲形手錶，竟值十四萬餘元港幣呢！（右）這個銅色的袋錶，年紀大概比我們的祖父還要大上一倍以上。（下）能自動校正大小月份及閏年閏月的「陰曆」手錶，在本港來說，可算是獨一無二的了。

工團總會請政府立例 規定就業婦女 生育有薪假期

籲請婦女團體支持

【本報訊】港九工團總會昨發表一項書面說明，呼籲各婦女團體支持該會草擬的「就業婦女生育有薪假期」法案，請求當局予以立法。該草擬法案全文如下：

（上略）香港開埠以來已屆百年，向對婦女就業未予重視，近十年來婦女投向工廠就業始日見衆，為數約達十五萬人以上，對工業生產貢獻至大，惟各廠對婦女勞工之待遇向有歧視；尤以對婦女勞工生育未予保障，甚者有因生育需時休養而遭解僱者，使在業婦女面臨失業威脅，不寒而慄，幾於焦慮不可終日，況且「保護母性」早以為文明社會合理之呼聲，多方面有保障婦女之立法。尤以職業婦女規定生育之有薪假期更為普遍，此種人體健康與嬰孩養育問題，為優生學家所重視；而職業之保障，在香港現階段各行政措施中，有趨迎從先予以考慮推行之必要。茲綜合各種理由分述如下：

㊀在生理方面：婦女生理在產下嬰孩之後，有一段時間——六至八週——體內發生一系統的正常的生理變化。叫做「產褥期」。此時子宮內尚有創面，乳房分泌機能也旺盛，對初生的嬰孩有較頻繁的撫育工作；故體力消耗較大，容易發生感染及其他病理情況，因而需要產褥期的休息期間，以便使其恢復正常健康。常見產褥期或產前參加體力勞動，引起嚴重的婦科疾病，如子宮脫垂，產道傷口不能癒合，甚至會影響生殖系統的復原，以後會帶給婦女極大的痛苦；從此亦損害了其勞動力。且過早參加體力勞動，對於嬰兒的餵養，自然亦有發育成長受到限制的影響。至於產前參加過勞或劇烈勞動，會促使胎兒受震動或壓抑引起早產，或影響孩子健康難以撫養，故產前亦應有一段時間休息及增加營養，並按月作產前檢查。因此，婦女生育有生理上的負擔；更有經濟上的額外支出。

㊁在法理方面：早在一九五二年第三十五屆國際勞工組織大會就通過了一〇三號「修正保護女性」公約，建議各國政府採納施行，對這公約的建議一定是重視的。茲將該公約摘錄如下：俾為考慮立法的依據。

第三條

一、凡適用本公約之婦女，經提出關於其分娩預定日期之醫師證明者，應給予一定時間之產假。

二、產假時間至少應有十二星期，并應包括產後一定期間之強制休假。

三、產後強制休假之時間應以國家法令定之，但不得少於六星期，其餘之產假給假期間得以國家法令規定之。

第四條

一、凡依第三條規定因產假而缺勤之婦女，應有申請現金給付及醫療給付之權利。

二、現金給付標準應以國家法令規定，務足以依照適當生活標準，充分維持產婦及其嬰兒之健康。

三、醫療給付應包括產前、分娩時，及產後由合格助產士或醫師照料及必需住院費用，并應尊重其選擇醫師及公私醫院之自由。

四、現金及醫療給付，應取強制社會保險或公共基金方式提供之；但無論採何方式，凡合於規定條件之婦女均享有此項權利。

第五條

一、對於哺育已生嬰兒之婦女，應以國家法令規定其得為哺育嬰兒，而一次或多次中斷工作時間。

二、為哺育嬰兒而中斷工作時間，應視為工作時間，并依有關法令或團體協約之規定支給報酬。

第六條

一、凡在公約第三條所定產假期間內之婦女，僱主在該期間內，不得通知予以解僱，其於產假期前通知而解僱，預告期間係於產期間屆滿者，亦同屬非法。

綜觀上述公約為保護母性之國際水準，乃政府予勞動婦女以強制保障之立法步驟。

㊂在管理方面：在香港政府之女公務員及低薪之女職工，女性之教員，以及發和醫院，港中醫院等女護士職工等，均享有生育有薪假期兩個月或一月之權利。

因此証明在管理方面，是有充分根據者。

㊃在情理方面：情理不外乎根據法和事理，相輔而行的，反之，法理亦係根據情理而確定。不過社會常因無法理的根據，產生悖乎情理的事實，此為值得一提的理由。許多在工廠工作的婦女，為了不可避免生育，不特沒有享受有薪產假的權利，反而因生育缺勤而遭受解僱，她們均面臨健康和經濟的損失；更頗於失業的威脅。在繁榮香港，尤其是發展工業方面，正有賴於廣大婦女勞工樂於就業，倘在這方面不能得到政府及社會之同情，將是整個香港社會的損失。

綜上所述，本會正鄭重決議一「請求政府當局從速制定就業婦女生育有薪假期法案，以保障產婦安全，藉維勞工權益」。

製衣廠工場火警 製成品一批被焚

【本報訊】旺角勝利道十號A二樓玫瑰製衣工場，昨日下午十六時五分發生大火，十分鐘後，由消防員撲滅，屋內存放製成品及一些布料被焚毀，或染有水漬，一名消防員傷了右手。

由於昨天是星期日，老闆及工人均出外吃晚飯，故失火時工場內空無一人。消防局派出七部消防車到場施救，由消防員破門入屋，且攜氧氣筒入內，推開窗戶，讓空氣流通，同時將樓內物件搬下，以免復燃。起火原因，有關方面在調查中，至於損失多少？目前仍未統計。

少女墮樓 斷足重傷

【本報訊】十九歲少女葉錦珍，昨日上午十時許，在深水埗花墟道卅六號四樓窗下，跌在一輛布篷車頂，斷足重傷。據悉：上址是葉女父母所住，她寄住在花園街其祖母家，昨其父母均不在家。

五大廈聯會 明日就職禮

【本報訊】統一A B座、佐敦、保民、工商、五大廈聯誼會成立暨第一屆委員，統一大廈業主住客福利聯誼會成立五週年紀念暨第三屆委員聯合就職典禮，定明日下午六時三十分，在統一樓酒家舉行，敦請華民政務司何禮陳璇主持監誓，油麻地民政主任何昌鈴頒發證書，兩會榮譽聯名邀請有關人士，屆時蒞臨參加，八時並設宴聯歡。

兩會是屆新職員名單分錄如后：五大廈聯誼會：主席黃湛，（副）何錦周、彭志柔、李超然、劉旺。總務：馮煥然，（副）黃錦芬、陳錦台。財務：劉新榮，（副）李棠仁、彭耀臣。聯誼：周永留，（副）勞奕奕。稽核：梁一雄，（副）鄭國邱。法律顧問張彼得律師。名譽顧問正記建築公司，布樹、孔慶雲、齊恩康、徐尚榮。

統一大廈業主住客聯誼會主席黃湛，副彭耀臣、布樹。總務馮齊我，副曾添、宴美卿。財務：鄒徵明、楊澤銘。（副）黃明治。聯誼：孔慶雲、曹少明。（副）劉旺、陸楚。稽核：林定高。（副）秦日暉。會計：彭建衡。（副）左義和。衛生：洪賀，（副）馬成輝。交際：勞奕奕，（副）鄭國邱。福利：黃榮資、徐根定，（副）梁恩康。法律顧問黃彼得律師，名譽顧問僑豐公司、麥華芳、蘇展海。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東北風，密雲，下午間中有陽光，天氣較昨日稍涼及濕度減小。

昨日氣溫最高為華氏八〇·四度（攝氏廿六·九度），最低為華氏七三·八度（攝氏廿三·二度）。

今晨零時室內氣溫為華氏七十六度（攝氏廿四·四度）。

高潮：上午十時三十六分

低潮：上午四時廿六分 下午六時十分

從雲咸街駛下 警車失事撞欄 尚幸有驚無險

【本報訊】一輛載有警察人員之警察巡邏車于昨晨八時，在中區雲咸街娛樂戲院側駛落大道中時失去控制，撞於路旁鐵欄，擦撞滑落至大道中，幸車上警員有驚無險。

失事之警車編號第八〇二四號，車上共載有七名當值警員，當時從亞畢諾道駛落雲咸街，越過威靈頓街口時，據說該車失去控制而滑下，撞於左邊近娛樂戲院橫門之鐵杆，該車之車頭與欄杆相撞後，有如碰着磁石，車頭不動，車尾則繼續滑落，使該車倒向原路成反比例，車尾倒後至交通燈側行人輔助線上，幸車上警員及途人未致因此而受傷，關於其失事原因，已在交通部人員調查中，可能因天雨路滑，而該段路面又告陡斜，乃造成此事。

「活腦素」証實給予考試學生極大帮助

奧國沙路士伯國立醫院神經科夏利爾博士施用「活腦素」作臨床實驗，確認對於治療腦性能減退者、容易腦倦者、集中力衰退者、記憶力障害者、特別有效，其中有一青年用本品治療之後，於「學士」試驗獲得最高成績，未經治療前，曾作幾次應試，俱因成績低劣不能合格，據該患者自述，治療後感覺學習能力增加三倍

〔最新醫學第十期〕

預防霍亂發生 居民請速打針

【本報訊】本港最近數年夏季均有霍亂發生，今夏或將發生同樣情形。際此春盡夏來，病菌較易滋生，對於霍亂尤不得不事先加以預防，以符預防勝於治療之旨。本年預防霍亂注射運動於本月三日開始推行。港九新界各區除原有診療所、醫院及公立醫局外，均於主要地點設立臨時注射站，以便居民就近接受注射。復為便利旅行人士起見，醫務衞生當局並已規定有十六處防疫注射站，即港島四處，九龍四處，及新界八處，可簽發預防霍亂注射之國際證書。此項証書收費五元，注射概不收費。上述証書有效期限為六個月，由注射後六天起計。如於此六個月再行注射者，則由再行注射之日起計。

霍亂症素被稱為一種「險惡病」，意即謂該症襲人於不知不覺中，往年對於預防霍亂症之發生或蔓延，不外分兩方面進行，即事前預防以避免其發生，及事後治療與隔離以期及時加以處理，使不致蔓延難於遏止。事前預防霍亂發生，最要者莫若接受注射，然接受注射後仍需注重個人飲食衞生。

至於接受注射乃為預防霍亂發生之首要步驟。有關當局每於夏季來臨時，即籲請居民從速接受注射，以期接受注射者體內發生抵抗力，不致為病菌侵襲。故本港居民於過去六個月內尚未接受注射者，此時應即前往注射，蓋於每次注射後，須經過八日至十日體內始能發生抵抗力。倘去年一年未經注射者則更應接受注射。

中巴展開防霍運動 聘醫生替員工注射

【本報訊】中華汽車有限公司關懷員工健康福利，聘有常年醫生，担任為該公司職員診療疾病及健康檢驗外，並注意季候流行病預防工作。中巴公司最高當局，以夏季來臨，為防範霍亂發生於未然，決定免費為所屬員工及其家屬子弟注射防霍亂針，由常年醫生担任，經於前日開始注射，由醫生為員工注射，分由上午九時半至正午十二時半，下午二時半至四時半，昨日則在該公司工務大禮堂舉行，為員工家屬注射，今日復由醫生到公司為各部人員注射，凡屬該公司員工尚未接受防霍亂注射者，今日為最後之一天。

昨晚澳門賽狗派彩成績

場次	路程	頭名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	㊁福將第二	㊀爽火	二元六角	一元七角	一元七角	五元九角
第二場	五二五碼	㊅成吉思汗	㊄望月	五元三角	二元九角	三元二角	廿元九角
第三場	四九〇碼	㊅彭斯拉雅	㊅飛鵰	四元二角	二元二角	一元七角	五元五角
第四場	五九五碼	㊁榮慧	㊄伯府之星	二元九角	一元六角	一元八角	四元八角
第五場	五二五碼	㊃澳洲江湖	㊅多福臨	六元	二元七角	一元六角	八元四角
第六場	四九〇碼	㊃信友第二	㊀明敏	九元四角	三元六角	一元七角	十元九角
第七場	五二五碼	㊀噴射機母艦	㊃天下太平	二元	一元七角	三元一角	七元五角
第八場	五二五碼	㊃至寶	㊄越海之寶	二元七角	二元三角	一元八角	五元
第九場	四九〇碼	㊁勝利神童	㊃權威	二元二角	一元三角	一元六角	三元九角
第十場	五二五碼	㊀虎威	㊁忽必烈	二元九角	一元三角	二元五角	五元五角
十一場	五二五碼	㊀電報密碼	㊃明星	七元四角	二元三角	二元三角	廿一元三角
十二場	五二五碼	㊁利衡	㊅確定得	二元三角	一元三角	一元一角	三元六角

FOURSEAS · FOURSEAS · FOURSEAS

特價四天

四天特價

特價四天

四天特價

四海綢緞商行

弥敦道弍一弍

胸痛

臟腑痛症 血症專科 李天白 中醫師

胸背醫痛病因有多種如隆虛久咳痰盛痰多內積或跌打撲擊內臟瘀或支氣管擴張氣管炎（此症痰涎灰黑）及肺氣腫肺腫痛俱有胸痛病象亦有思慮憂鬱或工作過度勞傷肝脾（此症特徵眼瞼兩側有楔形黃色斑體及脂肪樣外觀）又肝脾腫大肝臟腫等皆能導致胸背醫痛。

肝病 胃痛：肝脾腫大、胸脅腫痛、肝臟腫脹、腸癰腸墮、胃痛潰瘍、劇痛隱痛、大便啡色

婦科痛症：小腹臍下、聚結硬塊、定動作痛、鼓脹刺痛、腰痛宮痛、長期肚痛、流滲惡水、赤白黏液

久咳哮喘：新咳久咳、氣喘哮喘、痰鳴痰飲、灰痰黑痰、潮熱骨蒸、胸背醫痛、小兒雞喉

診所：九龍油麻地彌敦道二號（海防道口）銀行隔鄰

診症時間：上午十時至下午一時 下午三時至七時 星期日休假

頭痛欲裂！

「安你神」止痛藥片

即服即止

ANACIN TABLETS

家居旅行·必備良藥

每片含四種藥效成份兩種止痛劑一種退熱藥及一種鎮靜劑故具有雙重效能不但迅速止痛退熱鎮靜且安全可靠是國際醫生樂於介紹的止痛良藥。

主治：頭痛神經痛風濕背痛牙痛傷風及流行性感冒等症。

出品：美國白宮大藥廠製

總代理：可大有限公司

明日班期 獨此一家 噴射客機 直航

馬來西亞

馬來西亞航空公司

電話：六六二二二一

星期一 下午 啟航

八時半 飛新加坡

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

（一）茲由一九六五年五月十七日（星期一）起新增第3B號路綫，又由六月一日（星期二）起新增第5B號路綫其行駛如后：

第3B號路綫：

紅磡碼頭至慈雲山 經：機利士道、蕪湖街、馬頭圍道、馬頭涌道、英皇子道、彩虹道、沙田坳道、鳳德街、雙鳳街及未命名道。

慈雲山至紅磡碼頭 經：未命名道、雙鳳街、鳳德街、沙田坳道、彩虹道、英皇子道、馬頭涌道、馬頭圍道、蕪湖街及機利士道。

時間表

紅磡碼頭開	慈雲山開	每隔
由上午六時十二分至上午十時五十二分	由上午五時四十二分至上午十時二十二分	十分開一班
由上午十一時零二分至上午十一時五十分	由上午十時三十二分至上午十一時二十分	十二分開一班
由下午十二時零二分至下午六時五十二分	由上午十一時三十二分至下午六時二十二分	十分開一班
由下午七時零二分至下午七時五十分	由下午六時三十二分至下午七時二十分	十二分開一班
由下午八時零二分至上午十二時十二分	由下午七時三十二分至下午十一時四十二分	十分開一班

車費

路段	車費	路段	車費
由紅磡碼頭至馬頭角	一毫	由馬頭角至竹園	二毫
由紅磡碼頭至九龍城	二毫	由馬頭角至慈雲山	二毫
由紅磡碼頭至竹園	二毫	由九龍城至竹園	一毫
由紅磡碼頭至慈雲山	二毫	由九龍城至慈雲山	二毫
由馬頭角至九龍城	一毫	由竹園至慈雲山	一毫

第5B號路綫：

紅磡碼頭至觀塘碼頭 經：機利士道、蕪湖街、馬頭圍道、土瓜灣道、木廠街、九龍城道、馬頭角道、馬頭涌道、英皇子道、觀塘道、開源道及海濱道。

觀塘碼頭至紅磡碼頭 經：海濱道、偉業街、開源道、觀塘道、英皇子道、馬頭涌道、木廠街、土瓜灣道、馬頭圍道、蕪湖街及機利士道。

時間表

紅磡碼頭開	觀塘碼頭開	每隔
由上午六時三十分至上午六時五十分	由上午五時五十一分至上午六時十一分	十分開一班
由上午七時正至上午十時五十五分	由上午六時二十一分至上午十時十六分	五分開一班
由上午十一時正至下午三時十分	由上午十時二十一分至下午二時三十一分	十分開一班
由下午三時二十分至下午七時零五分	由下午二時四十一分至下午六時二十六分	五分開一班
由下午七時十分至下午七時三十八分	由下午六時三十一分至下午六時五十九分	七分開一班
由下午七時四十五分至下午八時三十五分	由下午七時零六分至下午七時五十六分	五分開一班
由下午八時四十分至午夜十二時	由下午八時零一分至下午十一時二十一分	十分開一班

車費

路段	車費	路段	車費
由紅磡碼頭至九龍城碼頭	一毫	由九龍城碼頭至觀塘碼頭	二毫
由紅磡碼頭至九龍城	二毫	由九龍城至彩虹	一毫
由紅磡碼頭至彩虹	二毫	由九龍城至牛頭角	二毫
由紅磡碼頭至牛頭角	二毫	由九龍城至觀塘碼頭	二毫
由紅磡碼頭至觀塘碼頭	二毫	由彩虹至牛頭角	一毫
由九龍城碼頭至九龍城	一毫	由彩虹至觀塘碼頭	二毫
由九龍城碼頭至彩虹	二毫	由牛頭角至觀塘碼頭	一毫
由九龍城碼頭至牛頭角	二毫		

（二）原日行走尖沙咀碼頭至九龍城碼頭之第5B號路綫由一九六五年六月一日起取消。

附註：為配合天星小輪公司開航由紅磡碼頭至香港中區新航綫而取消該第5B號路綫。

信義宗主辦 觀塘職業訓練學校 定期本月廿日揭幕

港督主持儀式 尚有餘額供申請

【本報訊】免費爲供給貧而有中二程度學童訓練謀生技能的香港信義宗觀塘職業訓練學校，定本月廿日由港督戴麟趾爵士主持揭幕禮。

該校約可收容一千名學額，現在經已獲准入學的祇有三百餘人，凡年齡在十六歲以上至廿五歲以下具有中二程度而屬家境清貧者，均可向該校申請入學。

此一免費且有膳費及舟車津貼的訓練學校，雖然最高學位約有一千名，但要看社會是否有此需要，如無此需要時，他們將把名額縮減。

該新校的建設，耗資二百餘萬，樓高五層，目前設有機械、裁縫、木工、打字速記、酒店服務、刺繡及製鞋等共二十二班，二樓爲酒店服務示範部，內分管理、餐廳、接應各科，有專任教員，訓練學生各項有關酒店業務；三樓是速記，打字班，專爲造就未來寫字樓文員；四樓爲製鞋及插彩班教室；五樓則是全女生的刺繡、工藝、家政，育嬰及家庭護理，與縫紉班；均爲適應社會需要而設立的短期職業訓練。

該校校長羅文森稱：信義宗成立這間學校的目的，是鑒於香港不少中國男女少年，因爲家境不容許他們有就讀的機會，在十三、四歲，也許還不到適年紀，他們就必須要找些工作做，以資填補家庭負担。但是他們缺乏訓練，又無經驗，結果只能從事學徒，差僮，助廚和僕役的差事，工作時間既長，所得亦有限，甚至於每天工作十二至十四小時，也僅賺得兩餐一宿，及少許零用錢而已。

因此，該校爲幫助他們解決這些問題，特設立了各項的職業訓練，根據申請人的志趣，將他們編入各班，接受一年的訓練，以獲得實益，之後再替他們尋謀良好的工作。

至於學費方面，原則上是全免，僅收手續費四十八元，并且在訓練期間，學校另有舟車費和餐費的津貼。

申請入學的資格很簡單，在填好入學申請表以後，該校即派人查訪，若經調查該家庭確是貧寒，則可入學。

施伯福牧師一再表示：該校雖是信義會設立，但他們關懷整個人類，不論宗教、種族、國籍或其他任何人與人間的阻隔。而這間新建成的職業訓練學校，也須要社會上所有熱心人士的捐助和支持，使該校在訓練人才的事業上，將會作更大的邁進。

(上)觀塘職業訓練學校打字班上課情形。(下)該校酒店服務的廚房訓練。

專查梯間搶案小組 街頭窺伺捕獲搶匪

昨解法庭審訊判監十八月

【本報訊】由警方最近成立的專查「梯間搶案」組破獲的一宗街頭搶案，前日該名搶匪被解北九龍裁判署受審，判入獄十八個月。

被告名何珠，廿一歲，居無定所無職業，被控兩項搶劫罪：(甲)五月十日，在窩打老道近培正道搶去女子許嘉寶一銀包，內有現款二元一角五分，一枝鎖水筆。(乙)五月一日，在太平道近成德大廈樓梯間搶去女子吳錦寶一銀包，內有現款八十元。

本月十日下午七時十五分，幹探鄭秋、劉漢良乘車巡經窩打老道，發現被告行動鬼祟，且認出其爲警方監視犯，乃暗中監視，此時被告走近行經該處之少女許嘉寶身旁，從後搶去其銀包，警探即下車追逐，追了幾個路口，即將被告拘獲，在警署時查出被告於五月一日下午五時卅分搶去女子吳錦寶一銀包，內有八十元現款，被告過去曾犯竊案，且被判受警方監視行爲。

電單車撞傷人 駕車者亦受傷

【本報訊】九龍馬頭圍道天光道交界處，昨日下午有一男子駕電單車撞倒途人後自己亦告受傷。事後兩人一起被送醫院救治。

駕電單車失事的二十歲男子黃立平，昨日下午三時，駛經上址，突然與一路人相撞，急忙煞掣，車翻摔傷。

黃立平，住九龍城道十號A五樓，路人爲周鐵。

明德銀號存戶呼籲 強制停付利息 立即公開標賣該銀行不動產還債

讀者意見

編輯先生：我們是貴報一貫忠實讀者，素仰貴報言論公正，背爲港民作正義之伸張，這種大無畏精神，令人敬佩不已。數月以來，我們內心苦衷，無處可以申訴，擬藉貴報角落，予以披露，並懇在輿論方面，作一正義之呼籲，以求公平合理之解決，則不勝感激之至。

緣以我們是一羣白領受薪階級，每月收入極爲有限，將歷年每月辛勞微薄積蓄下來，按月存入本港明德銀號，希冀將來一旦年老退休之日，好藉此積蓄，以度餘生。俗語：「積谷防饑，養子防老。」詎料該銀號將客戶存款，移作投機於本港新興之地產生意，以使本身資產週轉不靈，宣告破產，而影響我們這批小市民預定生活計劃，精神上頗受嚴重打擊，經濟上也大起恐慌，真是百感焦急，惶惶不得終日，內心悲劣情緒，其可言喻。

目前該銀號雖已移交本港破產管理處清盤處理，但最近接讀破產管理處本年四月十三日來函，內云該銀號之不動產，包括已完成之房屋，與未建築之地皮，以及少數流動現產，據債務人列報，該銀號現有資產約值港幣一仟捌百餘萬元，倘照目前市價脫手，除償還按揭外，所餘款項，可能償還所負存戶債權人者，爲數極微。又云該銀號已按揭於人之不動產部份，每月須照付利息九萬餘元，現根據破產管理處之估計，約十二個月後可以清償一切債務，因此計算十二個月按揭利息，約須港幣一百餘萬元。請問這筆爲數頗鉅之利息，勢必在該銀號現負資產項下支付，如此，豈不影響我們這批存戶賠償問題？換言之，這筆利息係由我們這批存戶所負担。

如果破產管理處能作公允之處理，似應於該銀號宣告破產之日起，根據債務人實際破產後情形，作一通盤計劃處理，首先停止支付一切利息（包括按揭與存戶利息），最低限度也應依據法院公告債務人破產之日起，予以強制截付所有利息，同時依據常理，以歸還債權人之血本爲首要（關於停付利息一節，不知可否要求法院判決執行）。并應立即公開標賣該銀號之不動產部份，並公開標賣價格，若能接近債務人所列報之資產價值，似應早日脫手，將所得現金，除應儘先償還按揭外，餘款可按存戶存款比例來平均償還債權人，否則時日一久，而該銀號之不動產部份價值，倘於十二個月以後標賣時，低過於目前現價，加上十二個月按揭利息港幣百餘萬元，豈不處理尤感不易？更無清盤終了之日。

我們不明瞭香港法律，但以常理論，我們總覺得香港銀行監督管理處，既負監管本港銀行與銀號之職責，事前何以不加防範？事後又不從旁協助破產管理處覓求妥善辦法解決債務糾紛，此一事實，不容推諉已責，像上面這些苦衷，也無處可以訴陳，唯有懇求貴報主持正義，在輿論上促請本港破產管理處與銀行監管處，以及有關部門能採納我們這羣微弱之呼籲，儘速早謀妥善辦法，及隨時在本港各大報章上公佈理處經過詳情，以解倒懸，是爲感禱！專此敬頌

撰安

一羣明德銀號存戶債權人敬上　五月十一日

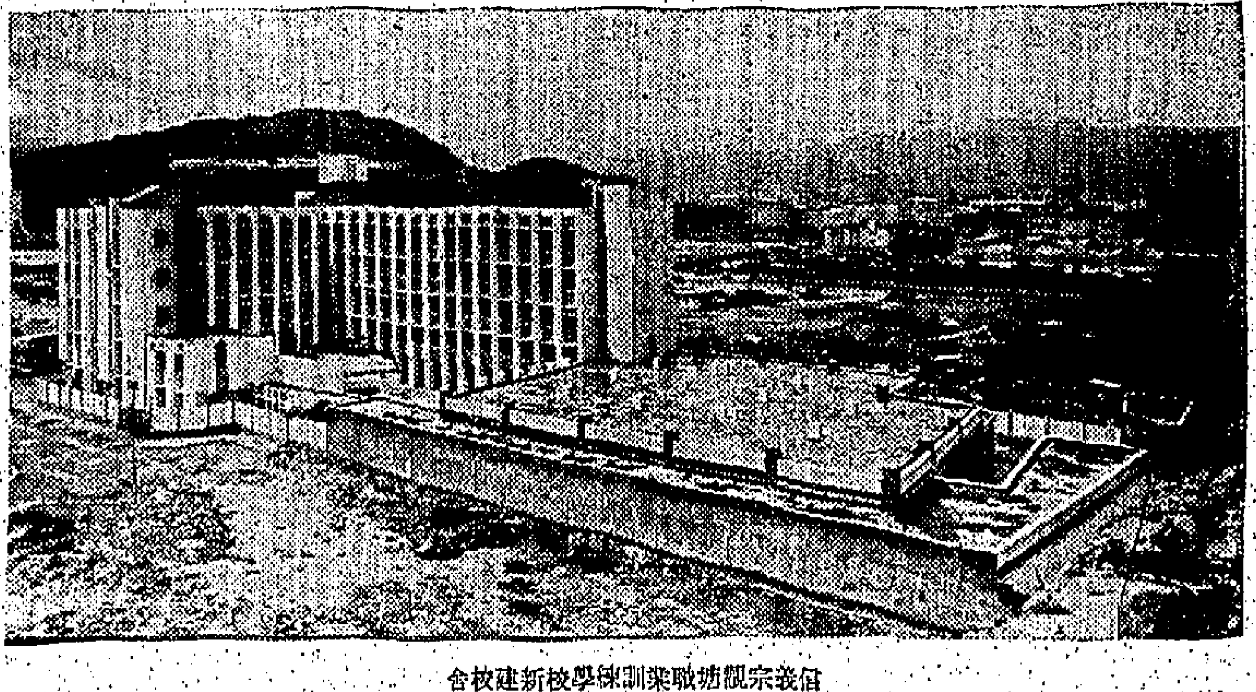
編者按：有關上文所指「應強制停付利息」及「應立即公開標賣該銀號之不動產部份」，據破產管理官於上月公佈稱：「……事實上列在手上之現金，必須用於支付按揭利息，否則銀主有權要求還款，而在無法清償按揭時，銀主強制拍賣物業所得，往往僅敷清償按揭額而已。……」

博愛醫院總理 推定各組委員

花紅代金萬餘元撥作善款

【本報訊】新界博愛醫院乙巳年董事局，前晚召開總理會議，由主席鄧英奇主持開會，席間報告各項院務外，本屆新任總理就職禮，各界友好致賀代金計收到一萬五千八百卅五元，當經撥充該院慈善經費。

據報告就任後四月份醫療數字統計：西醫門診五千三百七十二名，中醫門診九百六十名，中醫施藥一百劑(內福德堂施藥八劑)，住院留醫三百三十八名，留產出生嬰孩一百二十九名，施棺施殮兩名。報告畢，討論各項決定多起，繼即席推定董事局各組主任委員職務如下：(監察組)主任陳日新，副主任歐熙昭，委員黎錦源，(總務組)主任鄧英奇，副主任羅其昌，委員林和，周明，(建設組)主任馬紹章，副主任林濟和，委員周立根，陳日新，古道誠，周濟，(宣傳組)主任鄧英奇，副主任梁哲若，委員陳雲外，鄧炳深，趙不弱，黃柏榮，歐熙昭，(福利組)主任鄧炳深，副主任鄧英來，委員趙不弱，古道誠，陳潮浩，尹塔，(康樂組)主任張大榮，委員歐傑民，梁哲若，陳錦坤，馬紹章，鄧英奇，(交際組)主任梁哲若，副主任張大榮，委員陳少初，羅其銘，談伙民，(醫務組)主任鄧英奇，副主任梁省德，委員陳雲外，馬紹章，梁哲若，(總務組)主任鄧棠銳，副主任黎錦源，委員伍伙森，陳潮浩，尹塔，(財務組)主任梁省德，副主任楊少初。



信義宗觀塘職業訓練學校新建校舍

三院黃大仙護養院 首期建築工程完成

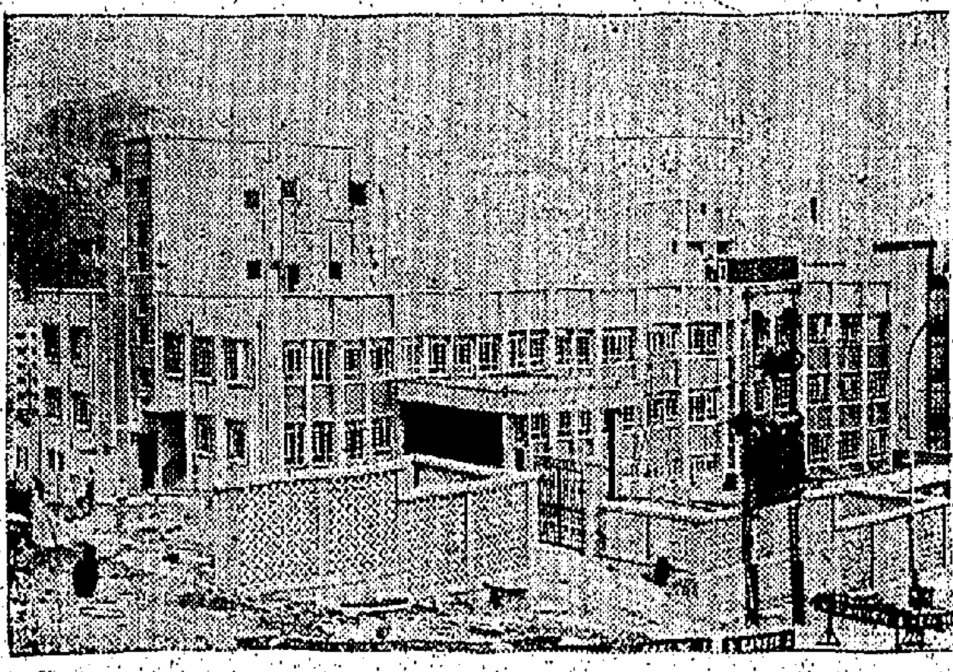
積極裝修短期啓用

【本報訊】東華三院興建黃大仙護養院，工程已進完成階段，祇剩下部份粉飾及內部裝置，現已在積極進行中，預料如工程趕及，可望於本月底或下月初落成啓用，屆時將舉行一次隆重開幕典禮。

據悉：該護養院首期建築工程係爲三層高之建築物，每層有房八間，每間可容病人八名，計共可容納病人二百一十八人，該護養院啓用後，將現在廣華醫院內之丁酉房病人遷往安置，而將現在大口環護養院內之病人遷入廣華醫院內之丁酉房，將來黃大仙護養院三期工程如全部完成，則三院之殘病者將可全部集中收容，而空出之廣華醫院丁酉房及相連地段，則將建築一間小學。

第一期工程完竣，佔地約二萬餘尺，院方計劃係分三期建築，現祇有部份地段將陸續興建。

該護養院係在黃大仙區內之沙田坳道，原獲港府當局撥出地段八萬尺，其餘地段將陸續興建。據悉：該護養院首期建築工程需費一百六十餘萬元，其中獲得澳洲方面熱心人士捐來十萬元，其餘由三院撥出一百二十萬元，餘數由三院方面籌撥。



東華三院興建將快落成之黃大仙護養院之外貌。

荃灣三條舊村拆遷

關門口、河背、楊屋 供發展建設用途

【本報訊】新界荃灣由於年來發展，人口激增，市中心區建立許多高樓大廈，商店及工廠林立，商業繁盛，未來發展正方興未艾。據悉：位於該區之三條舊村，計有關門口、河背、楊屋等共逾二百餘間之古老鄉村屋，亦大舉拆卸，該地段則供發展建設之用，將來荃灣面貌更大爲改觀。

據港府民政方面估計，由於拆卸三條鄉村屋宇完成搬遷，荃灣市中心區可騰出發展土地共十七英畝之多。關門口舊村內，首間鄉屋，首已拆平，并陸續填成巨幅新地盤，其中除部份已預定興建醫院之外，其餘將由政府撥供一般工商業發展用，河背及楊屋村亦已分別拆卸。

由於上述三條村之拆卸，以背山道爲界之荃灣南區，過去鄉村形色，將隨衛星城市發展而漸成陳跡。

同時，當局爲發展荃灣，除積極發展市中心區外，爲配合發展，在毗鄰荃灣內地段，第十八號之海床地段，興建一座碼頭，工務司鄒勵德爲擬發給海床之官契，於昨公佈：凡有反對或因發給該地官契而認爲對其物業之至海通道有所妨碍者，可於本年八月五日前用書面經由荃灣理民府呈遞工務司提出反對或要求。

該地段在新界荃灣地段第十八號海床，約二千五百英方尺，其範圍經已用紅色在P三四九一號圖則內填明，官契期限由一八九八年七月一日起計七十五年之剩餘年限減去三天，該地段祇准用作興建一座碼頭之用。

汀九泳棚落成

【本報訊】香港塑膠業旅商會理監事同人新界汀九游泳場，在最近捐出巨資在該處建三合土泳屋一座，與搞工迄今，已接近完成階段，現只餘批盪外部及內部裝置業即可啓用。該會預算於下月二十七日舉行開幕剪綵禮，屆時將分別由女太平紳士楊佳權夫人，及名譽會長丁熊照分別主禮。

韋德昌署任 副新聞處長

務元壯署任新聞科長

【本報訊】據認報發表，港府任免令六日起任副新聞處長韋德昌，由四月十日起任副新聞處長；新聞編發主任孫元壯，署任新聞科長；新聞官沙志明及戴偉民，署理新聞編發主任。

滙豐恒生兩行合辦 機場分行業務繁忙

每日廿四小時不停服務

【本報訊】滙豐銀行與恒生銀行合辦之啓德機場分行，於月前開幕後，迄日爲各機搭客服務，業務頗爲繁忙。

據該兩銀行合辦之機場分行負責人稱：自本月十日上午開幕後，每日平均爲各航綫搭客找換各國貨幣，發出及收取旅行支票，及滙豐與恒生之支票，皆應接不下，有時各航機班次緊密，搭客突增，或因開班機較多，沿行者眾，業務更爲忙碌。

分行營業時間目前已增至廿四小時，即全日服務。由於事實上需要，該分行爲貫徹「顧客至上，服務第一」之宗旨，因此延長營業時間，以便搭客盡量享用銀行之各種服務。此外爲便利機場現已設有之商店起見，分行亦同樣供給辦理銀行收支業務，分行現址面積所限，對於接待顧客，尚未如理想，固已向機場管理當局申請租用較大位置，作爲擴充之用。

深信學校招生

編制：上午爲教會學校　下午爲津貼學校

班級：一年級新生及插班生

考期：上午校六月十二日　下午校六月十九日下午二時

校址：九龍深水埗石硤尾白田街

監督：郭蔚文牧師

聖伯多祿英文書院

招收　中學：F.1，F.2，F.3，F.4，F.5　小學：P.4，P.5，P.6

優待升中學生——凡持有升中會考証書者，免試入學。

免費暑期補習——凡註冊入學新生一律免費參加本校暑期班補習，以適應教學標準。

校址：九龍彌敦道524號(海外信託銀行右側)

電話：849388

香港工業專門學院 一九六五至六六年度招生通告

本學院夜學及工讀班將於一九六五年九月十三日開課並招收下列各科新生：

(甲)工讀班：

學科	修業期限	資格
(一)汽車工程班	五年	英文中學三年級程度
(二)電機工程班	五年	英文中學三年級程度
(三)實驗室技術員班	三年	英文中學五年級程度
(四)機械工程班	五年	英文中學三年級程度
(五)生產工程班	五年	英文中學三年級程度

上述各工讀班每週日間上課一天，夜間上課兩晚，並須由僱主保薦方可申請。各科課程全用英語講授，申請第三項學科者必須証明其職業爲實驗室助理員或技術員。

(乙)夜學部：

學科	修業期限
(一)高級會計科	五年
(二)高級秘書學	一年(專科畢業生補充科)
(三)簿記	三年
(四)建築工程預科	三年
(五)建築或結構工程	五年
(六)混凝土研究	一年(專科畢業生補充科)
(七)成本會計學	二年
(八)商品美術設計	二年
(九)牙科技工訓練	一年
(十)漂染科	二年(高級班)
(十一)電機工程科	五年
(十二)普通工程預科	三年
(十三)工廠會計	二年
(十四)測量學	二年(特別班)
(十五)建築管理	一年(專科畢業生補充科)
(十六)工業化學	三年
(十七)內燃機及汽車工程	三年
(十八)機械工程	五年
(十九)工商管理	二年(專科畢業生補充科)
(廿)造船學	五年
(廿一)生產工程	五年
(廿二)必文氏速記	五年
(廿三)水喉潔具工程	二年
(廿四)實用潔具工程(中文班)	二年
(廿五)冷凝工程	一年(專科畢業生補充科)
(廿六)紡織科——機織班	五年
(廿七)紡織科——紡紗班	五年
(廿八)電訊工程	四年
(廿九)無線電工作研究班	一年
(卅)無線電修理	二年(專科畢業生補充科)

入學資格：投考第二、六、十五、十九、廿五及廿九等學科者須持有香港工業專門學院發給之文憑，高等職業証書或同等學歷；投考第十四項學科者必須從事該種職業，由僱主保薦，並持有香港中學會考証書或工專高等職業証書或同等學歷；投考第十六項學科者須具有英文中學第四年結業程度或同等學歷；投考其他各科中級班第一年者須具有英文中學第四年結業程度，或同等學歷。如持有香港中學會考証書而其合格科目與申請投考之學科有關者，可申請投考中級班第二年就讀。投考第一項學科者必須港大入學試合格或倫大入學試英文、數學兩科合格，或香港英文中學會考合格，而英文數學兩科成績良好，且其簿記學識必須達到倫敦商會中級簿記考試合格程度。

(丙)本學院日學部本年度各科新生招生詳情將於本年六月廿日及廿一日在各大報章刊登，其入學申請則於本年六月廿日以後始分發。

(丁)報名手續：凡欲投考本學院夜學及工讀班者須填入學申請ED40P表格，申請書可向九龍紅磡工業專門學院索取，如用函索，封面須註明「夜學表格」或「工讀班表格」，函內須附有填妥收信人姓名住址，貼足郵票之信封一個，以便將表格寄回。報名截止日期：申請書填妥後須於一九六五年六月十八日之前寄回本學院。

香港工業專門學院院長屈海圻

聖基多福英文中學

ST. CHRISTOPHER'S ENGLISH COLLEGE

天主教 聖基多福英文中學

(本校經已向主教府註冊)

男校、女校、聯合招生

班級：上、下午班PRIMARY 1—FORM 4(小一—中四)(明年起續辦會考班)FORM 6大學預科班(文理各一班)

考試日期：男校六月六日上午九時　女校六月六日下午二時

報名：即日開始(章程備索)

特點：本校自置新型校舍兩座，內有標準課室卅餘間，理化生物實驗室各一，地理室、電影示範室、音樂室、及圖書室等規模宏偉，設備完善，管教嚴密。

校址：北角英皇道九零一、九零三、九零五、九零七全座

校長：盧錦倫

基督教香港崇真會 灣仔崇真英文中學(暨幼稚園)招生

班別：中學部——F1、2新生　幼稚園——高、初級新生

報名：五月十七日起至試前一日截止

考期：中學部、幼稚園——六月十二日(星期六)上午九時

校址：灣仔東大街巴色道一至四號

電話：七一八九四五

監督：湯兆奇牧師　校長：陳逢基

聖璐琦男女英文書院招生

班別：FORM 1至FORM 3

報名：即日開始

考試：五月三十日(星期日)上午九時起

校址：灣仔大道東萬茂徑廿一號

電話：七二五〇六八

監督兼校長：李福祉

陸徵祥神父書院通告

Fr. Lu Tcheng-Siang Memorial School

本校男校暨女校即日起開始派發下年度小學P.5 P.6，中學F.1 F.2 F.3 F.4 F.5各班申請書，派完即止，並定於五月二十九日(星期六)下午二時半於九龍塘喇沙書院舉行入學試，新生報名須攜備成績表出世紙及相片二張，報名費二元，前來本校校務處以憑核辦。

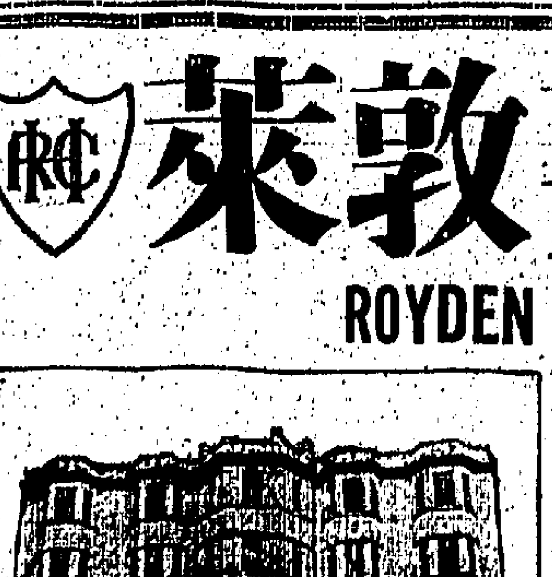
校址：男校——九龍塘根德道九號　女校——九龍界限街一七七號

電話：八三三一五四

萊敦英文書院

ROYDEN HOUSE COLLEGE

招考F.1至F.4男女新生



編制：F.1至F.4分上下午兩部，F.5會考班全日授課。

報名：填妥申請表，於五月廿二日以前連同相片及報名費交到本校，同時發給准考証通知編組考試日期及時間。

附註：本校因多外籍學生，另開法文爲第二外國語；中國籍學生如不修中文而欲修法文者，須於錄取後由家長來函申明理由。

校址：香港麥當奴道60—62號(12A巴士直達)　電話：241595

董事長：MR. A. RUDGE　校長：鄭彧

德明中學英文書院招生

班級：中文部：新中一年級　英文部：小六至中五(P.6—F.5)

考試日期：中文部六月七日(星期一)　英文部六月六日(星期日)

試驗地點：九龍亞皆老街一號(創廣東道一一六三號)　電話：八一三三六四、八一三三七四

報名日期：由即日起至試驗前一日止

校長：鄭潤才

英國海外航空公司
噴射客機
每日下午五時
離港前往
東京

乘英航勞斯羅斯噴射客機

往東京最方便

訂票請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部 接洽
電話：二二九一〇一（日） 二二九一〇二（夜）

世界各地

BOAC

英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA AND QANTAS

市民應提高警覺 防歹徒藉善行騙

有人勸捐賣物應查明証件

【本報訊】政府發言人昨日稱：社會福利署近日接獲報告，謂有不肖之徒，藉慈善團體名義，沿門勸捐或兜售貨物。發言人促請市民，除非認為彼等確屬真正慈善團體代表，否則請勿作任何捐獻。

市民如遇有任何人士登門勸捐或兜售貨物而自稱將所得款項作為慈善用途時，應加小心注意，登門勸捐或兜售貨物者，不論係儀表端莊之成人或穿整齊制服之學生，市民亦應如對衣衫襤褸之乞丐一樣，加以小心提防。倘市民遇到有人兜售貨物，應請該人出示小販牌照，如該人並無牌照，應立刻報警或召附近巡邏之小販管理隊員查究。

市民倘遇有任何人向其勸捐，應向該人索閱証明其身份之有關證據，同時加以審愼檢查，如有懷疑時，最佳之辦法莫如婉詞謝絕。

發言人指出：捐贈金錢與眞正之慈善團體不會有困難，而且任何確實需要幫助之人士亦可經由福利機構獲得適當之協助。

荷蘭貿易考察團 下月訪港

【本報訊】荷蘭貿易考察團將於下月（六月）約為六月十七至二十二日）訪問本港。該團由國長荷蘭貿易促進委員會會長伯格來領，該團之目的為表示荷蘭工商業、航業及運輸與銀行業對本港貿易的興盛。

為報聘本港於一九六三年十月由周錫年爵士率領之代表團訪問荷蘭起見，荷國現正派出一個代表出入口業之訪問團來港。

該代表團所感興趣之貿易種類包括：人造纖維、人造絲織維及各類纖維、工業用家庭用與食品用之馬鈴薯澱粉、棉織品、港務工程及填海、紡織及塑膠家庭裝飾品、罐頭乾菜及生菓、印刷機器、建造各類船隻、包括：拖輪、挖泥船、海岸鑽探設備等、紙廠品、化學品、纖維板紙及貨品、以及銀行業。

該團若干團員除注意互相貿易外，並考察共同經營可能性。

正確使用香水辦法

寗斯佛陀指導

【本報訊】據寗斯佛陀發表：揮發香水的最大效用的辦法，關鍵在於能否正確使用。據稱：像百媚寶儀之類的香水，是由名貴的香精、油、固定劑以及其他世界名產香料，由專家精心配製而成；因此，只要使用得法，你就能得到最高的享受。首先應把香水灑在主要脈搏部位的潔淨皮膚上，這些部位的熱力，能使香水揮發出迷人香味，一如製造者的意圖一樣。這些部位是喉部、肘曲、膝內、耳後、手腕和胸部等處；同時也可以灑在貼近襯衣和腰圍的地方，這些地方讓香水獲得暖氣，使香水能日夜不斷地使使散發出幽香。在香味散發快的部位，或者香味經微風吹散的地方，應添補香水。打開手包裏所攜帶的小瓶香精，點些在耳後、頸部、或髮上等必要之部位便成。

青松仙觀祝呂祖誕

【本報訊】道教善團青松仙觀，昨日在青山麒麟圍新觀舉行慶祝呂純陽恩師寶誕，并設筵款待各界人士及乾坤道侶，昨晨啓壇朝禮「純陽無極賜福寶懺」後，午間十二時起開席，參與盛會者凡三千餘人，由董事會主席黃亮市、伍伴泰、馬紹貫及全體董事親予款待，情況熱鬧。由於善信衆多，隨到隨開，迄至下午六時許始告完畢。

鷓鴣牌牙痛水 恢復供應

瑞昌西藥行監製之六十餘年鷓鴣老牌立止牙痛水，據稱：主治風火牙痛、牙齦腫痛、蟲蝕牙痛等症，功效迅速，早已風行各地，深得各地同胞愛護採用，日前各埠分銷處來單採辦甚多，至對於港九同業取貨供不應求，今日夜加工趕製，現對港九同業取貨已恢復正常供應。（圖為鷓鴣牌立止牙痛水樽盒樣）

街坊醫衛展覽 參展者逾三十單位

【本報訊】港九各區街坊會醫務衛生組委員會主辦之第四屆街坊醫務衛生展覽會，定七月廿九日起，一連十一天在九龍新蒲崗官立小學舉行，各有關機構，以該項展覽，意義重大，紛紛表示贊助，故今年參展單位，至現在止，已超出三十個。

大會方面，以展覽期近，為使將來展出獲致美滿成果，刻已加緊各項籌備工作，已獲新蒲崗官小騰允借出課室三十間，作為展覽室之用，由於今年參加展出單位已逾三十個，借出之課室未敷分配，勢非有將兩單位合併一課室展出不可。對編號方面，頗感麻煩，刻已推定負責人進行洽商編配工作。大會為使編配工作進行得以順利完成起見，已請各參展單位將參展計劃最遲於本月底前送交尖沙咀街坊會轉交秘書收，以便彙集辦理。

拔士學校師生旅行

【本報訊】中華傳道會拔士學校師生，本月十四日前往西貢小夏威夷野餐旅行，由教師實地向學生講解港九鄉土歷史地理。

（圖為張保強與林志雄新婚儷影）

張保强林志雄結婚

張保強與林志雄昨午在香港婚姻註冊署舉行結婚，晚間在香[illegible]慶酒樓二、三樓設筵款待嘉賓，到有港九飲食業巨子，社會名流及男女方親友逾四百人，筵開四十餘席，賓主盡歡。

新郎張保強現為飲食業世家文灼彬氏經營之紅香爐飲店總管，服務飲食業多年，有飲食業奇才之稱；新娘林志雄為本港珠寶業殷商林坤榮之次女，畢業於上海師範，現任教於巴城中學，郎才女貌，珠聯璧合。

港九各新區天台學校 集會商討教育白皮書

【本報訊】港九各新區天台學校負責人，為研究教育白皮書，并討論有關學校聯會事務，定本月二十四日下午二時，在黃大仙社會服務中心禮堂舉行各新區所在天台學校負責人聯席會議。據該聯席會議召集人劉志佳校長稱：邀請函件業經分發各校，如未接獲該項函件之任何天台學校負責人，均請一律參加，以期集思廣益，共商校是，如有書面提案，請於五月廿四日前送交李鄭屋新區Q座盟鐸學校，以便彙編議程。

北角一蔴雀館 被幪面賊行劫

掠去四千餘元賬房職員被擊傷

【本報訊】一名幪面具，持有利劍及鐵枝的匪徒，昨晨四時行劫北角英皇道華記蔴雀公司，劫去四千元現款，臨走時且毆傷賬房職員。

被劫的華記蔴雀公司，是一家支店號，設在英皇道四六九號，內有十多付蔴雀枱。持牌人為四十餘歲的李煥，平日在收市之後，則由一名賬房及數名伙計看店。

據報：在昨晨四時許，賬房忽然自夢中被手電筒照射而驚醒，但卻重重地被毆一棒，祇見一名幪面客手持利劍及鐵枝，行兇後搶去夾萬鎖匙，打開了保險箱，把貯藏在保險箱的現金四千餘元搶去，臨走時還恐嚇該賬房不准出來跟蹤，否則將致其死地。

搶匪走後，傷者立即大呼有賊，並致電報警，警方人員立即到現場展開調查。

政府新聞處報告：一名持利劍及鐵枝之匪徒，昨晨四時許闖入英皇道四六九號地下之蔴雀學校內，當時屋內只餘一人看守。幪面具之匪徒，當即威迫該伙記將保險箱啟開，搶去所貯現金約四千元。匪徒逃後，伙記即行報警，警方現進行調查，但尚無人被捕。

法國雷諾車廠 宴推銷優勝者

【本報訊】法國雷諾汽車廠，於日昨在告羅士打酒樓宴請由馬來西亞港之該廠推銷雷諾汽車優勝者RK葉及ALLAN陳兩氏，與宴者並有該廠本港總代理雷諾汽車有限公司總經理尼克倫等。據稱：雷諾汽車構造精良，新型雷諾，風行世界。

東林念佛堂 新方丈陞座

【本報訊】荃灣芙蓉山東林念佛堂永惺法師、達成法師、覺明序大衆等，於昨日上午十時，請體敬長老主禮，為該堂新任方丈演濟老法師舉行陞座典禮，儀式開始，鐘鼓齊鳴，十方大德，諸山長老，緇素四衆數百人，齊集大雄寶殿，莊嚴肅穆，同時晉佛上供，並祝新任方丈陞座，禮成拍照留念。

圖為東林念佛堂陞座儀式開始。左起：新方丈演濟老法師，覺光法師，體敬長老。

棉總昨複選職員 彭震海蟬聯主席

【本報訊】香港棉系產業職工總會，前日選出彭震海蟬聯該會第十二屆主席。第十二屆執行委員，已定本月二十一日起接理會務，并定今後每月九日及二十四日，分別在九龍總會及荃灣會所舉行執行委員會議，中心工作將為秉承會員代表大會之決議，配合國際自由勞聯、國際紡織及製衣工會聯合會暨亞洲區紡織工人聯合會等三大國際性勞工機構之協助，積極加強組織與工會教育工作。

據悉：該會本屆執行委員會職員名單如次：主席彭震海、副主席丁海林、黃志雄。會務組主任曾昭琨、副將榮富。財務組主任潘殿高、副陳觀華。組織組主任彭立文、副阮榕生。調查組主任洗蘇、副朱錦新。婦女組主任李聘滎、副鍾潤鄉。康樂組主任余西南、副廖榕芳。文宣組主任梁兆光、副張慶翔。福利組主任吳松南、副王金根。交際組主任蕭崇發、副蔡木興。候補執行委員梁家駿、王文斌、曾卜世、鄧奕利、范上傑。核數員易平。

又訊：港九工團聯合總會，現選派香港棉系產業職工總會執行委員曾昭琨、吳松南及怡生紗廠幹事會總幹事陳志超等三人定今乘安慶輪赴台，參加工會幹部講習會受訓。此一講習班是由國際自由勞聯亞洲工運學院與中華民國全國總工會聯合舉辦，本期為第四期，班址設於台北近郊北投，講習時間為一週。棉總同人昨在洞天酒樓公宴曾君等餞行，并邀請工總黃耀錦、黃波及李承燧等作陪。

童軍拯溺訓練頒獎

【本報訊】香港童子軍總會拯溺訓練組在去年負責訓練之童子軍及領袖，經考驗後，百餘人分別獲取皇家拯溺會証書及獎章，該頒獎典禮於前日下午四時在堅士道童子軍總會禮堂內舉行。

典禮開始，由組長馬保祥致開會詞，接着香港童子軍總監羅徵勳致詞，並由總部訓練總監戴觀樂頒發委任書予該組之委員會主席鄧滄濤，義務秘書洗子穎，義務司庫吳能定，委員梁廷俊、李錦山，醫藥顧問盧徵良醫生，組長馬保祥。

主席鄧滄濤致詞後，即由主席及各委員分別頒發教練証書、銅章、銅十字章、銀章予各領袖，香港總監頒發准予各拯溺考驗及格之童子軍，最後由該組總教練吳倬雄致謝詞。

華人基督教聯會 金禧感恩崇拜

今在大會堂音樂廳舉行

【本報訊】香港華人基督教聯會，明晚八時半在大會堂音樂廳舉行金禧（五十週年）感恩崇拜，由何明華會督講道，梁小初博士致詞，並有由樂壇名家及優秀百餘人組成由黃飛然教授指揮的金禧詩班演唱聖樂名曲。

據稱：由於會場座位有限，會衆必須憑柬入場，日前該會發出之入場請柬，希各赴會人士勿忘携帶。

是晚大會主禮人如下：聯會主席黃作枚師任大會主席，鄭總督牧師為該會成立五十週年感恩禱告，陳翼堅牧師為該會一切事工祈禱，黃玉梅女士讀經，聯會副主席黃[illegible]。

聯大書院師生 舉行餐舞慶祝 胡鴻烈任議員

【本報訊】香港聯大書院全體教授、學生為慶祝該校校長胡鴻烈博士榮膺市政局民選議員，特於昨日下午七時在拱北行五樓舉行盛大聯歡餐舞會。胡鴻烈校長偕同夫人鍾期榮博士蒞臨會場時，受到全體師生熱烈歡迎。是晚參加慶祝會者，有監督兼教務長黃同仇、副教務長丘勉修、總務長李誠毅、院長朱光振及鍾余紀蘭與各學系主任、教授羅時憲、關其昌、張國貽、郭瑩、孫祖瑞、孔恩庭、曾子唯、朱質文、鄧超、熊菊齡、劉錫三、謝華安、術淼賢、歐振聲、陳永昌、臧匀波、李殿釗、鄔煦棠、龔燕潮、林倫倜、杜衡、白志忠、劉發源、柳文娟、伍乃慈、陳國榮、葉國楨、陳叔力、陳錫餘、關聰晃、陳澤圖、彭舒延、方煥堯等暨學生二百餘人。

首由黃同仇監督致賀詞，代表全校師生向胡校長致以衷心熱烈的祝賀。胡鴻烈校長在致詞中，表示要一貫初衷，努力為市民服務。餐會後，跳大舞會開始，並加插歌唱、舞蹈、樂器演奏等表演節目助興。

國際婦女會籌善款 珍妮女校表演時裝

【本報訊】國際婦女會為籌募善款，昨由珍妮女校在大會堂音樂廳舉行時裝表演，由勞工司石智益夫人主持揭幕。國際婦女會陳永安夫人及馮漢柱夫人、張玉麟夫人等均相繼致詞。此次表演，演出中西各種最新時裝數十襲。

出版消息

玉女畫報

「玉女畫報」第十二期（五月號）已出版。內容保持以往之清新雅緻外，新闢材有：專家主持之淑女時裝節解及時裝專欄；女星家庭；世界各主婦的七日蜜月；漫談寰播；音樂節專頁及中文朗誦專文。短篇小說「迴秀」由李鄭英先生執筆。時裝版集世界夏裝精華。插影版有「[illegible]」。

人生雜誌

發行逾十五年之人生雜誌，本月十六日出版之三四九期起改為月刊，增加篇幅及文藝作品，內容益見充實精粹，請讀者留意。本期有主道的「流亡之人生論」，易陶天譯的「大學」，劉述先的「論[illegible]」，[illegible]的「老子集成序」等。各地大書局報攤有售。歡迎直接訂閱。該社社址：九龍旺角道九十五號[illegible]大廈十二樓，電話：六二〇四八一。

大學生活

「大學生活」半月刊第三卷第二期經已出版，內容充實，計有：「讓我們想想」、「香港商業的前途」、「今日、明日」、「中共的現狀和前途」、「為什麼不移民」，此外並有小說、散文、詩、教育通訊、留學消息，取閱可逕到九龍彌打士街九十一號九樓四號該社。

英國海外航空公司
每週有七次
東行航班

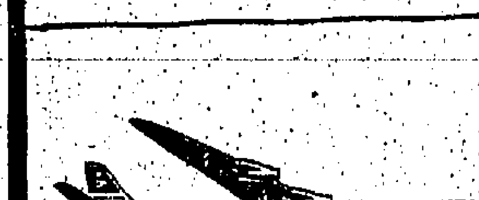
星期一

707噴射客機
第BA910號航班
下午五時起飛

星期二

707噴射客機
第BA912號航班
下午五時起飛

星期三



707噴射客機
第BA910號航班
下午五時起飛

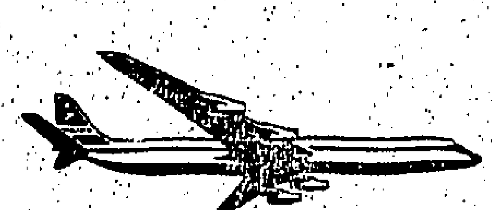
星期四

707噴射客機
第BA916號航班
下午五時起飛

星期五

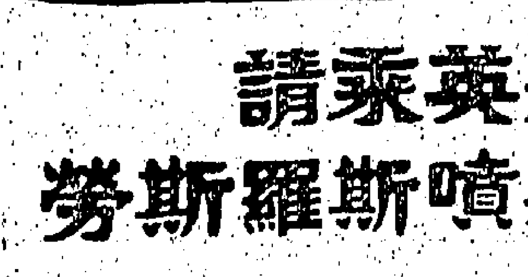
707噴射客機
第BA910號航班
下午五時起飛

星期六



707噴射客機
第BA920號航班
下午五時起飛

星期日



707噴射客機
第BA922號航班
下午五時起飛

請乘英航
勞斯羅斯噴射客機

訂票請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部 接洽
電話：二二九一〇一（日） 二二九一〇二（夜）

世界各地

BOAC

英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA AND QANTAS

體育

埔頭大戰激烈 南華挫元朗 獲銀牌冠軍

【本報訊】南華昨日以四比二擊敗元朗，奪得甲組銀牌足球賽冠軍，比賽完畢，隨由足球總會會長羅理基主持頒獎。

此一幕甲組銀牌足球決賽，昨天在政府大球塲上演，由于比賽前及比賽中曾下陣雨，賽事在濕滑塲地下進行。爲了勝負關係錦標得失，南華與元朗均士氣旺盛雙方推進快速，爭持激烈，但南華始終佔得優勢，雖然在先勝兩球後，一度爲元朗扳回二比二平手，最後卻能再取兩球而以四比二奏勝。

南華以去週在聯賽敗于愉園的原班人馬上陣，仍由陳建輝掛帥，鄭潤如任中堅。元朗亦以原定人腳應戰，只是位置上略有調動。

雖然南華用去週敗于愉園的陣容對抗元朗，但演出要比對愉園時爲佳，特別是一條鋒線有威脅。

在南華的鋒線中，黃志強球到人到，頗擅力搶，且擅把握埋門機會，不失爲南華昨仗獲勝的大功臣。其次，袁權益勝前衛後，助攻助守，也是南華具有極大威脅的鋒將，獨惜陳建輝的控球工夫未到家，數失勝球良機。同時梁偉雄亦缺乏切入攻門的直切威脅。

南華的後防，依然欠嚴密，特別是中堅鄭潤如的漏洞爲大。由於南華守力欠強勁，雖然開賽後十二分鐘，南華極易便先勝兩球，但轉瞬卽爲元朗追回平手。都是十四分鐘時，陸文滑的一記近門勁射，廿八分鐘，楊偉棠的一記頂球攻門，將火元朗極有威脅的射門，南華幸得劉建中分別救出，否則南華在昨仗的形勢，將大有不同。

元朗昨日總算能努力以赴，先失兩球後，卽將張耀國調回爲右輔，由陳振權踢左翼，也是聰明的調動，得的是張耀國究非翼鋒材。

像南華一樣，元朗的後防中路亦存在着大漏洞，元朗所失第一球，尤爲明顯。假如張永清較爲穩健，陳建輝決不會得到起腳射門的機會。

不過，元朗昨仗敗於南華的原因，關鍵就在南鋒推進時聯絡不如南華有組織，亦不如南華前鋒能把握勝球機會。此外，後防不穩，也是元朗的大弱點。

南華先取兩球 元朗追成平手

上半塲南華領前三比二

兩陣對峙後，南華撥動皮球，但爲元朗奪得進攻，陸文滑直綫迫前，陳振權單人挺進，劉建中棄門拒敵，迎撞中互相倒地。南華隨卽揮軍進攻，袁權益凌空施射，綫橫交門前，偏出少許，一塲虛驚。

嚴戰至五分鐘，袁權益盤球而上，何志坤攔截出界，南華獲得角球。袁權益右角斬中，黃志強與何祥友衛向右方接應，元朗兩後衛被吸引移右，以致中路空虛，被陳建輝得球近射，一舉入網，南華以一比〇先開紀錄。

南華繼續搶攻，迄十二分，袁權益切入，橫交左翼，梁偉雄傳回中路，黃志強早已門前埋伏，見球卽以頭頂，盧德權撲救，但以手觸及皮球，但無法抬出，被中柱彈入，二比〇，南華繼續佔先。

元朗連陷兩城，立卽變陣作戰，張耀國調打右輔，楊偉棠移踢中鋒，陳振權改踢左翼。

斯時南華氣勢甚盛，不斷出擊，十三分，黃志強中路揮入，連過數人，橫交何祥友，何又再斜傳梁偉雄施射，盧德權接球失而復得，險被黃志強趕上起腳。

元朗展開反攻，迄十五分，陳振權在左路得到區彭年妙傳，大腳兜到右方，陸文滑得球勁射，劉建中站位得宜，立卽倒下撲牢。

元朗繼續反撲，一分鐘後，陸文滑接到張耀國妙傳，區內勁射，球入左上角，一比二，元朗扳回一球。

元朗繼續押上，至廿分，盧松江一記直綫逼前，楊偉棠中路衛上，突破南華後防，立卽凌空射門，但操之過急而錯失良機。

廿八分，元朗搶上重來，區彭年邊陲吊中，楊偉棠區內頭頂，被劉建中翻身把飛向龍門的皮球撲住，引起了一陣掌聲。

卅分，南華再起攻勢，梁金耀上前助攻，袁權益得球近射，盧德權柱邊接牢。

你攻我守，迄卅四分，元朗攻入南華腹地，張耀國接到楊偉棠輸送，切入中路，盤過鄭潤如與郭錦洪，直向龍門推進，劉建中見勢不妙，立卽衝出迎戰，但遲來半步，致被張耀國妙射空門，二比二，元朗扳成平手。

志強頂入 又復領先

元朗士氣更盛，展開猛烈攻勢，旋見張耀國橫傳，盧松江凌空勁抽，越楣少許。

南華反顧相向，不斷向元朗施加壓力，迄卅八分，獲得角球機會，梁偉雄左角踢出，貼門而落，何祥友與袁權益，雙雙躍起頂，但頂不着，球向龍門右邊落下，黃志強突然飛身衝上，頂球入網，三比二，南華繼續領前。

旋見元朗將隊於地上，可能是混亂中被撞倒，片刻後繼續作戰，雙方快攻快守，甚爲緊張，高潮迭起。上半塲結束，南華仍以三比二領先。

休息復戰，元朗首先出擊，區彭年吊向龍門，劉建中接球脫手，楊偉棠舉腳卽射，劉建中閃上面前，把皮球擒住，險些被射入網，他亦被踢中面以地片刻。

二分鐘，楊偉棠得到區彭年供應，近門射入，但越位在先，吃了「詐胡」。

南華全面出擊，向元朗展開猛烈轟擊，梁金耀與黃志強連環施射，均無法穿過元朗門前的人叢。

祥友頭攻 完成賽事

十五分，梁偉雄左沿而上，在張子東施力斜綑下，仍能倒出門前，黃志強箭步搶入迎射，高出少許，頗爲驚險。

皮球越楣而出後，旋見張子東倒臥草地，被拾出塲，元朗以十人應戰。南華乘機猛攻，十七分，梁偉雄重施故技，底綫斬出，黃志強近門頂頂，險些進網。

十八分，元朗恢復原陣作戰，張耀國故態復萌，死禁死扭，失球不少。

賽事一度沉寂，迄卅三分，南華組攻勢，袁權益沿邊推進，大腳交中，何祥友立卽頂頂，盧德權撲救不及，四比二，南華穩操勝券。

元朗見大勢已去，無力反攻，全塲結束，南華以四比二擊敗元朗，奪得銀牌。雙方佈陣如下：

（南華）梁金耀、梁偉雄、郭錦洪、袁權益、劉建中、鄭潤如、陳建輝、羅桂生、何祥友、曾銳洪、黃志強

（元朗）吳偉民、張耀國、何志坤、陸文滑、盧德權、張永清、陳振權、張子東、楊偉棠、盧松江、區彭年

黃志強頂球。南華昨勝元朗，獲得銀牌冠軍。圖爲南華黃志強（左第二人）頂入第二球，元朗門將盧德權飛身撲救無效，球從門側入網。

吳偉文盧德權救球互撞受傷

南華昨勝元朗，獲得銀牌冠軍。上圖爲何祥友（中）衝門，而元朗門將盧德權、吳偉文亦衝出搶救，將他夾在中間，結果被球滑下，後被黃志強頂入。下圖爲元朗吳偉文（左）及盧德權（右）于搶救時互撞受傷倒地時情形。

甲一組鑑聯賽 南華今戰自力 乙組港消先賽管販

【本報訊】甲一組鑑球聯賽南華對自力，於今日下午八時半，在修頓塲舉行，序幕戰，乙組聯賽，七時半，港消對管販。

南華，自力對抗，爲男子甲一組重要賽賽，南華在本屆聯賽，已賽六塲爲五勝一敗，此役倘能勝自力，則與均安積分相同，南華須再作決戰，以決定聯賽冠軍席位。自力則爲五敗三勝兩敗，已與錦標絕緣。惟以該隊球員背折，且在修頓作戰，亦有塲熟監卑之利，因而今夕南華，實力雖較勝一籌，但以此仗許勝不許敗，是則難免心情緊張，自力亦更易發揮威力，預料包有劇鬥。然南華倘能沉着作戰，仍佔勝面稍高。兩隊名單如下：

（南華）吳乙安、李樞生、文威康、林曉賢、孫萬滔、黎興俊、馬針、吳那秀、張公忠、黃興棠、張德球。

（自力）紀華傑、梁建光、劉聲、董建勳、鄭可雄、楊崇桂、李世侶、卓聖哲、何錦標、駱元勳。

乙組銀牌決賽 流浪獲冠軍 以三比二擊敗警察

【本報訊】乙組流浪，昨日以三比二擊敗警察預備組，奪得乙組銀牌足球賽錦標。比賽完畢，卽由足總主席傅利沙主持頒獎。

流浪對警察的乙組銀牌足球決賽，昨日在政府大球塲于甲組比賽前舉行，雙方勢均力敵，戰況甚烈，但流浪攻守力較爲平均，警察則門將劉建成不穩，第一及第二球之失，彼應有責任，這也是警察昨仗勝負的大關鍵。

上半塲的紀錄是二比一，流浪佔先。入球過程是流浪霍柏寧先開紀錄，警察由龍文扳回一比一平手，但流浪胡少賢再建一功，遂以二比一佔先上半塲。

下半塲流浪陳萬和單刀得手，以三比一領前，警察鄧炳棠頭球中鵠，文成二比三接近局面，警察大舉反攻，流浪全師回防力守，卒保持三比二紀錄終塲，流浪勝警察，獲乙組銀牌冠軍。兩陣如次：

（流浪乙組）黎潤森、李炳球、莫啟强、霍柏寧、侯邱志成、陳萬和、霍柏利、史托根、杜永楠、胡少賢

（警察預備組）何順光、劉游波、倪安福、龍文、劉建成、鄭國堅、余洽華、陳泰祥、蕭炳棠、史雲尼、張文傑

網球團體賽 今上演三仗

【本報訊】全港網球團體聯賽，今日爲男女子甲組比賽之期，下午五時三十分，在港九三地舉行三塲比賽，秩序如下：中游會對荷利會（男子），婦游B對中游會（女子），九木會對南華會（女子）。

三塲秩序的首列名字，就是各塲舉賽的地點，當然以中游會對荷利會的男子賽最惹人注目，可能有劇鬥。記得上屆這兩隊在中游會對壘時，各獲四點五分而打成平局，茲錄各隊陣容如下：

中游會：（男）隊長何鴻教，隊員：徐燦培、徐潤培、蔡國衞、王文正、蔡天健、林方、蕭良、羅煜文。

荷利會（男）隊長吳文祥，隊員：羅榮、文、甘遂和、許子石、馬健陞、渡邊。

中游會：（女）隊長何勉君，隊員：何羅綺文、祝順遂夫人、黃慶杓夫人、蔡劉月貞、黃元婷、劉懿芬、華地、蔣査。

婦游B：（女）隊長賴巨、隊員：羅蘭施、科士桃、鄭打英、碧地、碧巨乡利。

九木會：（女）隊長柏蕙姬英，隊員：芬査、威廉施、安士娣、杜路、但他。

南華會：（女）隊長周佩雯蕙，隊員：陸梁靜中、楊潤濱、黎民貞、許秀芬、伍玉裳、潘吉源。

足總紀律小組 今日併訊 周少雄案

【本報訊】被控誣告在光華對九巴一塲甲組足球聯賽中行爲不檢的九巴球員周少雄，今天被足總紀律小組傳訊，屆時各有關人士將出庭作供。

足總紀律小組，今天下午五時半在足總會議室召開會議，屆時除研訊周少雄案件外，尚有乙組球員犯規案件多宗。

華足聯女子班 六十九人結業

【本報訊】華足聯女子足球訓練班，昨在華協會禮堂，舉行結業禮，由華足聯會會長張錦添親自主持，華足聯會主席曾中元，訓練主委趙不弱，李惠堂，羅健雲，余浩明，主任教練張戰新及各教練，均有出席。

張錦添羅健雲，均有致詞訓勉，李惠堂對足球對於人生的意義，更有所闡釋。

趙不弱主委則向各方支持此次女子訓練的人士，致以深切的謝意。

華足聯會此次訓練原則上規定，凡未缺過席的，予以金牌獎，只缺席一次的球員，則予以銀牌獎，凡到過十次訓練者，則給予結業證書。今次女子足球員，獲得結業證書的，共有六十九人，獲獎金牌的有兩人，獲獎銀牌的有六人，幷由趙不弱夫人陳瑤琴主持頒獎。

頒獎禮結束後，不少參加訓練未够十次者，亦向華足聯會請求，給予結業證書。結果華足聯會訓練負責人，就答允予以發給，但必須在結業証書後，註明該球員參加訓練班的次數，以示與獲得結業證書者有別。

工商盃排球賽 入圍決賽打出四隊

【本報訊】排球聯會主辦的工商盃排球初賽，經過昨天作最後三塲比賽後，獲得入圍決賽的A組，有消防、荃灣兩隊，B組有遠華黃、閩南兩隊。

昨天在石硤尾球塲舉行的戰事，是頭塲消防勝遠華紅（樂檳），夾塲荃灣勝聯合，三比〇。尾塲閩南勝遠華黃（樂檳），遠華黃早已取得入圍決賽權了，昨天雖負，並無影響。

馬經

叻馬是第一班良駒

陶桀駿

本季的賽馬季節結束了，在尾聲的一塲賽事中，演出速水準以上，各塲的時速甚高，兩塲的第九班亦有超水準。

賽後評論

新馬呷吡賽一哩二五，告祭士的叻馬，採取穩紮穩打的戰略，第一次過終點前已爭先放頭，疾徐有度，越走越快，使百寶郎疲於奔命，前三段先使泰來的銳氣消退，轉馬嵌多時，百寶郎上前挑戰，但不能追近，上山時叻馬仍未放盡，下山一段加速至二六秒二，百寶郎無法再跟，直路上如狂風掃葉，末段二五秒四，拋離羣駒，全程二分十秒四好地，勝來輕易，未逢敵手，而時速算高，充份發揮班頂馬的本色，今後以一哩及一哩二五最佳，目前如旭日初升。前途似錦，將來在第一班與一羣萬馬力爭長途，實力仍大。

泰來步活分段快

泰來的質素亦高，但與叻馬較量，仍有一段距離，但有分段高速，鄺棣池出策，戰略運用已算成功，目前三段明知難以跟緊叻馬，御法輕巧，清脆玲瓏，路程以一哩較爲適合。

百寶郎經過此役較量，第四段耐力不強，不够泰來與嘉露威的耐力。

嘉露威短途較佳

嘉露威脚法清秀，全程穩站於第三位，欲留頭門後，以消滅叻馬鋒芒，無奈叻馬太好，僅負於泰來四份三馬位，演出甚佳，此駒骨有長闊毛病，此次演出已見馬性轉馴，跑來輕盈揮灑，今後以短途較佳，亦有一哩的氣力，目前狀態尚稚，有此表現，堪稱不俗。

百寶郎可走三段

百寶郎的質素，看來在泰來、嘉露威之下，但有三段高速，操之過急，未上山前貼緊叻馬，以後勁弱，上次勝六化郎四十碼有一氣呵成之美，步幅較大，實前超工夫，但出賽氣力不强，狠來性急口重，不能發揮長途耐力，但六化郎四十碼路程，仍有相當實力。

雪蹄花與雅蘭童

雪蹄花與雅蘭童在此賽無甚表現，但不足爲例，雅蘭童走過第一段後，卽押尾而回，雪蹄花的段速有限，跟得不够快是意中事，但雅蘭童的潛質宜從新估計，有平時操練，脚法甚佳，路程宜一哩，雪蹄花適合變化場地，但質素不甚高。（未完）

南華顯出原庄貨 元朗技術差兩皮

特別銀牌爭霸戰，南華昨以四比二擊敗元朗，南華勝得「威水」。

南華之勝，仍不能掩蔽其中路弱點，鄭潤如的漏洞，爲南華致命之傷。還幸各將也抄，變得得多於失，始能榮膺冠軍寶座。

南華演出，比對愉園決賽那一塲好得多，起碼好出「南皮」技術，如果南華以昨日之演出，以臨愉園，愉園會打不過南華。

南華對愉園一戰的雙翼齊「非」，惟昨賽南華雙翼，已能齊飛，黃志強不祗傳中，遇埋門衞頂施射，梁偉雄疾馳底線傳中，把南華的潛勢表現出來，南華演出如此可人，確應獲勝。

鄭潤如漏空多次而南華未被攻入，乃劉建中之功，劉建中昨天能把握時間，冒險衞出去搶元朗腳下球。如果劉建中像近幾塲的惜身不出，和不敢放膽撲救，則南華會失很多球。

袁權益技術超卓，爲廿二人中最佳的一人，當之在前，忽然在後，進攻助守，遞球傳球，已達香港最高技術水準，堪爲姚卓然的第二。

黃志強本爲何志坤和吳偉民綑死，但他得袁權益的合作，獲得三次飛身埋門衞頂及快射，在一髮千鈞，爲盧德權快其半秒鐘救出，三次雖未立功，惟已可圈可點。

元朗演出，其後與算得本屆最好的一次，每一戰將，盡其所能，發揮其本人最高技術水準。而昨賽爲南華殺敗，是隊型合作不如人，及後勁不如人。元朗攤派而敗，敗得無話可說。

値得讚美的，是少將張子東，演出使人叫好，梁偉雄的速度固上，但竟能追及，更能擱阻梁偉雄迎球揮中，變成祗許傳中，不許滲入，他近幾塲越打越進步了。

陸文滑是元朗高速度人物，埋門威脅力强，可惜搭檔的張耀國扯死波，否則他有更多射入機會。

元朗昨賽使用亂人耳目戰術，開賽不久，穿九號球衣的陳振權而打左翼，埋門料用陳振權傳中，其餘陸文滑、楊偉棠、張耀國、區彭年集中中路，乘南華中路脆弱而攻擊。區彭年更中路斬後，此種入於打游擊戰術，使南華困此失波，被元朗攻下二城。如果元朗過去的塲塲如此，元朗成績，不會如此低落。

昨賽地滑球重，而雙方亦能打得快上快落球。同時爭鬥波打得如此好，真得是難得而少見。（謬顯火）

足球友誼賽 傑志今戰卓然

傑志足球隊，定今日下午六時，七時，在灣仔修頓塲出戰卓然隊，共賽兩塲。雙方均是甲組球員，到時定有一番角逐。

天不造美 銀牌決賽 收入大減

【本報訊】特別銀牌冠軍爭霸戰，南華對元朗，原是一塲好收入之比賽，世知天不造美，三時五十分來了一塲欄門雨，變成「見財化水」，觀衆得一萬〇五百一十五人，進賬二萬五千二百八十七元六角，收入未如理想。

木蘭女子隊 不敵鐘錶 商會元老

木蘭女子足球隊，昨日上午十一時，應鐘錶商會元老隊一年一度之足球訓練季節結束聯歡賽，在跑馬地八號球塲，作一塲友誼賽，結果鐘錶隊以三比二告捷。

足球比賽 各塲戰果

（乙組銀牌決賽）流浪勝警察 三比二

（乙組聯賽）大東勝郵政 五比三；紡私勝中游 三比二；濱英勝警察 五比三；怡和勝加山 三比一；太古勝西魚 三比一

（預備組聯賽）南華勝元朗B 四比一

（丙組流賽 組）荷魚勝海軍 五比零

（甲組銀牌決賽）南華勝元朗 四比二

甲組銀牌足球成績表

輪次	對賽	比數	勝方
第一輪	警察—愉園	0—4	愉園
第一輪	東昇—東華	2—8	東華
第一輪	光華—東方	0—2	東方
第一輪	傑志—九巴	2—3	九巴
第二輪	陸軍—愉園	0—5（時加）	陸軍
第二輪	元朗—東華	2—1	元朗
第二輪	星島—東方	2—1	星島
第二輪	南華—九巴	5—2	南華
準決賽	陸軍—元朗	2—4	元朗
準決賽	星島—南華	3—5	南華
決賽	元朗—南華	2—4	南華

遷移啟事

汎美世界航空公司

有關客貨部門，由五月十六日起，星期日遷往新太子行，各部辦事處新電話號碼分列如下，敬請各界垂注：

管理處、客務部、貨運部、公共關係部、交通聯絡部 — 新太子行五零一室 電話：243081

客位部及詢問處（廿四小時服務）：電話：231111

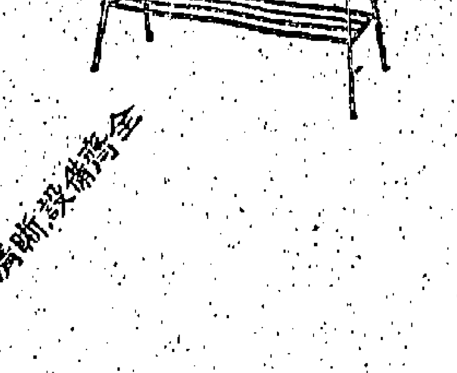
貨運部（平常辦公時間）電話：243081

營業部仍照舊在：

歷山大廈 電話：243081

半島酒店 電話：664005

有綫及無綫兩用畫面清晰設備齊全



美輝牌電視機

英國名廠特別設計

港九各大無綫電器行均有代售・歡迎試機

總代理：科學事務有限公司 香港歷山大廈四四七室 電話：二三八〇〇六（四線）

銀行審慎放款影響 工商業景況仍欠佳

進入雨季後，建築地盤多停工，物業市短期內難回復興盛，工業廠家接入聖誕節貨訂單，初步也不如理想，預料端午節貨市，也比去年遜色。

【本報特寫】本港商場不景，是受銀行收縮信用之影響，而銀行收縮信用，則與地產物業滯而有絕大的關係。

目下港九的地產物業市仍疲滯如故，自進入雨季後，建築地盤停工更多，所以經營地產物業者，其困難祇有加深，在短期內似難有回復興盛的機會。

在過去一週間，銀行頭寸雖鬆，但對於地產物業按揭仍未感興趣。據銀行界透露：本港政府雖自調撥存放倫敦巨款準備金，以備此間華資銀行借用後，此間受過擠提的華資銀行，曾有數家向銀行監理官高琳氏商妥借款手續，隨時均可實行。惟華資銀行向政府借款，也要付息（週息七厘半至八厘半），所以非到急需時，也不動用，現在雖有數家銀行商妥借款手續，但還未需取款，緣以各界居民對於華資銀行信心，已漸見恢復，目下銀行頭寸仍鬆，同時各銀行鑑於廣東信託銀行之悲慘局面，大家對於放款比前審慎，尤其是對於地產物業按揭，更加收縮。所以毋須急急借入巨款，連銀行同業拆款，需求者亦不多。其週息降回六厘左右。惟各大外商銀行對於出入口押匯貼現，打包放款和各大工業建設貸款，還沒有顯著的收縮，可是華資銀行對於信用透支，還未作進一步的放寬，使一般中小型廠家在週轉上頗感困難，除了塑膠花、玩具及棉系工業的景況比較去年同期遜色外，他如：塑膠日常品、塑膠珠、電池、電筒、表帶和膠鞋等行業，也非好景。因除了歐美各方面所來的訂單未如理想外，東南亞各地向港辦貨的訂單，也時斷時續，且單頭不大，大抵與各地政府高築關稅壁壘及限額輸入有關。同時本港華資銀行收縮信用後，外圍若干地區，商場銀根，同樣緊俏，故對於貨物交流，不無影響。

說到聖誕節貨外銷情況，現在雖未進入旺季，惟歐美各方面現已開始訂購，所有塑膠花、玩具及各種棉毛織品都成為採購的主要目標，預料以上數大行業，在今後四個月內必然日趨好景，可是截至目前為止，各方所來的訂單仍欠理想，一般認為美國線因有了百分之十入口附加稅，今年向港採辦聖誕節貨品，必然比去年減縮，即英國線也沒有比去年更好的跡象，所以上述各大行業對於擴充設備，均已轉緩，而事實上目前港九的塑膠花廠、玩具廠及棉紡工業廠家，大部份都開不足工，大家祇希望到了六月份，將有較大的訂單寄到，更希望銀行方面能夠放寬放借，使資金週轉上不致發生困難。

節前商場景色

端午節距離現在，僅有十八天，今年的節貨外銷，固不如理想，最近方面採購比較去年同期減縮約百分之二十，即本銷也未許樂觀。緣以今年工商業不振，居民消費力欠弱，所以端午節貨市況，也難免受到影響而遜色。惟港九人口增多，而工業廠家產銷量，大部份能維持相當的數字，消費力不致全面減弱，所以端午節貨品（包括裹蒸粽）銷流，即使比往年稍差，也不會銳縮，有等大酒家對於製粽預算，將維持去年八成以上，刻下除大量購入原料外，並開始招請製粽工人，準備再過十天，即總動員開工製粽，以應需求。

裹蒸粽是端午節有代表性的食品，除了酒樓茶室部份早已作為點心應客外，其餘為着應節而製的也將於本週內陸續上市。再過十天八天，將擴大宣傳，迎街邊大牌檔也多準備屆時加製鹹甜粽，以資應市。但須進入農曆五月初一以後，其市才能轉旺。

據說：今年製粽原料，除了竹葉，蓮子、綠豆較為昂貴外，其它如：糯米、砂糖、肥肉、燒鴨和蛋黃等，都不會貴過去年，尤以砂糖價為最低廉，大盤每担降至三十元左右，零售價每斤三角半。上肥肉每斤一元六、七角，臘肉每斤三元八角、一元六角，燒鴨每斤三元八角、四元二。本地大糯米零售價每担七十五元至八十元。泰國大糯米每担六十五元至六十八元。竹葉每斤三元、二元四、二元，綠豆每斤六角，普通金邊蓮子每斤三元四。不過，製粽師傅工資昂貴，每天要廿五元左右，當此酒樓茶室工人疏渴中，若要大酒家製粽，每家必需多僱師傅四、五名以至十名八名，所以如非好市，實不合算。有少數酒樓茶室今年寧願暫停賣粽，也不願多用師傅，就是這個緣故。惟大部份茶樓、酒家、和茶室，都不肯放棄這一機會，聽說九龍方面某大酒家，且決定增僱製粽師傅十餘名，屆時準備擴大宣傳，作大量供應，因製粽原料非貴，即使工資稍高，還有化算也。

說到今年的粽價，則和去年相差不遠，如蛋黃裹蒸粽，每斤一元六、一元八、二元，每隻七角、一元、一元半。鹹肉粽每斤一元二，每隻四角、五角、六角、八角。梘水粽每斤八角、一元、一元二。每隻五角、四角、三角。豆沙粽每斤一元、一元二。每隻六角、五角、四角。蓮蓉粽每斤一元二角。每隻四角、五角、六角。蘆兜大粽每斤一元六、一元八，每只由二元至三元半。

除應節貨品外，各種夏令貨如：泳衣、短袖恤、風扇、雪櫃、的確涼、印花布、花綢、塑膠日用品，節前市面，也因上週天氣不佳，時雨時晴，除了雨衣、雨帽、雨靴等防雨工具特別好銷外，其它各種夏令貨，初步市價，仍欠理想。

海產與雜貨 市況均轉暢

這一週之海味雜貨市，在端午節距今祇有十餘天之時間，海味雜貨商與酒樓、包辦筵席商均已有着手購入各種貨物應銷，因此，魚翅、鮑魚、元貝、冬菇、土魷、竹菜、蓮子、蝦米、栗肉、乾貨、百合等貨，均告暢旺。魚翅是筵席用品，成出轉多，日本超級改良五羊翅每担成一千一百一十元，琉球一改良超級脊翅每担成一千〇七十元，翅改良牙揀，每担成九百八十元，其次成七百四十元，最低成六百元及五百〇七元，四百卅五元。乾鮑魚大受中東及日本十頭鮑均告暢市，大連鮑每担八千四百元，禾麻鮑廿七頭每担五千一百元，卅五頭禾麻鮑每担四千六百五十元，八頭吉品鮑每担七千九百元，十頭吉品鮑每担六千五百元，二十頭吉品鮑每担四千六百四十元，廿九頭吉品鮑每担四千二百元。罐頭鮑魚，價格比乾鮑魚廉宜，銷路更大，日本金蓮牌每箱三百二十元，洋牌湯鮑每箱三百一十元，ICO湯鮑每箱三百一十元，美國飛船牌四打庄每箱二百〇二元，輪牌每箱二百二十元，馬牌每箱一百七十元至一百九十元，洲鮑每箱一百六十元至一百六十五元。冬菇是普通筵席用品之一，市價暢升，每担比一週前約升一百元，日本上等花菇每担二千八百元，上等厚菇每担二千五百元至二千五百三十元，中等厚菇每担二千四百元至二千四百四十元，上等並菇每担二千三百七十元至二千四百元，中等並菇每担二千三百元至二千三百五十元。元貝與土魷，價格堅挺，日本大粒元貝每担三千四百八十元，甲級土魷每担九百六十元，乙級土魷每担六百三十元至六百七十元，丙級土魷每担四百九十元。竹菜、蓮子、栗肉乾、百合，市價穩定，泰國竹菜每担六十元，新竹菜每担八十八元，大片蓮菜每担八十五元，中片蓮菜每担八十五元，泰國上等栗肉乾每担一百廿五元，中等栗肉百元，廣城百合每担一百二十元，金邊蓮子每担二百廿五元，泰國生攻米每担五十六元，西貢生攻米每担四十五元，泗水生攻米每担四十三元及四十元。

米業風潮漸告平息

自進出口米業聯合會宣佈，將直接向入口商購米後，批發商收貨，每担也由一元五角減回八角，因此，米業風潮，漸告平息，上週間已回復靜寂。據說：進出口米業聯合會對於開放零售商直接購米，已決定提供實行，已于上週召開會議，已擬定各項細則及表格，待提全體會員大會通過後，即行付印，如趕不及在本週內實施，最遲六月初也可實行。不過，各零售米商以批發商收貨減回八角（每担計），且要清結二盤商欠賬，才可直接以現款向入口商購米，其興趣已大為減低。故將來有沒有顧意直接購米？遲成疑問，但零售商所組織的南北米業公司，則可能繼續存在，如有股東退出，或將規模縮小，直接向入口商購米，也未可料。至於上週米價，除了米價微跌外，其餘則變動不大，惟每天成交數量，比較實際需要仍相差很遠，祇照價提用滿倉多而已。

砂糖市軟弱

這一週之沙糖市，突然發生較大之變化，基於台糖公司加強生產之供應量，本月十日開出新盤，共價格每噸調整降低二十元，特砂新價每噸四百八十元，幼砂新價每噸五百元，赤砂新價每噸四百四十元，均為C.&F.計算。太古砂糖，牌價亦跟着調整，XA粗砂每担減一元，即由卅二元減為卅一元，G大包庄幼砂每担減一元，即由卅二元減為卅一元，S小包庄幼砂每担減一元，即由卅三元減為卅二元，四星特級紙包庄幼砂每担減一元，即由卅四元減為卅三元，B嘜豬油白砂每担減一元五毫，即由卅七元五毫減為卅六元，C嘜赤砂每担減三元，即由卅六元五毫減為卅三元五毫。大陸砂糖亦減價推出，大陸粗砂每噸由四百七十元減為四百二十元，棉花粗砂每噸約有二百噸成出，棉花中粗砂尚未有放盤，白山粗砂每噸減十元，即由四百五十元減為四百四十元，但未有成出。市面各種砂糖，價格紛紛滑落。台灣特砂近期碼頭交貨，每担再成卅元〇二毫，成出四——五十噸，台灣幼砂現貨成卅二元，成出二十噸，近期碼頭交貨每担卅一元四毫，成出一百噸。大陸棉花粗砂轉手每担卅九元至卅七元七毫，成出五——六十噸，棉花中粗砂現貨每担拆沽卅七元，長白山粗砂轉手大盆，每担卅六元五毫，北越幼砂有新貨先抵，每担先成卅八元八毫，再成卅八元五毫，後成卅八元，碼頭交貨共一百噸，泰國中粗砂現貨由堅轉軟，每担先成卅五元七角，後成卅五元四角，成出一百餘噸。

工商界

各地訂單多到支持 棉織工業產銷轉好 美國北歐及英國較多訂購

主要由於美國、北歐訂單多到，而英國來單也見稍增，香港棉織工業的產銷情況上週已多見轉好了，織布和針織廠開工生產，也逐漸恢復正常。

首先，可以指出的，由於美國棉布訂單有開來，英國客商向港訂購布疋及成衣客家為增加，使香港的出口訂單，已獲得相當的成就，於是在一週前曾經減少開工的布廠，現在恢復增加開工，漸恢復正常的生產，但最近布廠接入新訂單，價格普遍降低一些，有些產品售出是不能獲利的。

在過去一週前，本港有一部份布廠是曾經減少開工的，但現在英國客商在入口附加稅減低後，已有新訂單到港，雖說單額不大，但有新訂單接入總是比較好一點。還有非洲、澳洲，及西北歐部份國家也有新單寄到港訂購布疋及成衣，由於這些新單的注入，廠家已可逐漸恢復增加生產。不過，整個織布業的開工生產情況尚未能恢復正常的水準，估計現在全港二萬台布機當中，能够維持正常生產的，約達八成左右，但與一週前的開工情況比較，已經有些好轉了。

其次是棉針織工業沉悶的局面，在美國、北歐、南非和英國等地訂單的支持下，已和緩生機，雖然除了美國外，其它地區的訂單都很零碎，但對訂單空虛，生產緩滯的針織工業來說，卻不無有所裨助。

在最近的幾個月來，支持着部份棉針織廠產銷情況較爲暢活的，主要是得力於美國的大批訂單，如長、短袖反領士啤恤及衞生衣等，雖然這些訂單祇落在幾家大廠手上，但間接對整個針織行業，還是不無裨益的。因爲這幾家大廠有了美國訂單支持，自然可以減少向業內廠家對其它地區生意的競爭，由是一些中小型廠家和專造英國和北歐市場的廠家，從而不致受到更多的威脅。

英國自上月開始實施減低進口貨附加稅以來，英國商家已較多對新貨補進作積極的準備，數百打或一千打的少額訂單，近週來已漸多寄到，雖然英國商家對大額訂貨現在還是提不起勁，但已不如前些時的沉寂，並且現時還未到落單旺季，一般相信七月份以後，英商訂購將會增加。

至於北歐，北歐商人訂購的仍偏重於高檔貨，不過這些高級製品並非是一般普通廠家所能接做的，因此北歐的生意，也限於少數廠家而已。

與棉織工業有密切不可分的漂染工業，最近生產情況也逐漸趨於正常，漂染廠的生產機械設備，仍不斷擴充。

在較早些時，漂染工業的生產，也曾一度放緩，但最近因製衣廠和布廠加工訂單增加，尤其是美國訂單多到，已使漂染工業的生產情況，逐漸恢復正常狀態，除了一些中小型漂染廠尚難維持正常的開工生產外，一些設備好和大型漂染廠的生產業務，也頗爲穩定。

近年來，香港紡織製品已逐漸趨向於高級貨方面發展，並且更是多樣化的，現時除棉織製品外，還有毛織製品和化學纖維製品，特別是尼龍及龔綸等製品，又有的確涼混紡製品，而化學纖維製品，在漂染工業自不能不配合這一方面發展，在最近的兩年間，香港漂染工業無論在生產的能量上，或機械的設備與處理的技術上，均已能逐漸符合各方面的要求和達到國際的水平。

儘管今年本港紡織工業普遍不景，但漂染工業則仍繼續擴充，購置更多新式機械，據估計到今年年底時，漂染業的生產能量，又將較現時提高百分之二十。

油市榮辱互見

這一週之油市，北非走勢是堅軟互見，非洲花生油，雖有一批新貨由迪亞輪運到，但全部已經沽出花貨，祇是貨到收現而已，故此行上現貨，仍然疏俏，皇冠牌每担扳硬一百六十九元，鑽石牌每担扳硬一百六十五元，雙士牌每担扳硬一百六十四元，梅花牌每担扳硬一百六十六元，FI牌每担扳硬一百五十六元，孖七牌每担扳硬一百五十四元。西貢花生油，大福輪運到不足一百桶，油廠爭相吸入，價格扳升，每担比前升到二元，永成取得每担成一百五十二元至一百五十三元，雄鷄牌每担成一百四十七元，碼頭交貨全部沽清。美國豆油，因來途價格飆跌，淨油現貨急激趨降，每担下跌數元，週初尚以一百〇八元沽出，週五大盆每担降至一百〇四元及一百〇三元五毫，柿庄現貨週初每担成一百一十元，週五跌至一百〇七元五毫，全週成出共三百噸左右。

在四月份以前沽出之荷蘭豬油，入口商交貨每担爲一百廿五元，已由多邊輪運到一千罐，是金橋牌，但全部沽花先兌現，轉手貨收碼頭每担以一百三十元沽出二百罐，成後扳拔一百卅一元，黑白雙豬牌尚未有新貨到港，每担拆沽一百卅三——四元，六月花貨每担仍沽一百卅九元。

豆子市況 普呈暢好

這一週之豆子市，又轉呈暢好，黃豆與綠豆，均有日本客帮吸購，市勢轉旺。花生仁亦因來途不多，市價扳硬。大連黃豆，四月份花貨已運到交現，碼頭日本客在港收購，每担四十五元，交貨每担四十五元左右，金邊黃豆現貨仍疏，每担扳硬五十二元，不湖二級黃豆，恢復運到，倉交現貨每担五十四元，成出四百包。泰國綠豆，日本客大批入手，以中步貨偏對辦，碼頭交貨每担卅七元，成出五——六百包，上價貨仍然穩定，大粒新油綠每担四十八元五毫，普通貨每担四十七元五毫，端午節近，開邊綠豆，漸屆旺銷，大片貨每担成四十三元五毫至四十四元。天津紅豆，現貨仍疏，新盤未有放出，轉手貨每担扳硬一百卅七元，唐山紅豆與崇明紅豆，本月底有新貨運來，但暫未放盆。中價之金邊紅豆，買家仍然搶硬，每担七十五元。西貢花生仁，來途價高，到貨轉少，上等白珠生仁每担八十六元，中上白珠生仁每担八十四元五毫至八十五元，成出一百餘包。非洲生仁，到貨甚少，大批生仁每担拆成一百卅八元，上級原庄生仁每担九十六元，中級庄生仁每担九十元至九十二元。青島不列級生仁每担由一百〇八元升上一百一十元。

商情表

布疋

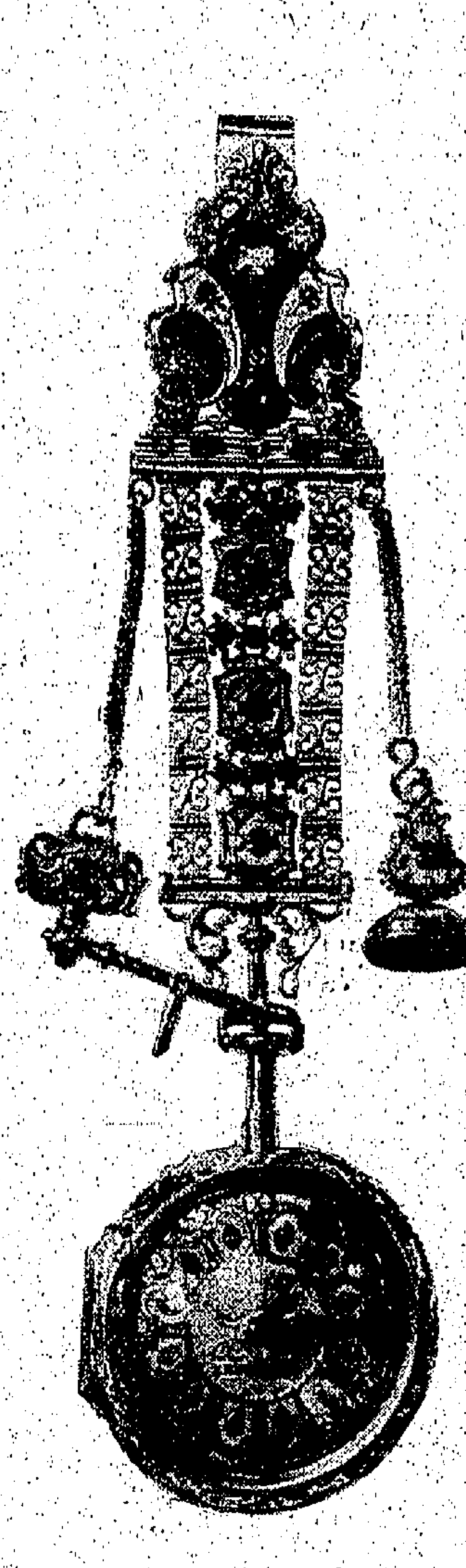
72×96	台灣彩布	二八元五
72×69	日本	三〇元三
	扣布	三一元
72×69	上海飛雁扣布	二九元四
60×60	大鵬	三〇元五
60×56	寶貝	三〇元
60×60	台灣扣布	三〇元五
		二九元二
60×60	港產扣布	三元一
68×68	香港扣布	二九元
84×48（一級）	上海金城斜布	二七元九
69×64	香港原色斜布（每碼）	一元〇五
80×46	香港原色斜布（每碼）	一元〇五
120×60	港產原色斜布（每碼）	一元三三
66×48	香港產原色斜布（每碼）	一元
	日本一號三桃白布	四一元
	大陸跳鯉白布	三三元
	日本兔絨不綢白紡（以上每疋計）	
	MGH（白紮紡）（8405）	一元六五
	5000富士龍	一元八五
	4040日駱駝	一元二七
	6000紅妹	一元二七
	4040鎖匙妹	一元一五
	11〇二五號	一元一四
	大陸綠牡丹	一元一
	白兔	一元〇九
	四君子	一元〇八

棉紗

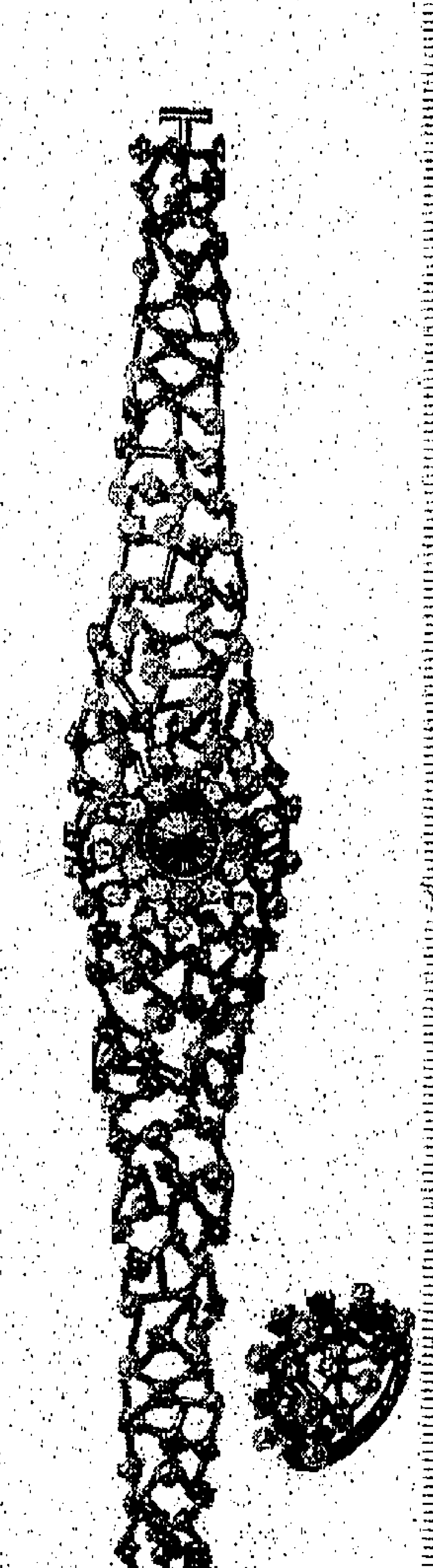
10支駱駝	七九〇
金杯	七八〇
楓葉	七八〇
順風	七八〇
帆船	七三〇
足球	七八〇
彩花球	七三〇
鶴鳥	六八〇
雙燕	六九〇
月兔	六六〇
紅棉	六八〇
飛魚	九四〇
紅玫瑰	九四〇
金杯	九四〇
駱駝	九四〇
珊瑚佛	九四〇

美國既得証券投資公司
香港分行
直接代理買賣美國各大公司股票
常備資料 歡迎索閱
中建大廈六二二至六二四室
電話：二三三四一九・二三〇九五九
二三九五三一・二三二八一九

亞米茄古典表及時款表展覽會



此爲倫敦約翰卡勃利在十八世紀初葉所設計之鏈飾表全部採用純金精鏤而成其上滿綴鑽石紅寶石及彩色瓷釉（現爲亞米茄珍藏）



此爲瑞士亞米茄所創作之名貴珍飾表週圍滿嵌珍珠及鑽石設計精巧超凡脫俗戴在腕上寶光閃爍目爲之眩・

恭請光臨參觀
全球最名貴之表壇瑰寶

本展覽會由五月十九日至二十五日在大會堂舞廳舉行每日由上午十時至下午八時全日開放歡迎各界人仕 光臨參觀・

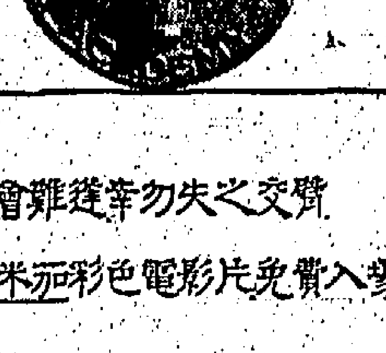
展覽內容分古典表與時款表兩大部門集古今藝術精華於一堂創名表展覽之空前盛舉

古典表

其中包羅來自歐洲各國遠溯1600至1850年代之稀世奇珍古色古香令人神往精彫細鏤巧奪天工前人藝術造詣之深覩此誠可嘆觀止矣・

現代化時款珍飾表

在此部門展出之亞米茄現代化時款珍飾表設計新穎譽滿全球其藝術風格與創作技巧均不讓古人專美於前歷屆參加紐約萬國鑽石珍飾週年競賽始終保持最高榮譽由於此項輝煌成就亞米茄在最近已獲選爲具有權威性之萬國鑽石學會正式會員・



香港首次獲覩遠溯十六世紀之珍藏古典名表機會難逢幸勿失之交臂

由五月廿三至廿八日每日在大會堂戲院放映精采亞米茄彩色電影片免費入場

OMEGA

亞米茄表 馳譽世界 一致推崇

總代理 安天時洋行 OMEGA TISSOT 地址：怡和大廈八四室 電話：二二二一七六

交通版

渣華公司巨輪 芝渣蓮加客輪 明日可抵港落客廿日開往日本 士打自由城同日到埠廿一赴日

【本報訊】渣華輪船公司旗下客輪芝渣蓮加號（TJITJALENGKA）由南美洲開航，經非洲、新加坡航返香港，照預定航期，可能於明（十八）日到達本埠。該輪在港停留兩日，寄泊中環海面，上落客貨後，擬定本月十八日離港，繼程前往日本。該公司另艘貨輪，士打自由城號（STRAAT FREETOWN）則自非洲載運貨物前來香港，按航程，可能於明（十八）日經新加坡航抵本埠。該輪在港逗留三日，放碇中區海面，起卸貨件後，擬定本月廿一日離港，繼續航赴日本。

德國航空公司 擬定空姐新裝

圖為德國航空中小姐的新裝

德國航空公司的空中小姐們，將於本年七八月間穿上新的制服。新的制服是帶青色的，寬腰身，雙袋，陶開胸以三粒套活鈕；襯衫是淺黃色的，無領，短袖；裙長僅及膝蓋。新的制帽也是帶青色，盆形狀，背後有個小蝴蝶結。這種形狀的帽子可適應多種髮型和臉型。新制服不僅端莊大方，且便於工作，係由德航機艙服務部主任尤蘇拉陶士小姐所設計。

墨國商人六十乘加航機離港

墨西哥商人一行六十二人，經在港逗留一週，於昨（十六）日搭加拿大太平洋航空公司班機離港。彼等來港前曾遊覽過東京各地，並曾參觀東京之博覽會。其中四十二人將直飛返墨西哥，另二十人在返國前將赴溫哥華遊覽。

日航公司 去年營業獲純利 三百九十萬美元

【本報訊】日航公司年結指出：該公司去年會計年度盈利三百九十三萬六千美元。營業額爲一億三千一百六十六萬元，毛利一千一百二十五萬六千元。該公司股東通過將今年的盈利款項以填補該公司去年所虧損的三百六十一萬一千美元，剩餘之款項撥入下個會計年度。在下個年度中該公司並預備增設國際與國內的飛行次數，預料該公司國際班機的乘客總數將達到三十三萬四千人之多，比原來的人數增多百分之二十九，空運貨物增加百分之二十三，郵運增加百分之四十。國內航線乘客人數將增至一百九十四萬九千人，增加百分之十一。

總統公司經理飛往台北公幹

美國總統輪船公司香港分公司業務經理賈飛昨日搭機飛往台北，接洽業務。賈飛將搭羅斯福總統輪返港。

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	新加坡曼谷	下午二時
國泰	台北大阪	下午六時廿分
國泰	亞庇馬尼刺	下午十時四十分
國泰	馬尼刺	下午十一時
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
澳航	雪梨馬尼刺	下午八時五十分
民航	台北	下午三時十分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
菲航	美國馬尼刺	中午十二時卅分
法航	巴黎馬印泰	下午四時十分
越航	西貢	下午四時
義航	東京	下午二時五十五分
印航	倫敦印度曼谷	下午七時卅五分
馬航	新加坡	下午七時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時四十分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午五時一刻
泰航	馬尼刺	下午十時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼刺雪梨	下午七時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午[illegible]時卅分
國泰	馬尼刺亞庇	下午二時四十分
國泰	馬尼刺	下午七時
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼刺雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩東京漢城	下午三時五十分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時二十分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼刺三藩市	下午二時
法航	東京	下午五時十分
越航	西貢	下午五時卅分
義航	曼谷孟買德黑蘭羅馬	下午三時四十分
瑞航	東京	下午六時廿五分
馬航	新加坡	下午八時卅分
泰航	曼谷	下午五時
泰航	馬尼刺	下午五時五十分

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十八	美輪
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	十八	捷成
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	波斯灣	十八	捷成
雅多利亞丸	貨船	ASTORIA MARU	日本	十八	日郵
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	十八	法郵
嘉蓮娜芝	貨船	GLENORCHY	歐洲	十八	怡和
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼刺	十八	美輪
士打自由城	貨船	STR. FREETOWN	非洲星洲	十八	渣華
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十八	美輪
芝渣蓮加	客船	TJITJALENGKA	南美南非星洲	十八	渣華
仙來	貨船	SEINE LLOYD	歐洲	十八	渣華
曼佳斯士	貨船	ANCHISES	歐洲	十八	太古
春日山丸	貨船	KASUGASAN MARU	新加坡	十八	大阪
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十九	多利順
羅曼	貨船	NORMAN	日本	十九	太古
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	十九	怡和
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	波斯灣	十九	捷成
亞洲	客船	ASIA	歐洲	十九	天祥
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美國菲島	十九	銀行
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	十九	日郵
烈堅拔	貨船	C. RIPON	日本	十九	銀行
萬顯士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲星洲	二十	渣華
東月	貨船	EASTERN MOON	上海	二十	怡和
國泰	客船	CATHAY	歐洲	二十	鐵行
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	美國	二十	總統
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	二十	怡和
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	二十	銀行
魯夫禮士	貨船	RUTH LYKES	美國	二十	總統
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	廿一	美輪
海利	貨船	HAILEE	曼谷	廿一	多利順
麥沙士總統	貨船	P. PRES. ROXAS	美國	廿一	美邦
莎維亞	貨船	CERVIA	西澳洲曼谷	廿一	太古
亞拉瓦達	貨船	ARAWATTA	澳洲	廿一	鐵行
歐多美頓	貨船	AUTOMEDON	日本	廿一	太古
羅斯	客船	RUYS	日本	廿一	渣華
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	廿一	太平
日川丸	貨船	HIKAWA MARU	日本	廿一	太平
邊和力治	貨船	BENVORLICH	歐洲	廿二	邊行
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	廿二	大阪
當娜烈蒂	貨船	DONA NATI	馬尼刺	廿二	美邦
萬華域	貨船	VAN WAERWYCK	上海	廿二	渣華
步高達	貨船	BOGOTA	日本	廿三	寶隆
邊多倫	貨船	BENDORAN	日本	廿三	邊行
萊茵	貨船	RHEINLANDO	日本	廿三	捷成
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	廿三	日郵
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	廿三	太平
愛斯德利	貨船	ESTELLE MSK	日本	廿三	捷成
海明	貨船	HAIMENG	上海	廿三	多利順
海雄	貨船	HERO	新加坡	廿三	多利順
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	廿四	福來
多瑪島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	廿四	日郵
亞美利加丸	貨船	AMERICA MARU	日本	廿四	大阪
馬德遜萊	貨船	MADISON LLOYD	日本	廿四	渣華
芝本鐸	貨船	TJIPONDOK	非洲星洲	廿四	渣華
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	廿五	美輪
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	新加坡	廿五	大阪
海興	貨船	HAIHING	日本	廿六	福來
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼刺	廿六	美輪
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿六	福來
士打可倫坡	貨船	STR.COLOMBO	日本	廿六	渣華
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿六	多利順
多利亞多	貨船	TOREADOR	美歐非星	廿六	多利順
亞斯碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	西澳洲	廿六	銀行
英連些亞	貨船	FLINTSHIRE	歐洲	廿六	怡和
德華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	廿六	捷成
飛星	貨船	STAR ANTARES	星洲非洲	廿六	福來
力高巴	貨船	NICOBAR	歐洲	廿七	太平
安娜	貨船	ORNA	印度	廿七	鐵行
大鴻圖	貨船	TARANTEL	美國	廿七	多利順
競鋒	貨船	AMERICAN CONTENDER	美國	廿七	美輪
豪斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	新加坡	廿七	大阪
秘魯丸	貨船	PERU MARU	馬來亞	廿八	太平
加菲路總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國日本	廿八	總統
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	廿八	怡和
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MARU	新加坡	廿八	日郵
烈打璘	貨船	NEDER RIJN	歐洲	廿八	渣華
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿八	銀行
麥家安	貨船	MACHAON	日本	廿八	太古
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	廿八	多利順
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	馬尼刺	廿九	美邦
沙賓士泰	客船	SCHWABENSTEIN	歐洲	廿九	捷成
青島	貨船	TSINGTAO	日本釜山	廿九	太古
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	廿九	太古
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	廿九	太古
沃利士	貨船	ULYSSES	歐洲	廿九	太古

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
亨利馬士基	貨船	HENRIETTE MSK	非洲	十八	捷成
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	曼谷星洲非洲	十八	大阪
三瑯丸	貨船	MIKUMO MARU	星洲波斯灣	十八	日郵
古力芝總統	貨船	PRES. COOLIDGE	越星非歐	十八	總統
雅多利亞丸	貨船	ASTORIA MARU	美洲	十八	日郵
邊路打	貨船	BENALDER	歐洲	十八	邊行
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	十八	捷成
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	十八	太平
道比馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	十八	捷成
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	美國	十八	太平
芝大隆	貨船	TJITARUM	紐西蘭	十八	渣華
麥堅利總統	貨船	PRES. MCKINLEY	日本美國	十八	總統
海順	貨船	HELIOS	日本	十八	多利順
魯莎	貨船	RUPSA	日本	十八	太古
春日山丸	貨船	KASUGASAN MARU	日本	十八	大阪
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼刺	十九	美輪
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	印尼	十九	捷成
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	十九	捷成
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美洲	十九	多利順
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	十九	法郵
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	十九	美輪
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	十九	怡和
仙來	貨船	SEINE LLOYD	日本	十九	渣華
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	二十	美輪
烈堅拔	貨船	C. RIPON	歐洲	二十	銀行
伊利諾	貨船	ILLINOIS	溫哥華	二十	怡和
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	二十	捷成
芝渣蓮加	客船	TJITALENGKA	日本	二十	渣華
芝利華	客船	TJIVUWAH	澳洲	二十	渣華
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	星洲吧龍	二十	銀行
蘇頓	貨船	SOUDAN	日本	二十	鐵行
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼刺	二十	總統
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	星洲歐洲	二十	日郵
魯夫禮士	貨船	RUTH LYKES	西貢日本美國	廿一	總統
羅曼	貨船	NORMAN	紐西蘭	廿一	太古
士打自由城	貨船	STR. FREETOWN	日本	廿一	渣華
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿一	天祥
柯利近	貨船	OREGON	美國加拿大	廿一	怡和
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	曼谷	廿一	太平
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	廿二	美輪
萬顯士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿二	渣華
海利	貨船	HAILEE	日本	廿二	多利順
麥沙士總統	貨船	P. PRES. ROXAS	馬尼刺	廿二	美邦
莎維亞	貨船	CERVIA	日本	廿二	太古
羅斯	客船	RUYS	星洲南非南美	廿二	多利順
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	星洲西澳洲	廿二	銀行
亞拉瓦達	貨船	ARAWATTA	日本	廿二	鐵行
邊和力治	貨船	BENVORLICH	歐洲	廿三	邊行
森姆士	貨船	SAMOS	非島澳洲	廿三	天祥
歐多美頓	貨船	AUTOMEDON	歐洲	廿三	太古
日川丸	貨船	HIKAWA MARU	中南美洲	廿三	太平
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	曼谷	廿三	太平
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	非洲	廿三	大阪
當娜烈蒂	貨船	DONA NATI	美國	廿三	美邦
萊茵	貨船	RHEINLAND	歐洲	廿四	捷成
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	星洲歐洲	廿四	日郵
國泰	客船	CATHAY	歐洲	廿四	鐵行
安慶	客船	ANKING	基隆	廿四	太古
愛斯德利	貨船	ESTELLES MSK	印尼	廿四	捷成
海明	貨船	HAIMENG	婆羅洲	廿四	多利順
萬華域	貨船	VAN WAER WYCK	非洲	廿四	渣華
步高達	貨船	BOGOTA	歐洲	廿五	寶隆
亞美利加丸	貨船	AMERICA MARU	星洲非洲	廿五	大阪
馬德遜萊	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	廿五	渣華
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	廿五	邊行
多瑪島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	西貢曼谷	廿五	日郵
海雄	貨船	HERO	日本	廿五	多利順
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿五	怡和
華星	貨船	STAR BELLATRIX	星洲非洲	廿五	福來
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	廿五	大阪
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼刺	廿六	美輪
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	星洲非洲	廿六	福來
芝本鐸	貨船	TJIPONDOK	日本	廿六	渣華
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	廿七	美輪
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿七	多利順
德華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	廿七	捷成
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿七	多利順
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	廿七	多利順
力高巴	貨船	NICOBAR	日本	廿七	太平
飛星	貨船	STAR ANTARES	日本	廿七	福來
豪斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	日本	廿七	大阪
亞斯碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	美洲	廿八	銀行
大鴻圖	貨船	TARANTEL	美國	廿八	多利順
士打可倫坡	貨船	STR.COLOMBO	非洲	廿八	多利順
競鋒	貨船	AMERICAN CONTENDER	美國	廿八	美輪
秘魯丸	貨船	PERU MARU	美國	廿九	太平
加菲路總統	貨船	PRES. GARFIELD	越星非歐美	廿九	總統
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美洲	廿九	多利順
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MARU	日本	廿九	日郵
烈打璘	貨船	NEDER RIJN	日本	廿九	渣華
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲	廿九	銀行
安娜	貨船	ORNA	日本	廿九	鐵行
丹碧些亞	貨船	DEN BIGHSHIRE	歐洲	三十	怡和

九廣車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

截信時間

今（十七日）（星期一）

空郵

泰國、馬來西亞 信件上午十時 包裹上午九時

印尼 信件上午十一時 包裹上午十時

菲律賓、關島、亞庇 信件上午十一時 包裹上午十時

沖繩島 信件正午

韓國 信件正午 包裹上午十一時

美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時

印度、巴基斯坦、黎巴嫩、約但、敘利亞、緬甸、瑞士、法國、意大利、非洲、尼日利亞、英國 信件下午二時 包裹下午一時

越南 信件下午二時 包裹下午一時

澳洲、紐西蘭、非濟

平郵

伊朗 信件下午四時 包裹下午三時

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

緬甸、東印度、東巴基斯坦 信件正午 包裹上午十一時

西班牙 信件正午 包裹上午十一時

英屬新幾內亞、新加坡、砂勞越 包裹上午十一時

巴布亞 包裹上午十一時

菲律賓 信件正午 包裹上午十一時

南非洲共和國、尼日利亞、金麥隆共和國、迦納、象牙海岸共和國、馬里共和國、塞拉勒窩 信件下午二時 包裹下午一時

埃及、瑞士、荷蘭、法國、德國、比利時、義大利 信件下午五時 包裹下午四時

奧地利、希臘、瑞典、丹麥、挪威、葡萄牙、奧國 包裹下午四時

明（十八日）（星期二）

空郵

越南 信件上午十時 包裹上午九時

加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時

菲律賓 信件正午 包裹上午十一時

柬埔寨 信件正午 包裹上午十一時

以色列、義大利、法國 信件正午 包裹上午十一時

巴基斯坦、瑞士 信件下午二時 包裹下午一時

緬甸、巴基斯坦、伊朗、埃及、蘇丹、荷蘭、比利時、丹麥、德國、挪威、瑞典、非洲、尼日利亞、英國

美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時

巴林、伊朗、亞丁 信件下午三時 包裹下午二時

泰國、寮國、馬來亞、北婆羅洲、錫蘭 信件下午五時

平郵

澳洲、紐西蘭、非濟 包裹下午四時

韓國 信件下午五時 包裹下午四時

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

剛果共和國 信件下午六時 包裹下午五時

哥斯達黎加 信件正午 包裹上午十一時

瓜地馬拉、洪都拉斯、哥倫比亞、尼加拉瓜、秘魯、智利、巴拉圭、烏拉圭 包裹上午十一時

馬來亞、英國、歐洲 信件下午二時 包裹下午一時

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
吾妻山丸（貨）	AZUMASAN MARU	日本	大阪	A泊	上午
三瑯丸（貨）	MIKUMO MARU	日本	日郵	A泊	上午
邊路打（貨）	BENALDER	歐洲	邊行	A泊	上午
烈打馬士基（貨）	RITA MSK	美國	捷成	A泊	上午
古力芝總統（貨）	PRES. COOLIDGE	美國日本	總統	九龍倉碼頭	上午
嘉蓮利安（貨）	GLENLYON	日本	怡和	A泊	上午
海順（貨）	HELIOS	山打根	多利順	B泊	上午
蘇頓（貨）	SOUDAN	歐洲	鐵行	A泊	上午
道比馬士基（貨）	TOBIAS MSK	美國	捷成	A泊	上午
大島丸（貨）	OHSHIMA MARU	日本	太平	A泊	上午
麥堅利總統（貨）	PRES.MCKINLEY	美國	總統	九龍倉碼頭	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
芬崖（貨）	FERNCLIFF	美國	多利順	A泊	上午
浙江（貨）	CHEKIANG	婆羅洲	太古	A廿五	午夜
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	四號碼頭	下午五時
萬壽山丸（貨）	MANJUSAN MARU	美洲	大阪	A泊	上午
法蘭禮士（貨）	FRANK LKYES	西貢	總統	A泊	上午
巴哈德（貨）	BAHADUR	非洲	鐵行	A泊	上午

明日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	東京	下午四時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時五分
英航	雪梨達爾文	下午九時五分
國泰	星洲吉隆坡曼谷	下午五時五分
國泰	馬尼刺	下午七時一刻
國泰	東京大阪台北	下午九時三刻
澳航	倫敦印度	下午七時五分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時廿五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時廿分
法航	東京	下午二時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
印航	東京	下午五時廿五分
菲航	馬尼刺	下午一時卅分
瑞航	東京	下午四時廿五分
越航	西貢	正午十二時
東航	金邊	下午二時五分
馬航	星洲吉隆坡	下午三時
泰航	曼谷	下午三時卅五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	仰光印度倫敦	下午五時一刻
國泰	台北大阪東京	下午九時
國泰	馬尼刺	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	馬尼刺雪梨	下午八時
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
民航	曼谷	下午九時五分
法航	曼谷印度巴黎	下午三時廿五分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
德航	東京	下午四時卅五分
印航	東京	上午八時三刻
印航	曼谷印度倫敦	下午六時五分
菲航	馬尼刺	下午二時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時一刻
越航	西貢	下午一時卅分
東航	金邊	下午三時
馬航	新加坡	下午三時三刻
泰航	曼谷吉隆坡	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分

挪威快輪特大新型貨船 "MARTHA BAKKE"

美華碧琪 五月廿一早落貨 即晚開行

直航 溫哥華「十一天抵達」

並往西雅圖，德金馬，郎非路，砵倫。

並轉駁加拿大美國內陸各大城市

貨務部電話：二三三〇一一內線卅四號

香港銀行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

安慶快輪

每逢星期四由香港開 星期六到基隆 每逢星期一由基隆開 星期三到香港

貨客俱洽

太古輪船公司

台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號

利士碧琪輪 M.S. "KRISTIN BAKKE"

五月廿一日落貨，廿二早啓行

往石叻，庇能及澳洲西部羅利文杜埠

實號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽為荷 澳洲西部羅利文杜埠貨艙由周啓晉經理 電話二三二九四號 轉三十四號內線

銀行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司

JARDINE MATHESON & CO. LTD.

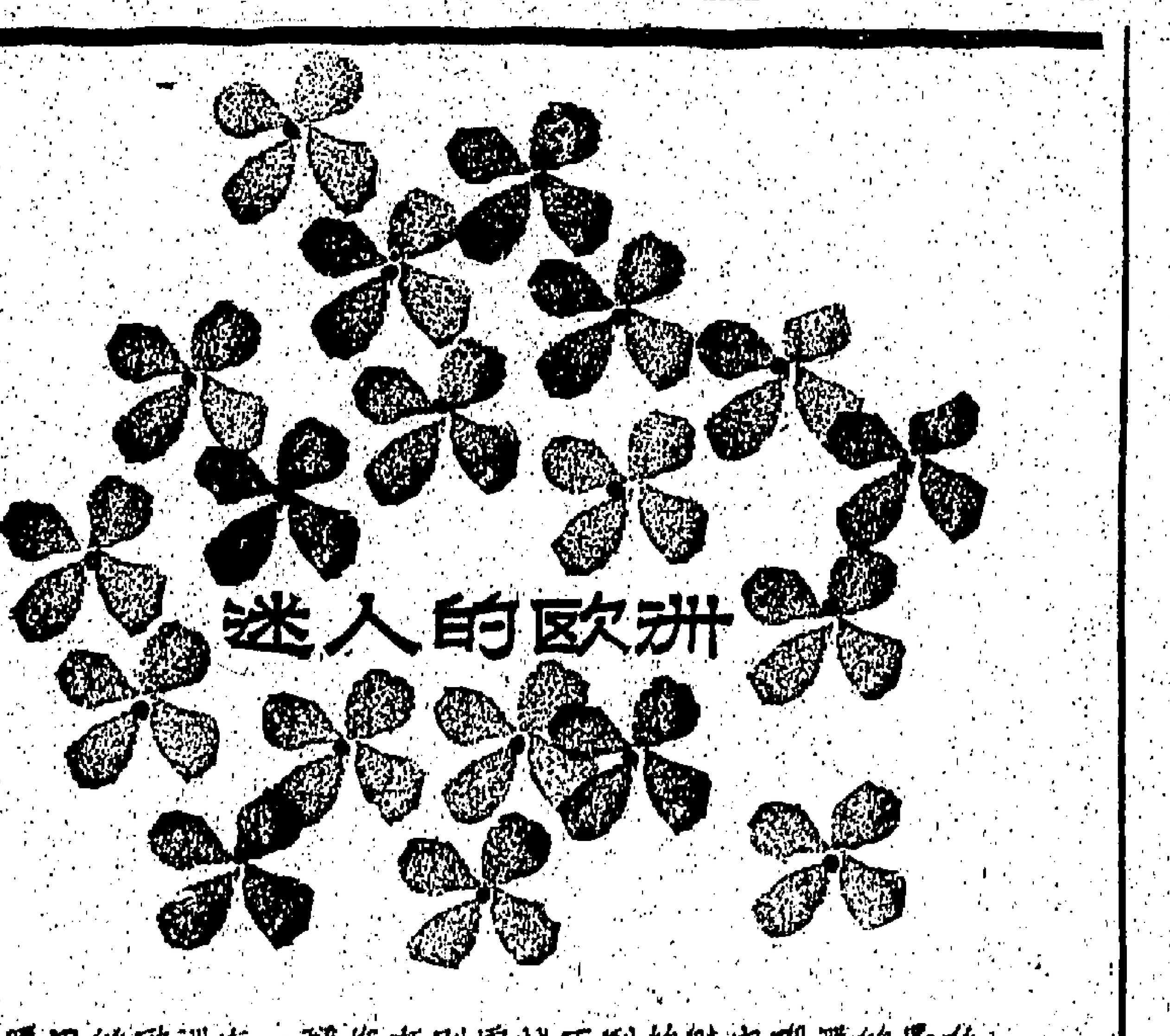
"ILLINOIS" 輪 直航：溫哥華、塔高麻、西雅圖、朗非路及砵崙等埠 五月廿一日到港收貨開行 六月二日到達溫哥華 三日到達西雅圖 五日到達朗非路

"OREGON" 輪 往檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。五月廿一日到港收貨開行

"ARIZONA" 輪 直航：溫哥華、塔哥麻、西雅圖、朗非路及砵崙等埠 六月四日到港收貨開行

"CALIFORNIA" 輪 往三藩市及羅省 六月三日到港收貨四日開行

怡和有限公司船務部啓 電話231129・229222・238200・810200



夏日的歐洲有一種您在別處找不到的魅力現嚴的景色——莊嚴的山脈——畫一般的古市鎮和村莊——新奇有趣的習俗和服裝——到處都充滿着迷人的氣氛有廿七個國家的人民在這里享受着愉快的生活您為什麼不去分享他們的歡樂呢？瑞士航空公司巨型990A豪華噴射客機會帶您從香港飛到夏日歐洲的心臟地帶去。

欲悉詳情請剪附表郵寄…

本港於仁大廈九樓瑞士航空公司饋兌贈寄贈迷人的歐洲導遊小冊一本為荷。

姓名：

地址：

預訂座位請洽各大旅行社或

瑞士航空公司 SWISSAIR

電話：六六五七五七・六六五九五九

各地通訊

對各地基本建設
中共因財經枯竭已無法全面進行

【中央社訊】在「基本建設」中「打殲滅戰」，是中共在財經枯竭，無法全面進行的情形下而不得已採取的一種窮辦法。

中共把這種窮辦法名之曰「戰略方針」，並以之進行「基本建設」已有五六年的時間了；但由有本位主義和官僚主義作風，結果不但未能實現「把建設項目按照需要的緩急程度分類排隊，集中兵力打殲滅戰，建成一批再建一批的希望，反而從很多事實中証明，中共所推行的「殲滅戰」變成了「消耗戰」。

北平「大公報」在五月七日曾提出指責說：「打殲滅戰的項目要具備一定的條件：有落實的設計圖紙，有落實的施工力量，有落實的設備和建築材料供應，有勝任的領導力量。對於這些條件，需要深入地調查研究，把情况摸清摸透。有些原來選定打殲滅戰的項目，沒有打成殲滅戰而打了消耗戰，原因就在於沒有摸透情况，選點不適當。」

北平「大公報」批評說：「基本建設是涉及許多方面，關係極為複雜的工作。集中兵力打殲滅戰，必須做強有力的組織工作，必須把建設單位、設計單位、施工單位和設備材料供應單位組織起來，置於統一指揮之下，以便統一認識，統一行動，互相合作。各有關單位不應斤斤計較一個人或一個單位的利害得失，各行其是，自作主張的。」

中共藉口援助越共
近積極訓練民兵

【本報訊】中共最近在各地加強對「民兵」的種種訓練活動以炫示共「保衞戰」的力量。北平中共的「北京日報」說：北平「石灰工廠」的「民兵團」，近來又作演習，特別舉行一次「土地雷陣」表演，用破瓶子、破鐵罐、水桶石頭等廢物製成「土地雷」，埋在土裡，用簡單的觸管、鋼頭、拉線、釘子使這些「土地雷」相連，佈成「連環雷陣」。據稱，進可以「消滅來犯的敵人」。

又據廣州中共的「南方日報」消息：一所「海軍民兵業餘學校」成立以後，中共已組迫了大批中學生接受此一訓練，俾于必要時充當炮灰。該報說：這個「業餘學校」是廣州市「航海俱樂部」，在共軍「廣州軍分區」和偽「廣州市體委」控制下，在偽「廣州市教育局」的支持下建立的。第一期「學員」主要是廣州市十四所中學的學生，「他們平時多是航海運動的積極分子」，訓練時間約一百小時，除寒假集訓六天外，平時星期日進行三小時訓練。訓練內容除主要學習毛酋「關于人民戰爭的思想」以外，還有航海駕駛，海軍武器，航海通訊，艦船輪機，艦船電工等五個專業。

「南方日報」說：「學員」們經過一段時間學習後，「在組織紀律、學習勞動、鍛煉身體等方面都有很大進步」。一共還強迫廣州市第一中學、第十五中學、第十六中學等在「海軍民兵業餘學校」學習的「學員」，寫信給偽「海軍民兵業餘學校」，「表示一定要練好過硬本領，隨時準備痛打美國侵略者」，甘願送死。

「又訊」廣東、廣西、雲南等省「民兵」，已在中共「抗美援越」號召下，逐漸被動員起來，中共提出要求所謂「一兵多能」，就是一個「民兵」要能配合中共的多種需要。他們有一個「打五種」的口號，即在「白天可以打，夜間也可以打，高山平地可以打，空中目標也可以打」。中共為配合這個運動，特地編出一首「快板」，強迫「民兵」接受教唱。這首快板的內容是：「仇恨記心頭，苦練殺敵功，勞武相結合，師徒一對紅」。凡不願唱或不會唱的「民兵」，共幹即予以不准吃飯的處分。

江浙兩省農村血吸蟲病猖獗
中共自承束手無策

【本報訊】中共的「中央防治血吸蟲病九人小組」，最近在蘇州召開會議，由中共「中央防治血吸蟲病九人小組」副組長、中共華東局書記處候補書記魏文伯作了總結。但承認指出：江蘇、浙江兩省和上海市水網地區的血吸蟲病十分猖獗，使中共束手無策。

中共在會議中說：江蘇省「蘇州專區」、浙江省「嘉興專區」和上海市郊區是大陸主要的水網地區。這一帶河道縱橫，溝渠密佈，釘螺的分佈面積很廣，血吸蟲病的流行十分猖獗。這些地區從事血吸蟲病防治工作的人員，曾經千方百計地企圖徹底消滅釘螺，根除血吸蟲病，結果是無法辦到。據訓，在這次會議上，江蘇、浙江和上海市郊的血吸蟲防治工作人員，作了許多慘痛的陳述，引起了到會人員的重視。

會議明知面目蠻幹，而不從基本上改善農民生活，對防治血吸蟲病是毫無效果的；但仍然強調，要消滅釘螺，預防血吸蟲病，說什麼「首先要有敢于鬥爭的革命精神和實事求是的科學態度」，又說：血吸蟲病猖獗的程度十分可怕的，崑山縣有一個「公社」的河溝、田埂等地有釘螺的面積達二百二十萬平方公尺，嚴重威脅着農民的健康。過去，這個「公社」的共幹看到有螺面積太大，怕消滅不了，反而影響生產，一直不敢去碰，但中共卻認為：「不消滅血吸蟲病，就不能發展和鞏固集體經濟；要消滅血吸蟲病，就要樹立徹底革命的精神，同血吸蟲病鬥爭到底。」

中共在蘇州嘉興地區和上海郊區，要求以堅持領導、科學技術人員和羣眾三結合的方法，組成羣眾性的滅螺隊伍，大搞滅螺活動，但因農民生活太苦，勞動太過，成效不彰。

西德協助我建大鋼廠
年內可進入決定階段

【本報台北航訊】為使我國工業邁進一步，政府籌劃經年的大鋼鐵廠，近期內即可進入具體計劃階段。據有關方面透露，去年底由西德政府派來我國協助興建此一大鋼鐵廠的五位專家，經七個星期的考察後，已完成研究報告，並已送呈西德政府，近期內即有副本送達我國。

在此之前，我國曾聘請美、日工業專家協助擬定興建計劃，前任經濟部長楊繼曾於去年赴歐洲考察時，曾與西德政府洽談合資興建此一大鋼鐵廠，西德政府表示先派專家來台實地考察後，再作具體決定。

西德政府經於去年十一月六日派出一個由五位專家組成的鋼鐵工業考察團，來台實地研究。這五位專家是：研究團團長爾博士、容格博士、蘇文特、雷士、森伯。他們研究的範圍，包括原料供應、製造成本、市場經銷以及動力、燃料等問題。他們在台逗留七個星期之久，曾赴中南部實地考察，并參觀各地鋼鐵工廠後，集大批資料返德，擬最近方始完成報告。

據說西德政府由於國際政治的微妙關係，可能援助我國技術，僅允予我國技術協助，所提供的研究報告，將與原先美、日專家所作的計劃，合併研究，決定一個可行的計劃方案。因此，到目前為止，有關方面尚不能確定任何計劃，恐怕短期內大鋼鐵廠的興建尚難予實現。

根據主管單位透露：總計劃中的大鋼鐵廠的投資金額約為兩億美元，投資的籌措將採取下列方式：(一)由各公司投資或股票公開募集投資；(二)發行股份；(三)向外國貸款求和合作。在日本一億五千萬美元的貸款中，亦決定以部份貸款投資於此一大鋼鐵廠。據說：政府並準備向國際開發銀行提出貸款請求。據主管單位的負責人說，重工業的投資因在短期內不可能獲得可靠的利潤，所以不能希望民間能夠大量投資。政府方面人士亦考慮到各種因素，例如政治、經濟（包括投資、市場、能力、以及利潤）、外銷小型鋼廠的影響等因素，才能決定以何種方式投資的大小。

至少有兩項不同的意見：(一)主張不必考慮其他因素，而建立一所大鋼鐵廠，以使機械工業支持，否則將無法發展。(二)主張考慮本省是否能夠設立大鋼鐵廠後，在不能維持而成為第二個在掙扎中的「唐榮鐵工廠」，未來將更不堪設想。故現在政府的態度極為慎重，短時期將不會有具體決定。

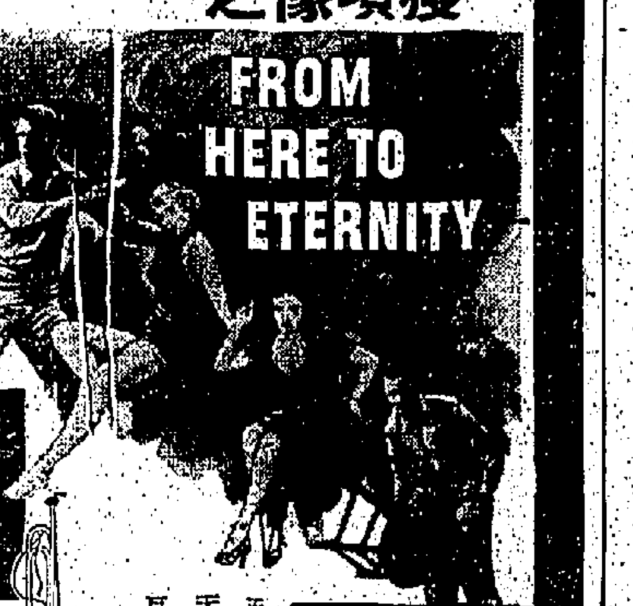
其次，關於原料問題亦頗有困難，此一大鋼鐵廠係「一貫作業」，從進口鐵砂做起，生產鋼板、鐵皮及鋼胚等，預定年產鋼鐵二十萬噸。本省所產鐵砂極少，以不能不向外國購買，只有向馬來西亞購買，但因距離太遠，運輸費用提高，影響成本，因此西德考察團認為鐵砂原料是一個基本困難問題。基此，台灣興建此一大鋼鐵廠的癥結不在資金，而是在原料，因為原料影響成本，如成本低，售價便，產品好，方能在國際市場上與人競爭。

計劃中的大鋼鐵廠廠址，經選定在高雄港新工業區內，南部氣候好，地價低，是最有利的工業地區。（本報駐台記者溫金宏）

男女可服 數十年老頭痛
斷根特效藥 祛風歸地丸
陳藝芬中醫師實驗發明
曾經各地政府化驗合格
經治頭痛一二三包斷根 年久頭痛五六包剷絕病根
影響心臟機能，實宜慎辨。陳益吾中醫師根據數十年臨診經驗，採用中藥名貴成份如：當歸、熟地、天麻、羚羊等提煉，發血祛風，其滋水平肝，故功效宏速，不惜工本，務求斷根爲目的，希患者明察！各大藥行均有代售。
養吾堂藥廠總發行 香港總代理：香港九十三號 電話：704644 704852 九龍大埔道中正藥行

蜜蜂大王寶生園蜂場
•兩大名產•享譽四十年•
滋補強身 新鮮蜂泌精 每盒六支。特價十八元
料學家提示：蜂泌以新鮮從蜂巢取出為上品：
想增強活力萬事如意 府上學子會考成功 日服一支龍虎精神得心應手
養生之寶 原庄正蜜糖 —每磅特價四元八毫—
自產自銷•絕對純正 益體強身•不同凡品
電話選購八一零零三三 遠近送到
（說明樹園案即寄來）門市部：旺角彌敦道•發蜂場新界粉嶺

麗都·大華 後天獻映
榮獲八項金像獎之最佳影片



紅粉忠魂未了情
五大巨星 天皇巨星
畢蘭嘉士打 孟甘穆利奇里夫 狄波拉嘉 法蘭仙納杜拉
當娜烈 主演
•金像導演• 佛烈仙里曼 •嘔心傑作•

志存報國 壯士從軍 爲友復仇 刀決生死
佳人命薄 紅杏出墻 情天莫補 地老天荒
•全新印本•再版發行•
劇力雷霆萬鈞 驚天裂石！
非但王王之片 敵稱無敵第一
哥倫比亞巨獻

新聲·東城·樂仙 下期獻映
霍士貢献香艷愛情鉅片
廿載風流夢
風流女子多情少 浪漫生涯瘋狂戀愛
安娜瑪利路比 兩大紅星領銜
赤裸裸的愛慾神秘 與「花街神女」有異曲同工之妙

密切注意映期地點
王牌特務片霸
國際間最新秘密武器全部出籠
法國空軍出動參加演出

北河 油蔴地
即日映
名傳不朽古裝神話歌唱巨片
點麗七彩
梁祝恨史
芳艷芬 任劍輝 靚次伯 主演
鴛鴦悲折散 此志不渝！ 連理慘分枝 生死相愛！
明天 賢妻孝子
即日映
歌曲諷刺警世巨片
真假濟公
新馬仔 陳寶珠 李寶瑩 譚蘭卿 主演
肥婆大肚 瘦佬醫肚 整蠱整怪 笑刺個肚
明天 大四喜

歐德禮娛樂有限公司
Harry Odell Productions Ltd.
譽滿全球青年鋼琴家 傅聰 訪港初次兩場演奏
日期：六月四日 地點：大會堂音樂廳
票價：卅元 25元 廿元 十五元 十元 六元
售票處：荷蘭行四一四室歐德禮娛樂有限公司
下午六時半演奏節目：托卡塔（作品）、克萊斯利安娜（作品16）……舒曼；敘事曲四首（作品22,38,47,52）、搖籃曲（作品57）……蕭邦
晚九時半演奏節目：奏鳴曲四首……史卡拉蒂；A大調奏鳴曲（Op. Post）……舒伯特；意象集（第二集）……德彪西；B小調奏鳴曲（作品58）……蕭邦
特約售票處：於仁行地下商場 九龍通利琴行

英京 今早十一點 簷前滴水 張英•白露仙
今五點九點公餘場 武俠勤王 七彩打鬥激烈片
今天正場：拉車少爺 明早場映：魔宮神魔 明五點九點 四百里雄征

國寶 即日放映 新蒲崗 遊樂場側
英高漲不朽名片 泰山情侶
下期：長勝擂王

萬眾夾安利 鋼具廠

新型辦公椅
防火膠板面 鋁質椅腳、椅座 全部焗油
大道中313號 電話：431336 長沙灣道11號 電話：805254 窩打老道466號 電話：847567

廣嗣藥露
瑞芬氏 註冊商標 萬壽無疆寶 廣嗣藥露
經中英美政府註冊化驗無毒發給証明
男性專用強身妙藥
外療固本
總代理 惠民藥行 皇后道東廿四號二樓 電話：七二三三〇二

Tiger GOLD MEDAL LAGER BEER
飲請時時 虎牌 金牌獎啤酒
總經銷：屈臣氏有限公司

美公司出品 男女青年私情 悲劇愛情可刻劃
痴情兒女

李察張伯倫•樂凡明媚絲 合演
最受歡迎的一對青春活潑影星
◀注意映期▶

香港 新世界 英京 樂宮 國際 美麗 大觀 好世界 長樂 十九日聯映
粵語公司出品偵探巨片
張瑛 南紅 陳寶珠 主演
有冤報冤有仇報仇 錢銀易得名譽難追 萬里尋兇所爲何由
仍請收聽播音
監製：林瑞德 編劇：夏帆

中央
本院美國最新型冷氣新裝機 即日啓用
今日十一點正早場 偵探緊張片
十三號情報員
曾江•華素•于秋•夏萍 合演
五點半公餘場 好趣笑情香艷片
護士嬉春
堅尼•夫拿莎•伊芙丹星 主演
收聯票四毫起碼

哥倫比亞恐怖片王！
偷王探埃及 換手遞斷命 恐怖魔鬼 縱橫市殺人
鬼影幢幢陣 陰風幢幢陣
恐怖木乃伊

郎奴俠活 李赫•活之林•英俊小生 領銜主演
彩色•七大特技！ 銀幕大•彩色•
利舞台 樂宮 下期映

尚有戲院廣告刊第十二頁

香港家庭計劃指導會
灣仔軒尼詩道一五二號 電話：七二一三三
一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。
全部指導所及時間如下：
女性節育指導所：
（香港區）
香港總會所：（有子宮環）灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期六上午九時至十二時。（無子宮環）星期四下午五時至七時。
中區：九如坊中區健康院內，星期二，下午二時至四時。
西營盤：（有子宮環）醫院道新賀育院門診部內，星期一下午四時至六時，星期三下午二時至五時。
西環：堅尼地城政府賽馬會健康院二樓，星期四下午三時至五時。
香港仔：（有子宮環）賽馬會診療所內，星期五下午二時半至四時半。
赤柱：黃麻角道公立醫局內，每月第一個星期五上午十時至十二時。
太古：筲箕灣太祥街太古鄉民福利會診所內，星期四下午二時至四時。
筲箕灣：（有子宮環）香島道賽馬會診所內，星期六上午九時至十二時。
北角：（有子宮環）七姊妹道健康村柏立基夫人健康院二樓，星期四上午九時至十二時。
掃桿埔：東院道東華東院內，星期三上午九時至十二時。
（九龍區）
九龍會所：（有子宮環）九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期六上午九時至十二時。（無子宮環）星期二下午五時至八時。
尖沙咀：彌敦道九龍母嬰健康院內，星期一、三、五下午五時至七時。
深水埗：醫局街公立醫院內，星期二下午四時至六時。
紅磡：蕪湖街觀音廟側街坊福利會所內，星期五下午五時至七時。
旺角：（有子宮環）窩打老道新廣華醫院二樓，星期一上午九時半至十二時半。（無子宮環）星期三上午九時至十二時。
九龍城：侯王道獅子會健康院內，星期三下午二時至四時半。
大角咀：（有子宮環）鴨寮街李寶椿健康院內，每星期二，上午九時至十二時。
彩虹村：金華樓第一座二號集會室，每星期二上午九時至十二時。
（徙置區）
石峽尾：（有子宮環）大埔道巴域街石峽尾健康院內，星期一、三，下午四時至七時，（無子宮環）星期五下午五時至七時。
李鄭屋：徙置大廈H座，星期二下午五時至七時，星期五下午四時至六時。
黃大仙：徙置大廈Y座，星期一上午十時至下午七時，星期三上午十時至下午四時。
官塘（一）：徙置區大廈X座，星期四上午九時半至下午五時。
官塘（二）：（有子宮環）賽馬會健康院眼科門診部，星期四下午二時至五時。
竹園：基督教竹園服務社診所內，每月第一個星期三上午九時至十二時。
佐敦谷：徙置大廈O座基督教世界服務社，星期六上午九時至十二時。
調景嶺：（有子宮環）第一區大坪基督教醫療所內，每星期一下午二時至四時。
橫頭磡：（有子宮環）賽馬會診療所內，星期二下午三時半至六時半。（無子宮環）星期六上午九時至十二時。
柴灣：（有子宮環）徙置大廈M座，星期一上午九時至十二時。
大坑東：徙置大廈K座醫局內，星期三下午五時至七時。
大窩口：（有子宮環）徙置大廈H座，星期四上午九時至十二時。
（新界）
長洲：聖約翰醫院內，每星期四下午一時半至三時半。
荃灣：（有子宮環）葛量洪夫人健康院內，星期三、六上午十時至十二時。
大埔：新公立醫局內，每星期一下午二時至四時。
沙田：（有子宮環）沙田健康院，星期二下午二時至五時。
元朗：（有子宮環）大馬路博愛醫院，每星期二下午二時至四時半。
新墟：公立醫局內，每星期三下午二時至四時。
錦田、西貢：政府健康院內，每月最後一個星期四下午三時半至四時。
上水：（有子宮環）賽馬會診療所，每星期一上午十時至十二時。
粉嶺：粉嶺負嬰醫院，星期一、二、三、四、五下午二時至四時。
大澳：政府診療所，每月第一個星期二上午十一時至下午二時至四時。
男性指導所：
香港：軒尼詩道一五二號，九龍：馬頭涌道一〇五號，星期四下午四時半至六時半。
女性絕育申請所：
香港：軒尼詩道一五二號，九龍：馬頭涌道一〇五號，星期一、四下午二時至四時。
婚姻指導所：
香港：軒尼詩道一五二號，九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二下午二時至五時。
生育指導所：
香港：軒尼詩道一五二號，星期二、五上午九時至十二時。
（此廣告每月一日及十六日刊出）

汪玲斥導演用粗言罵人

國聯女星汪玲，已於十三日上午由台灣乘機飛返本港，下午四時該公司駐港宣傳人員，即爲她在新寓現舉行了一個記者招待會。

這位曾因在台拍攝「菟絲花」一場外景鏡頭中與執行導演張曾澤發生過不愉快事件的新星，已成爲影圈中的新聞人物，國聯公司人員自藉此機會舉行這個招待會，介紹她與娛記見面，報告這一不愉快事件眞相，也可收宣佈之效。

汪玲以原定招待會時間遲了卅多分鐘才到達，在招待會席上，她解釋當日發生不愉快事件的經過情形，是因爲導演要她拍一個從山坡上滾下去的鏡頭，而她以山坡的碎山甚多，向導演提議了兩個鏡頭拍攝，首先拍的一個她滾頭是用身體滾下去的，然後再接拍滾面部着地的鏡頭，兩鏡頭連接起來的效果是一樣的，這樣可以使面部不致受傷，縱然身體受傷也不會要緊。但前見議不爲導演接納，反被導演大罵。她說：導演說了許多作爲導演不應說的粗俗話，可能是他因一時的衝動，發脾氣發在我這個新星身上，但他爲何發脾氣，我也不明白？不過事後他也認爲不合。

汪玲又表示：外傳是因爲她而使「菟絲花」停拍的消息並不確實，停拍的眞正原因是因爲片中所用作道具的一輛車沒有找到，以致停拍了一天，至於她要回本港是在不愉快事件發生前便已經決定了的，因爲她離家已經一年多，很想回來探望家人。在本港會逗留一段時間，待下一部新片「幾度夕陽紅」要拍攝時才回台工作。

據着另外獲悉一新片消息：明星公司籌備已久的第一部國語黃梅調歌唱片「鎖麟囊」，已於十三日下午二時開鏡拍攝了，由樂蒂、張揚、田青、歐嘉慧、文愛、周萱、尤光照、蘇祥、紅薇聯合主演，王天林執導演筒。該片監製人黃卓漢表示，片中的特色是男主角張揚親自演唱，張揚爲了拍這部新片，曾從師習唱黃梅調及表演古裝戲的水袖工架達半年之久。而這部新片是以闊銀幕七彩片攝製。

——亮星

影星動態

情場浪子改變了人生觀
華倫比提有意娶醜小鴨

·伊愛·

好萊塢風景綫

被稱爲「情場浪子」的華倫比提，一年之內，交上總數達十六名女人的情侶，他們可謂日新月異，著名的好萊塢女星妮坦梨活，歌遮絲都曾經是他掌上玩弄之物，難道沒有一個女子使他貼貼服服俯首稱臣的嗎？不是的，愛情是件神秘莫測的東西，卅四歲的「醜小鴨」李絲梨嘉儂終於使廿八歲的華倫拜倒石榴裙下了。

華倫已經宣佈決心同已婚且有了孩子的李絲梨嘉儂結婚，他說：「我覺得有責任同她結婚，我眞心愛她，她也眞心愛我，她不惜跟丈夫離婚，放棄了兩個心愛的孩子的撫育權利，都是爲了愛我。」他說得可能眞誠，相信這頭婚事不會又是鬧劇性收場了吧？

當華倫向李絲梨頻頻約會，雙雙墮入情網時，在好萊塢曾經發生莫大的震動，雖然李絲梨在好萊塢時，極力表現她是一個反對色狼者，人們問她法國色狼和美國色狼如何區別時，她下定義似的說：「色狼就是色狼，無論他在什麼森林裡爬行，到底他們都是同一類的東西。」她這種坦率之言，用意卻使道地的花花公子，玩弄女性者，覺得這位外來的女子大可欺騙的。

現在，我們來談一談華倫比提是如何交上李絲梨吧，她搭上了華倫的線過，和鎮歇迦絲，妮妲狠活斯走的路相同，先在芝加哥拍下，當時華倫正在那裏拍「一個出色選手」，他第一次會見了她，李絲梨的化裝與平常有別，她披上一瀑金黃色的假髮，從種種跡象顯示，他倆的約會已顯得極不尋常了，臨當一經傳出，李絲梨有關拍「WHATS NEW PUSSY CAT」的豪情，但不久，兩人常在芝加哥與好萊塢間，你來我往，華倫甚至放棄拍片而在一個星期天飛往好萊塢會晤佳人，過了一星期後，拒「WHATS NEW PUSSY CAT」的製片家宣佈了李絲梨擔任該片女主角，而華倫將擔任男主角的謠言，是誰也不能否認的了，他們的一位華倫比提的舊愛，曾經風靡一時的說：「啊！天呀！李絲梨又走我們的路了」。這一位華倫的舊愛，曾經寫信給李絲梨，信中勸李絲梨寫道：「我以爲你會有冷靜的理智，不會冒險婚的痛苦，而交上一個永遠做情侶而不願結婚的色狼」，不管李絲梨回答甚麼，她和華倫已經打得如膠如漆，如糖似蜜了，李絲梨據說是法籍女星，過去是一名芭蕾舞蹈家，曾經結婚兩次，第一任丈夫是佐烈歐，[illegible]

最近，華倫和李絲梨正在倫敦拍了一部新片，導演和工作人員說，華倫和李絲梨墮入愛河後，竟能使這個現代唐璜改變了他的人生觀，且他變得工作認眞，虛心學習，作要使人相信他是一個有才氣的演員，愛情威力就是那麼奇妙！

烏龍帮辦上乘喜劇

自踏進一九六五年來，新華兩院線在五個月內，僅公映過六部影片，計爲：「六三三敢死隊」，「危城烽火艷諜情」，「特務六虎將」、「玉女嬌嬌郎」、「俠義英雄傳」及「馬戲團風雲」，其中「六三三敢死隊」映足七個星期，「馬戲團風雲」映足五個星期，「特務六虎將」映足四個星期。賣座特佳。現在，兩院正順映「烏龍帮辦」，此片自開映日起，連場爆滿，「烏龍帮辦」是聯美新出品，由「千面人」彼得斯拉，「拍林ＢＢ」愛姬素瑪，佐治山打士及荷拔林等合演。

公子多情

圖：在「公子多情」片中，南紅飾演的是一個女伶。這是她在片中一幕戲中戲。

劇壇隨筆

李翰祥班師回港？

月前，曾有人傳出消息，李翰祥計劃回港發展，原因以他的發展大計，在台灣環境之下，難以得償所願，故有計劃地返港謀發展。對於這事，曾有兩種分析，其一，有人認爲，香港目前形勢，李翰祥歸來也是難展身手；何況他在台的生活，比過去在港好得多，故他仍是要留在台灣一個長時期。另一分析，認爲李氏回港發展，這是相當可靠，原因正如當日李翰祥在港答記者所問的說：「我本來便是居於香港的，如果我喜歡回來便會來，如今，沒有人再會阻我！」（大意），由他所答可以想到，他是會回港發展的，並且去年也曾給傳出，在清水灣附近計劃新建成的製片廠，其中兩個影棚，便是準備給他所用的。

兩種傳說，當然都是外間人士推測，究竟眞相如何？還要留待事實證明，然而，話雖如此，蛛絲馬跡之下，李翰祥返港發展，似乎成數很高，稍爲關心者可以看到，「國聯」旗下兩位花旦，江青與汪玲，月來先後紛紛返港。江青是上月靜悄悄地歸來的，故返港之後，知者不多，她何故歸來？據該公司消息傳出，主要有二，一是離家日久，江青思家心切，故這次回來渡假，其次她要回來，辦理護照手續，計劃六月下旬攜「狀元及第」一片，前往星馬隨片登台，一舉兩得之下，江青在港便樂也融融。

然而，汪玲返港，又如何解釋？所答覆的是渡假來也，據該公司傳出消息，汪玲離家，比江青更久。因此，拍完那部處女作「菟絲花」，李翰祥便特准假期，使她歸來渡假。但側面消息傳出，汪玲這次歸來，主要還是在台拍片期間，和該片外景導演張曾澤弄出不愉快事，故一怒之下，跑回香港，然而，對於這消息，汪玲返港的記者招待會席上，曾極力否認，鄭重解釋的說：「雖然我曾和張導演發生意見，但不論如何，我仍然將這部片全部拍完，因此拒拍返港，絕不可靠，這次歸來，的而且確是渡假。除外，眞的別無他意。」

眞的是別無他意嗎？請聽她繼續答道：「這次歸來，不知何時何日？才再返台灣，原因嘛！「菟絲花」一片經已全部完成，別的新片，不知何時有份。因此，與其在台呆等，不如在港更妙，何況……。」何況甚麼呢？她欲言又止，而敏感人士推測分析，當然會聯想到，這是李翰祥回港發展的前奏曲來。話又說回來，以上一切，祇是紫楓推測，加上未可靠的消息報導，眞眞假假？還是留待事實證明。而轉告讀者的是，江青下月初旬，便要返回台灣，繼續拍攝那部未完成的「西施」，該片要在最短時間完成，原因江青走埠最遲六月底便要起行。日後走埠歸來，先返香港，待機而發。

（紫楓敬告讀者，來信祇限一張，其次，要貼回郵，信封，三不要寫英文，我們這份是中文報紙，更且我們都是中國人嘛！）

江紫楓

花木蘭揚威海外 現捲土重來

影圈動態

爲亞洲電影界造就一位新影后的邵氏巨片「花木蘭」，繼「蘭嶼之歌」後，將捲土重來香港了，這是愛好黃梅調的觀衆們的喜訊，更是凌波迷的福音。

「花木蘭」去年在香港首映以來，在星馬、台灣、檀香山、三藩市及紐約，亦創國語片最高賣座紀錄，據估計看過此片的人數達二百萬以上，可見這部片在影壇的價值，也足見「花木蘭」能夠爲亞洲觀衆，誕生一位新影后，是絕對有理由的。

娛樂

花木蘭在帳中療傷的鏡頭。

銀漢 鐵壇 尊榮 自製 自演

維拉絲雷登　非列鄧　囂俄赫斯　約翰荷活　五大紅星聯合盛大演出

勇戰山入生死出關，邊城血喋鬼哭神號

法國女人，美國癡男人，的雄壯構成一部超卓的影！

片上中文

仙樂 今天 獨家 献映

氣勢萬千 激烈戰鬥鉅片

鐵剛城血 金边喋

戰鬥勇不可當 戀愛艷膩之極

敬請提前訂座

THE FIGHTING KENTUCKIAN

京華 樂都 黃金 院線聯映

榮獲第十二屆亞洲影展最佳彩色獎

鄭佩佩 張冲 何莉莉 黃宗迅 田俠 王穆 聯合主演

海灘春色 引人入勝 仕女求愛 妙不可言

蘭嶼之歌 SONG OF ORCHID ISLAND

潘壘 導演　邵仁枚 監製

榮獲提名參加本屆亞洲影展巨片

SHAW SCOPE

人人歡迎 大觀樂園

冷氣開放 錦秋殿 故宮京菜

喜筵壽讌 雀局宵夜 豐儉隨意

化價最低廉 可代得最高享受

(一)西片 紅巾暗殺黨
(二)粵劇 木蘭從軍
(三)時裝 原子之舞
(四)粵片 血染楚王宮 新馬仔
(五)潮劇 血海深仇
(六)平劇 紅娘 全本
(七)什劇 光明什技團 加演三上吊
(八)歌壇 女子歌壇

新設 桌球室 標準水平 最平檯鐘 不日開放

樂都 黃金 京華 下期映 必然轟動

凌波 金漢 主演 岳楓 導演 密切注意期映

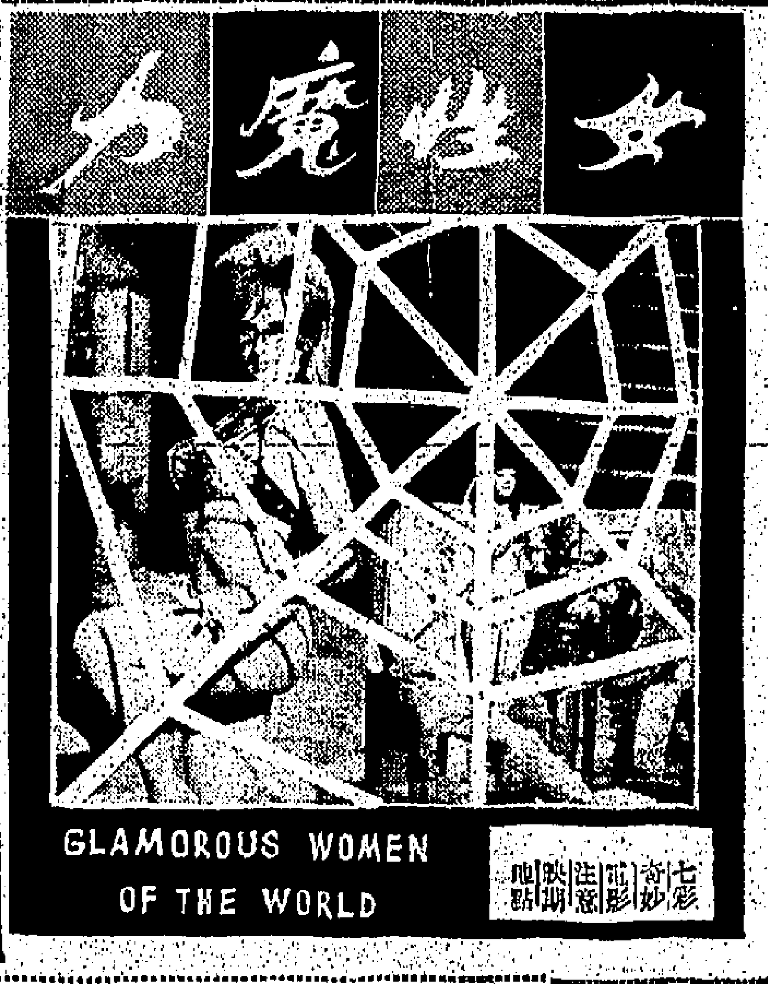
當年威風揚海外．如今捲土重來

花木蘭

大場面 大製作 睇明星 認招牌

邵氏七彩古裝歌唱巨片

SHAW SCOPE



女性魔力

GLAMOROUS WOMEN OF THE WORLD

七彩 奇妙 電影 注意 映期 地點

皇都 下期全港首映

英武巨星：尚雷馬斯　奇女主角：愛瑪妮莉丁莎 合演

赤胆忠肝，匡扶社稷；百戰功高，血染征袍！

全部七彩伊士曼古裝劍俠片

百戰飛龍

王太后稱亂宮闈，大奸臣存心篡位，勇將軍單騎救主，小嬌娃壯烈鋤奸

"THE FIGHTING CAPTAIN" in Eastmancolor

城多利：今天四場映 / 新比七透體 倫亞彩大視 / 十二點正．兩點九．七點三．九點九 / 前衛影片．片上中文 / 萬世英雄 / 查理頓希士 蘇菲亞羅蘭 合力主演 / 千萬軍馬大勇沙山海流血 / 今五點公映：世界中場

永華：寶珠．七彩巨片 / 倫敦奇情偵探片 / 滄海遺珠 / 白燕 石堅 主演 / 下期：白鯨記 / 公映：萬年怪 / 今早：世界

金星：即日放映 / 七彩 龍鳳春光 / 皮利士 主演 / 明天公映：血酒名街 / 即日正場放映：情長義更長 / 吳君麗 張英才 主演

寶光：今天早場映 / 新型別緻的家庭喜劇 / 拉車 張英才 林鳳 / 少爺 肥波 丁瑩 / 今早場：新馬 / 今午公映：龍城殲霸戰 / 十九月光光

東方：連日滿今請早 / 環球趣味諧趣喜劇 / 洛赫遜 桃樂絲黛 主演 / 名花有主 / 特藝七彩 片上中文

快樂：連日滿場 狂請早 / 兩點半．五點正．九點半 / 彼得奧圖 倫比亞 戰爭巨片 / 沙漠梟雄 / 片上中文

麗斯：連日滿場 狂請早 / 聯美公司映戰門巨片 / 六三三敢死隊 / 奇夫利 主演 / 特藝七彩片上中文

百樂門：今天三場最後 / 兩點半．六點正．九點三 / 美高梅偉大巨片 / 平西誌 / 瑰麗七彩片上中文

港九首輪影院聯合廣告

大華．麗都＋新華．豪華＋利舞台．樂宮＋麗聲．皇后．皇都＋倫敦．百老匯．國寶＋娛樂．荷李活＋樂聲＋新聲．東城．仙樂

最後今明兩天 / 哥倫比亞香艷懸疑巨片 / 醫生護士一家春 / 米高哥倫 甸鍾士 巴巴拉伊丹 主演

時間：兩點半．五點正．七點四．九點九 / 天火焚城記 / 史超城 格蘭加 庇雅顏 芝利 聯合主演 / 七彩瀾幕

後天盛大聯映 / 獲八項金像獎之最佳影片 / 紅粉忠魂未了情 / 全新印刷再版發行百看不厭

千嘩威力的：核子笑彈！/ 唔笑保証退票 / 聯美公司加料笑向自認得佳笑者挑戰 / 笑甩牙．冇得賠

烏龍帮辦 A SHOT IN THE DARK / 彼得斯拉 愛姬素瑪 佐治山打士 荷拔林 / 特麗七彩．片上中文

今天獻映 / 施維亞．婵絲 安東尼．奎爾 主演 / 荒漠霸爭戰 East of Sudan / 特藝體．特藝七彩．片上中文 / 三國雄展，龍虎鬥閙 / 力抓雄獅，保衛中英軍 / 下期 恐怖人魔

皇后．麗聲 第卅三天 / 兩點半．五點九．九點正 / 華納公司巨片 / 天天滿座 百看不厭 / 窈窕淑女 MY FAIR LADY / 金像女星 柯德莉夏萍 / 金像巨星 力士夏里遜 / 八項金像 全部七彩

皇都 今天獻映 / 飛渡關山

街知巷聞 / 何得簡直睇上，何堆頭大！有一堆頭大！唔睇眼瞓！/ 瑰麗七彩 片上中文字幕 / 少見服衣多樹木 高山流水見歷在目

賣座鼎盛 有口皆碑 / 特藝七彩 超藝透視體 / 滿 FULL HOUSE / GUNFIGHT AT THE O.K. CORRAL / 畢蘭加士．打．却格德．斯拉

今天獻映 / 荷里活爲紀念兩大藝人對藝術貢獻特別再版發行 / 美高梅哀艷歌舞鉅片 / 奇勒基寶 珍納麥當奴 史賓沙德里西 / 片上中文字幕 / 火燒舊金山 SAN FRANCISCO / 景色雄偉美，一城一君驚焚錄！/ 今天早場：血戰羅馬城

今明最後兩天 / 欲從速看 / 大導演 稻垣浩 第一百部紀念傑作 / 三船敏郎 領銜主演 / 奪魄神拳 / 鐵金剛血喋城邊 / 後天獻映 / 廿載風流夢

山川人物

辯才僧驅鬼邪

何依盧

宋時杭僧辯才，亦坡公之方外交，善持咒水，尋常小疾，水到病去，杭人等信之。彼爲蟲與令家驅一妖鬼，則神乎其術矣。

世多同名，即方外人亦然，唐初越僧辯才，曾被蕭翼賺取王右軍蘭亭眞跡者。至北宋中葉，杭州又有以「辯才」爲名之高僧，與惠勤、惠思、清順、可久、惟肅、義詮及佛印、參寥等，皆蘇東坡之方外交。東坡且爲辯才作贊。其詞曰：「即之浮雲無窮，去之明月皆同，欲知明月所在？在汝止觀之中！」玩東坡之言，足見此僧之不俗。

明人田汝成輯「西湖遊覽志」一書，述西湖形勝甚詳。又另成「志餘」二十五卷，皆爲西湖掌故。其第十四卷「方外玄蹤」中，嘗載辯才爲人驅鬼斷邪一條，乃知此僧乘習密宗者。故寫似若神怪，但宛然密宗「小乘」神通之，亦非可異。因迻錄如後，以見佛道中殊神通者，爲下愚入滿所操之一種手法也。

辯才，一名元淨，住錫天竺，嘗持咒水，病者飲之輒癒。杭人皆尊而信之。熙寧九年（宋神宗一零七六）秀州嘉興縣令陶家，有子得疾甚異，形色癯奕，非復平人。陶令患之，大出錢財，廣聘巫祝，厭勝百方，終莫能治。會辯才適有事秀州，行蹤爲陶令所知，且素聞其神，卽馳往告曰：「兒始得疾時，見一女子自外來，與兒調笑，久之俱出至水濱，換行良久，遺一詩曰：『生爲木邪人，死作幽獨鬼，泉門長夜開，衾幃待君來。』自是以後，厭來無間。又言『仲冬之月，二七之間，月盈之夕，車馬來迎。』今去妖期逝矣，未知所處，願賜哀憐！」辯才視其誠懇，又惡陶令官盤清正，慨然許諾，策杖隨從至其家。命除地爲壇，設觀音像於中央，取楊枝沾水，酒而咒之，三繞壇而去。是夜，陶令子獲安眠無擾。明日，辯才復往，結跏趺坐，引陶子問曰：「汝居何地而來此？」答曰：「會稽之東，下山之陽，是吾之宅，古木蒼蒼。」又問：「汝姓誰氏？」答曰：「吳王山上無人處，幾度臨風學舞腰。」辯才良久而曰：「汝無始已來，迷己逐物，爲物所轉，溺於淫邪，流浪千劫，不自解脫，入魔趣中，橫生災害，延及無辜。汝今當知魔卽非魔，魔卽法界，我今爲汝宣說楞嚴秘密神咒，汝當諦聽，於旣往過愆，返本來清淨覺性！」於是婉泣，不復有云。是夜，女子謂陶兒曰：「辯才之功，汝父之虔，無以加焉：吾將去矣。久與子遊，情不能遣，含，願畢一觴。」因相對引滿。飲畢，留一詩曰：「仲冬二七是良時，江下無緣與子期，今日臨岐一盃酒，共君千里遠相離！」吟已遂去，後不再見，陶令之子，漸復常態，亦以仕顯云。

按咒水爲小乘神功，並非誕妄。至菊壇設像，酒楊枝之露，乃表面形式，所以取信下愚，眞正功用，全在咒語，云秘密者，由不輕於授受，蓋非功德完足者不知用也。近世如虛雲、太虛等諸高僧，皆具神通，特抑大乘者，鄭人自悟，不欲借徑於此耳。

道德文章

市氣

古來「文以人傳」，不是人以文傳，「名豈文章著」，老杜這話是不錯的，有了道德，其文章才顯，沒有道德，無所謂文章。

「道德文章」，先道德，後文章，卽禮器所謂「士先器識，而後文藝」，孔子所謂「行有餘力，則以學文」。

這是中國文化裡面的一個法則，有了道德，其文章才顯，沒有道德，無所謂文章。「文以載道」，文是道德的表達工具，文而不載道，則不但無實質可言，其內容不過是些僞飾而已。

古來「文以人傳」，不是人以文傳。「名豈文章著」？老杜這話是不錯的。汪精衛的詩文何嘗不好，但如果拿來代表中國文化，那就成爲「漢奸文化」了。古來不少「有文無行」的人，如阮大鋮之流，祇爲世人所棄，誰會因其文而敬其人嗎？

道德是一個國家文化的結晶，是代表一個國家文化的最高精神。以言文章，也就應該具有道德精神。——道德的範疇，雖然部份可變，但總有一個法則，不能超出常理之外，卽不能超出羣體生活的需要而自爲標準。例如盜竊，違反羣體生活公認標準的行爲，任何時代，任何社會，都不會容許的。如此之類，卽我們之所謂道德，人人所必守的道德，反是則爲「不道德」。

最近本港中國文化協會舉辦一個「自由中國名家書畫展覽會」，本來，在這「名家」之中，有一位是被判定了「文偷」的劉太希（卽迦盦，偷我文章的。據說他現任淡江文理學院夜間部教授，所以得附於自由中國書畫名家之列），兩爲主持者將其作品剔出，理由是「有辱中國文化」。

中國文化協會此舉，是百分之百對的，首先是維護了「中國文化」這個神聖名義，不致爲文偷所玷污。其次，爲了博取一羣名家的尊嚴，自不應容入一個「偷」東西，「爲盜公器」。「唯名與器，不可假人」，「自由中國名家」的大名，豈可以隨便給予文化敗類，讓其招搖？故文協此舉，可說是本諸秋之義，迎一舉，更可說是「嚴於斧鉞」（不知淡江文理學院主持者，亦有此感覺否？）

這似乎小事，我之特爲此而作成此文，亦似乎因爲與我有關，但揆之社會道德、文化前途，則又覺得事關重大。許多所謂「明道」，「正派」，常有爲人所祀小偷的。所謂「邪說」、「波行」，在未爲先覺者指出之前，也往往爲人所忽略。「見披髮於伊川，知百年爲戎矣」，假如這種盜竊風氣一長，則我們的「文化」，世界將成爲「盜化」？那時候，連盜跖也可以被擇爲「文化先進」了。

有道德才有文章，這法則是不可毀的。我們

蒼碧湖

奇情偵探小說 史丹利加納著 南汀譯

文培理律師立即要到警局去了。他從史運末的飯廳轉出客廳時，他撥了一個電話。

「顧傑生嗎？」他說：「我是文培理律師，化驗有結果嗎？」

對方用德國腔回答，語氣顯然是有點異樣的。

「喂！幹甚麼？我是文律師呀！」

「知道！知道！警察當局……」

「警察當局怎樣呀？」文培理把聲線拉低說。

「他們已來找我了！他們已把你那個瓶子取去了！」

「噢！噢！」文培理急得說不出話來。

「所有瓶子，瓶裡的鉛子彈頭，藥片，通通取去。」

「警方怎會知道呢？」

「可能警方是從海碧湖的孩子們口中得到線索的。」

「唔！」文培理汎喪地說：「一切都取去嗎？在化驗中的儀器也帶走嗎？」

「不，我記起來了！」顧傑生說：「還有一些在化驗中的藥片沒有帶走，因爲我已把它熔化了，他們是未發覺的。」

「是够作爲化驗上的分析用嗎？」

「總可以分析出是屬於甚麼藥物了。」

「是氰化鉀嗎？」文培理急不及待地問。

「我還未作分析呢？」顧傑生說：「如果是氰化鉀那一類藥品，是容易化驗出來的，我馬上跟你做好了，不過，」他想了想說：「警方在找尋你呀！」

「我已料到了！」文律師說：「請你馬上跟我分析好了，我不再用電話跟你聯絡便是。」

文培理掛斷電話，回頭對鄧蕾說：「警方已從顧傑生手中把那瓶子取去了！我們麻煩的事將來了！范妮妮跟你，當然是警方偵查的對象了，甚至史運末小姐，也會列入名單了」。

「你是說：警方將會到此地來嗎？」

「說不定已在途中了！」文培理說。

「那，那麼，我們應該怎樣呢？」

文培理鄭重地說：「我們立刻要離開這裡！當然，我並不是要范妮妮逃避法律，而是在她未和我作一次談話之前，我是不願意她給警方傳訊的。」文律師顯得有點煩燥，他說：「我們現在不能浪費一秒鐘了！」他面向各人說：「大家馬上收拾東西，我們立刻要走！」

史運末行動是迅速的，事實上她並沒有檢拾甚麼東西，她走到飯廳，一手挽着范妮妮的手臂就行。

「急到這樣！發生了甚麼事情呢？」范妮妮望着文培理說。

「走吧！沒有甚麼。」文培理和鄧蕾急匆匆向大門走去。

不到一分鐘，他們離開史運末的寓所了。

文培理心頭，也像暫時放下重擔了。（一〇一）

長篇演義連載 滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第十六回 人事天心，興亡歸定數 斧聲燭影，恩怨覺平章

李自成說道：「照你等說法，這個仗也不用打了？」

劉宗敏道：「不是不打，而是要準備大打，這回攻西安，恰林不同，恐怕我們要準備死上幾千人呢！」

李自成一拍桌子說：「不必說死幾千人，就算死幾萬人，我也要攻下寧武關，活捉周遇吉，才能出這口惡氣。」

劉宗敏爲見李自成發了脾氣，不敢多說，李自成當即傳令，馬上麾齊隊伍，親自指揮攻城。

牛金星勸道：「陛下位登九五，非比往日，何必親冒矢石之險。」

李自成說道：「幾員大將都被周遇吉嚇破了膽，我若不出馬，寧武關永遠也攻不下，再說我也久聞周遇吉的威名，若以天威臨之，也許周遇吉會開關乞降，這樣就可不費一兵一卒攻下寧武關。」

劉宗敏聽到這裏，不由得噗嗤笑出來。

李自成瞪眼問道：「爲將軍笑甚麼？」

劉宗敏說道：「陛下想勸周遇吉投降，自是好事，不過，可要加小心，據臣的猜測，周遇吉是不會投降的。」

李自成搖頭道：「他見了你等自然不會投降，朕臨以天威，料想他必不敢抗拒。」

李過忍不住了，說道：「陛下可是要小心，周遇吉若是一味揮兵惡戰，李悄尙小，若是眞的投降，可能就不懷好意，據我看來，周遇吉絕不會投降來朝。」

李自成不理會這些，率領全體文武官員，同師又攻到寧武關下。

周將軍在城樓上看見賊兵排成陣勢，又向寧武關攻來，當即吩咐城頭上安好礮位，祇要看到城下白旗一揮，就向賊營開砲。自己率領一支精兵，也在城外擺好陣勢等待。

李自成到了寧武關下，祇見周將軍全身披掛，騎了一匹烏騅馬，手執一把鑌鐵大刀，威風凜凜在關前等候，李自成也暗暗敬服，覺得自己前後左右實在沒有這樣人才，當時更動了憐才之念，也就勒着馬向前行了幾步，兩下相離祇有幾十步遠，咳嗽都可以聽到，周將軍卻按兵不動，靜觀李自成搞甚麼花樣。

李自成道：「前面想必是周遇吉將軍了，朕親自到此，早日開關請降，朕自不吝爵賞，若執迷不悟，一旦打破城池，雞犬都不留，何去何從，望將軍三思。」

周遇吉端詳李自成頭戴氈笠，身穿青布袍，騎下一匹不白不黑的馬，斜着一隻眼，加上那一口陝北土腔，實在望之不似人君，當時不由得捧腹大笑起來，笑了一陣，也模仿李自成的神氣，用鞭一指說道：「那個馬上的大概就是闖賊李自成了，虧你的臉皮厚，竟然滿口稱朕，寧武關外沒有河流，你自己也可打一盆水照照你那付尊容，世間有沒有你這樣的天子，你那雙眼都能睜開看人，再稱孤道寡也還不遲，目前就大可不必，兩邊還是趕快回到陝北家鄉，取一隻狗眼，先把你的陷眼補上，」周將軍聲若洪鐘，句句清楚，一席話說得官軍與賊兵都捧腹大笑。（四九五）

錢塘蘇小小

南宮搏著

忍辱

淚水，酒水，胭脂，混和了的形相是楚楚動人的，孟瑱雖然憐惜的，不遜，雖然因親眈未見而怒恨。可是，在這一瞬，他終於有了不忍之心。

但是，他的阻止已經遲了，蘇大人已經把那一小串錢擲在地，下並且，虎虎地說出：「拿去！」

這是侮辱的高潮，她忍嗁了淚，調勻自己的呼吸：

「謝謝——」她說着，緩緩地俯下身，將那一串錢拾起來，再站直了，目光掠過席上衆人，再說：「謝謝。」然後，徐徐後退。她緩緩地退後，雙腿似有極微的抖顫，移步，亦有千斤重量。

她那平穩，但也具有受屈求全的目光，鎮攝了衆人，當她退走之時，那些趾高氣揚的客人們，反而鴉雀無聲了，而蘇小小，於退出幾步之後，徐徐地旋轉身，進入屏風，再越過內門，她的身抖着，不過，她的腳步卻越來越快了，她的身體在可怕的抖顫之中。

鴇母搶上來，希望安慰她，可是，蘇小小避開了。

她急走而入自己的房，她握着那一串錢，在床上大哭——有生以來第一次承受大辱，她以哭泣作爲發洩，哭泣，自然是發洩不了的，但是，女，除了哭泣之外，她能怎樣呢？她祇是微賤的妓女，官府中人的威勢，她是完全無力抗衡的。在此之前，她受到人們的愛憐，與她往來的是士人，縱有些官吏，也是斯文與知趣的。她似最被人供養着的一朵花，未經日曬，也未被雨淋。

然而，今天的她卻承受到了。

她想，那多麼可恥，我受如此不堪的侮辱。

她哭，她並不欲生地哭泣……

蘇家院中一名老妓（已經淪爲樂妓的）於此時到來安慰蘇小小，她告訴小小，媽媽因要應付那些惡客，不能立刻進來，她說：

「小小，做我們這一行的人，祇有忍辱，客人，隨時可能給予我們侮辱的，小小，祇能嚥下去，當他沒有……」

「道，怎能嚥得下，人們沒有把我當人……」蘇小小在哭泣中叫着：「人們對我，那樣子狠」

「小小，我們是微賤的，人們可以不把我們當人的。」她嘆息着，沉沉地接下去：「小小，除了忍耐之外，別無他法想的，我做了二十幾年妓女了，小小，我見得多——」她又稍頓，婉轉地接下去：「我來替你洗洗頭，你也換一件衣，頭上，身上，全是酒……」

她體味着這位老妓之言，她悲憫，忽然間有無盡的空虛之感襲來……（六四）

旅遊莫斯科紀趣

我們停了汽車，向一位警察詢問酒店的所在。但在未被指示之前，我們要應付一個處罰。該款是罰款，抑或警員福利基金捐款，不得而知。這種「找尋事物答案」是遊蘇旅客們底主要困難。

我們前往蘇境的唯一辦法，是通過官方旅行社的安排。他們不喜歡你在一天的旅程中，跑得太遠。他們供給你一些旅遊指南，教你應該每天在那處地方停歇。這本指南我們可視之爲遊旅貼士。

首先，不論發生些什麼，你也該遵從貼士去做。這樣，你可以節省許多使費和違背當局法律的麻煩。其次，不要跑往別處地點，（不遵秩序表的指示），因爲你即使取消該城市的留宿，但費用仍要照付的。

遊客是有特權購買汽油票的。它的用處頗大——可以獲得汽車修理和加添汽油輪候的優先。（排隊是蘇的一種特點，而長龍陣的移動是緩慢的）。

在主幹綫公路上，除行將到達市區外，是沒有速度限制。你要特別留意此點，因爲警察對這種事件是嚴格執行的。

尾隨貨車殊屬最要當心。我們每一次幾乎遇上意外。那時我車將要抓前面貨車的頭，但突然間，貨車左邊車門突然開啓，我們意想到前車駕駛人會立刻將門關閉。我們繼續作抓頭的舉動。出乎意外地，他不祇不關車門，還把貨車急速向左轉。原來貨車是利用車門來作轉方向的指示燈！

另一個貼士是帮備足够的清水，以便洗淨車前玻璃之用。因爲，在蘇境。許多地區是低窪地帶，汽車玻璃上常會滿佈蚊蟲，阻礙視綫的。

留意行人。因爲行人們心目中絕沒有汽車交通的存在。道路本身雖然來平坦美觀，但有時是不可靠的。因爲道路的構造，祇是鋪上散沙，傾倒油類于沙上，然後予以加熱，使路面平滑美觀。

在一般來說，在我們前往莫斯科的旅程中，首先在主要過境，遇到長時間的延阻。及抵莫斯科時，我們有失望的感覺——灰色和陰沉。常們汽車有安全人物的跟隨。有時我們離開城市以避免追隨。但不久，向後窺又見掛上MOC七一或MOC六〇的汽車牌子了。有一次我們故意駕車至別的方向，看看後果如何。果然跟蹤者遠去了。但當我們回至酒店時，已經有人候教。也許他們是爲我們的安全着想吧！

在莫斯科餐廳，需要喝點酒或茶水，是不容易的。因爲他們通常認爲客人們上餐廳祇爲用膳的。每間餐廳的菜牌是大同小異。榮式林林種種。但如沒有標價，則沒有供應。價格昂貴。

最後的貼士：在莫斯科街道上，不要隨意扔掉香煙尾巴。也許蘇人是全世界最有公民頭腦的人們呀！（庭希）

半靜寂地帶

丹尼

政府彩票，今天發行，和去年不同之處，就是把頭獎增至百萬元，而把三獎減少五十個。

祇知希冀百萬富翁搞搞，而忽略僥倖希冀得到三獎的五十個窮鬼，政府彩票，亦「白的眼」哉！

×

電話公司發言人，解釋「按次收費」的優點後，並說：「打九九九電話，依然是不收費。」

電話公司，想已計算出每天最少使用的電話號碼，就是「九九九」了。

×

流亡日本從事「台灣獨立運動」十八年的廖文毅，已放棄他的政治主張，毅然返回台灣。這次來投自由祖國懷抱主因之一，係由於他九十高齡慈母的召喚。

能够無條件跟浪子回頭的，祇有母親而已。

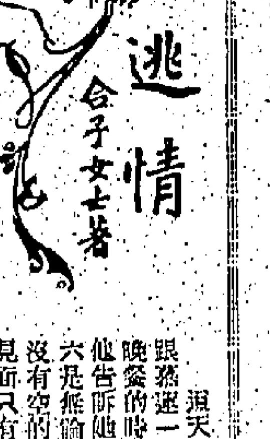
×

美國軍事專家估計，中共可能把核彈藏於商船內，以偸襲世界大都市的海港。

從美軍在越南的「防衛戰略」看，中共把核彈藏在袋裡帶到白宮去，也並不稀奇。

逃情

合子女士著



前天晚上，跟燕運一起用晚餐的時候，他告訴她星期六是無論如何沒有空的，要見面只有在星期天。

「星期六是留給文小姐了不是？」燕運笑道。

「是的。」唐里均坦然地說。

「也好，不過我們在一個學校裏，見面的機會總比她多，」燕運道：「平日我們也可以會面的。不一定在星期天。」

「平日我沒有空，我的功課多得很，」唐里均急道。

「噢你啊！」燕運搖頭笑道：「好像除了讀書便什麼都不懂得，你們中國人都是這樣的。」

「我們中國人怎麼樣？」唐里均掙紅了臉。

「只是懂得拼命讀書，快要成爲蛀書蟲了。」

「我們在這裏讀的是外國語文，當然不像你們讀本國語文那麼容易。」

「那當然也可以這樣說，」燕運揶揄地：「不過也用不着把讀書放在一切之上。人生除了讀書還有很多可愛的東西，比如說交朋友，旅行，參加學校裏的活動。你知道嗎？你們中國留學生在社交上往往表現得很差勁，你不會生氣吧，你難道不覺得在我們的電影上出現的中國人，都是那麼呆頭呆腦的。」

「那大概是你們對我們的表面印象吧，」唐里均冷笑道：「你們往往是只有表面的，我們的人生觀和你們根本不同，我們都以爲在年青求學的時期應該努力，享樂是將來的事。」

「那就不對了，」燕運燃着了紙煙說：「青年是一生最好的時候，怎麼可以把它完全放在書本上，恐怕到了將來你們要享受人生，已是另外一回事了。眞的，讀得好不好都沒有關係，但是生活必須豐富而有趣。」

「我們對這問題的看法不同，恐怕和所受的教育有很大關係，」唐里均突然有所悟地：「你不知道在香港考試是多麼重要，學生們考試不及格便不能在社會上求生存了，你想想，這樣形勢之下誰不拼命讀書呢？」

「是嗎？」燕運很驚異地：「那就不難怪了，我們的學校是最不重視考試的，老師們都告訴我們不要重視考試，考試不過是測驗我們懂得什麼，並不是考查我們不懂得什麼。」

「本來是這樣的。」唐里均嘆了一口氣。（一〇〇）

命運交響曲

王太太對這個要求似乎答應不下去，她望望柳蘗，說道：「她過門還不到兩個月，家裏的事一點也沒有學到呢！」

「家裏的事由你作主就是了。」

「我能替你們作主到幾時呢？我有一天會死的！」

這是一句意氣話，使王士敬沒法說下去。

「我得把家裏的事情交出來給你們，我也應該享點福了。」

「如果你眞的不想管，你就交出來好了！」王士敬說。

一個管了二十多年家的女人，對自己的權份工作不但看得重要，也看得神聖；她聽見兒子說得如此輕易，也有點生氣了，說道：「你也應該去想一想？這點家產是我替你們留下的呀！還不是我，恐怕連一碗白飯都吃不成呢！」

「媽，你的功勞我不是不明白，」王士敬說。

「如果你明白，你就不會這樣對待我了！」王太太放下飯碗來揩眼淚。

「媽，你究竟有什麼委屈，非把話說給那些不相干的人聽不可呢？我和克曼早上在床上多睡一會，就是對你不孝順嗎？」

「我何嘗說過什麼了？是你在把我當成仇人呀！」

「媽，我想我還是出門的好，我們大家不見面，情形就會好些。」

「那末你一個人先走，克曼過些日子再來。」

「留她在這裏幹什麼呢？」

「不，她得留下來。」

王士敬離不開新婚妻子，還想與母親爭執。柳蘗爲了平息她的怨憤，便在一邊說道：「士敬，我看還是你先走吧，我過些日子再來。」

王士敬認爲不妥，他說：「我們既然決定搬過去，爲的就是到城裏去做事，又何必辛辛苦苦搬進呢！」

「這個家不是你們的嗎？還能容你們管幾年？」王太太說。

王士敬還想說話，柳蘗立刻向他遞了個眼色，叫他不要再爭。

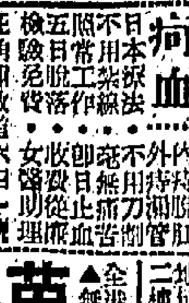
吃過飯，他們在樓上商量，要同柳蘗一起到城裏去，但柳蘗勸他顧全母親的感情，自己留下來，等他在城裏有了工作，自己有了房子以後再去。王士敬十分了解母親的脾氣，相信他們就此一走，柳蘗將很難見容於母親。他考慮再三，終於答應一個人到城裏去，把柳蘗留下來。（一〇九）

奇華餅家 著名結婚禮餅
正舖：上海街三百二十號 電話：八五一四三三三 八四九〇一
支店：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五一九六
譽滿港九 逢人話好 曾經試過 讚不停口
深水埗分店：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二

分類廣告 醫藥

狐臭 曲綫 疤痕 各地首創 整容第一家

康寧整容所 日本新法改 隆鼻 雙眼 面容



王秀珍 專醫 婦科 卅年經驗 傳秘方 專治婦女一切暗病

婦科 服月通 是否有孕

余玉芬 女醫 婦科 留日實學 經驗豐富 驗孕即知 通經丹 到診二元

易家宜 精醫 手汗 秘方 止手汗 永乾淨 頭痛

洪冠洲 耳鼻喉專科 頭痛 胸背大症 電話四三八五一四

潘綺雲 專醫 婦科 免費檢驗 月事

黃華湛 專門 痔瘡 歷史悠久 無痛脫落 永不復發

荷血 內外痔 脫肛

陳銳培 疑癬 白蝕（剪報到診二元）

雷一鳴 父子 耳鼻 根治速效

皮膚風毒 癬

簡鳳簫 留日實學 婦科

婚前婚後 不育久理 新法避孕

吳暉 新閃電療法

變態皮膚廣 癬

陳復生 精醫 痺風 痛濕

苗樂天 精醫 痔瘡 荷血 脫肛（醫法獨到保担滿意）

黎德民 根治 四代祖傳 四十年經驗

羊吊 電話805872 最重一見限期 服者效次 治日

（治愈醫案） 全港九獨一 首創 特效療法 立即担保斷根 包醫八十元 愈後收費

朱勵華 四代祖傳專科中醫師 風 專醫濕痛一服即愈

謝健初 老牌國醫 腦病 虧弱

久咳

朱仁生 男性 外皮 小便 包醫

莫平 中醫 留日實習專門 痔瘡

張丞舜 製劑 健力丸 發育粉 一次根治

方佐中醫師 卅年經驗 嬰兒專科

李冰妍 婦科

朱辰東 五代祖傳專醫 癧症 腫症

吳景雲 喉 專科中醫

新遷館址

百年老牌大佛腸胃丸

許彬 實學專科 外皮

根治男女 尿病

重振雄風 實診：黃英奇根治尿病遺洩服氣備透

史達生 久咳哮喘

三專醫 尿病 斷根 忌食 甜品

岑國良 耳鼻喉尿病

今日播音節目

香港電台
中文台波段：六百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波週頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，[illegible]

商業第一台
第一台波段：一〇五千週

七時，祈晨音樂，節目預告。[illegible]

商業第二台
第二台波段：一一七〇千週

波長二百五十六公尺。七時，節晨音樂。[illegible]

麗的銀台
七時，麗的呼聲，進行曲，廣東音樂。[illegible]

麗的金台
七時，麗的呼聲，進行曲，早晨音樂。[illegible]

中文電視
節目：下午六時，預告。[illegible]

綠邨電台
中文台波段：三五千週，波長四七〇八公尺。[illegible]

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

九沙及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㊀中環利源東街十二號二樓 電話：二二五四九五、二二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
㊃油蔴地上海街三一九號老寶公司 電話：八四三七三六
㊄九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三二號）電話：八二〇〇八〇
㊅深水埗周生生金行青山道分行（青山道一四六號）電話：八六七五六四
㊆油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號）電話：六六六七二五
㊇荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）電話：八八八—荃灣二五二八
㊈元朗康莊市場街六號仁愛診所 電話：三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶本報領取，或到灣仔芬域街本報中區通訊處領取。
263 265 267 269 270 272 273 274 277 278 280 281 286 287

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

華源 章記 價廉新邨平屋頂 優件免付首期 電話：237191 220952

祇餘數層 欲購從速
現貨八五折
(1) 翠雲大樓 元洲街165號
(2) 嘉泰大樓 油蔴地廟街174至184號
(3) 二期翠園 旺角廣東道二至十八號

章記

邊單面四 租售

旺舖租售

住宅廉售

洋樓出售

石屋急賣

恒興建築公司新樓出售

唐樓租售

利源東八號

高息出售

輔仁大樓

旺舖租售

唐樓舖售

租售均可

石屋急賣

誠徵女友

徵求

市場木屋

石屋出售

遊客旺舖

現有樓宇租售

吉屋廉售

南方大廈

跑馬地（香港）

招租

誠聘職員

毛衫廠聘請

聘請職工

米舖請人

聘請

旺舖招租

洋樓出租

華麗樓宇

電話全層（九龍）

北角新樓

六百呎

全層廉租

全層出租

吉樓出租

出讓

學校廉讓

戲院士多

農場出讓

鐵床位招頂

平安樓讓

旺舖廉讓

百七全層

吉舖廉租

旺舖招租

旺角旺舖

旺舖住宅招租

旺盛二樓

奉送裝修

飯店廉讓

萬能角鋼

商業

萬能角鋼

可樂雪糕

五代刨貓

狗貓刨

非凡牌衣車

Comfort 綿海膠塑 床墊·椅墊·枕頭

修理收音機

捷信裝飾

會計詞釋

珠算

物品名目

臭丸

昌記裝修

水泵救星

立勝搬屋公司 港：221264 九：848810 取價最平·工作妥善·大小敵玩

雄記搬運 屋 服務上府 當廉妥價 請電 三〇八九八

牌入孖 TEL:662857

學留國各 緯安旅行社

華通旅運社 注意！同學升學留學 電話：437152、444979、452118

裝修 分期付款

冷氣機

學升學留國各 聯邦公司

業主建樓

代織毛衫

遺失聲明

遺失

啟事

萬國藝專

機械繪圖 專科

學

泰國拳師

美蘭裁剪女學校

國語會話

招生

尋訪 尋池修明

待聘

精補英數

經驗補習

痔 黃東修 李天雄

大小婦科

女性煩惱事 沈如婦科

禿髮

尿病

白蝕

癬

伍青劍

贈痔瘻丹

醫藥

血癬丸

許鎮波

吳華 風濕痛症

鼻

喉 耳鼻

腦

婦科九

黃綺華 婦科

龍虎風濕丹

婦科 謝秀芳

一服通

皮科瘡

尹國良

尿病

外皮

謝照光

彭錦棠

頭

胃 吳冠民

梁鳳鳴 婦科 特效藥

孕閉 郭苑貞

尿病專家 鄭達明

櫻井整容院

胃氣良藥

尿病 謝仲生

婦科 王碧華

耳鼻喉 蔡德芬

腦暈 林氏

梁爲人 婦科

邪風 譚石生

尚有分類廣告刊在第十三頁

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即安為登刊也。

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票／郵票）請將下列

分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啟 一九 年 月 日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄支票則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」一天二元三天六元每單位不得超過四段